

DYNASCAN

TRANSCEPTOR PMR-446
PMR-446 TRANSCEIVER
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR-446
PMR-446-FUNKGERÄT
TRANSCETOR PMR-446
NADAJNIK ODBIORNIK PMR-446
PMR-446 LÄHETIN-VASTAANOTIN
RICETRASMETTITORE PMR-446



DYNASCAN

P19

ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	17
FR	<i>Manuel d'utilisation.....</i>	31
DE	<i>Bedienungsanleitung.....</i>	46
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	62
PL	<i>Podręcznik.....</i>	77
FI	<i>Käyttöohjekirj</i>	92
IT	<i>Manuale d'istruzioni.....</i>	107



INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia para su uso.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante y empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
- Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
- No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
- No utilice el transceptor si la antena está dañada.
- No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
- No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
- No exponga el equipo, batería o cargador de baterías a los rayos directos del sol de manera prolongada, al polvo, a altas temperaturas y niveles elevados de humedad.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
- Si el transceptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños, apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
- No coja el transceptor directamente por la antena.
- Coloque la tapa protectora del conector de accesorios cuando no lo utilice.
- Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
- Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

CARACTERISTICAS:

- 16 canales analógicos.
- 121 códigos (38 CTCSS y 83 DCS).
- Funciones iVOX/VOX.
- Emparejamiento sencillo de transceptores.
- Linterna LED.
- 20 tonos de llamada opcionales.
- Pantalla LED segmentada.
- Función "Roger beep".
- Conector de carga de batería de Tipo-C.
- Indicador del nivel de carga de la batería.
- Monitorización de canales.
- Escaneado de canales.
- Doble escucha.
- Bloqueo del teclado.
- Aviso de batería baja.
- Beep del teclado.
- Función de vibración para llamada entrante.
- Llamada de emergencia.
- Radio FM comercial.

- Grado de protección IP54, resistente al agua y a prueba de polvo.
- Alimentación: Batería Ni-MH 3.6 V o 3 pilas alcalinas de tipo AA.
- Duración de la batería: Hasta 18 horas (con ciclo de trabajo de 5/5/90 minutos).

Nota:

- La cobertura de la comunicación puede variar en función de las condiciones ambientales y del terreno.

ARTICULOS SUMINISTRADOS:

Artículo	Cantidad	Artículo	Cantidad
Maletín de transporte	1	Alimentador AC/DC	1
Transceptor PMR446	2	Cable para carga de baterías de tipo-Y	1
Pinza para el cinturón	2	Microauricular (MA-P19BO)	2
Colgante para el cuello	2	Manual de Instrucciones	1
Batería Ni-MH 3.6 V/800 mAh	2		

Notas:

- Si utiliza el microauricular suministrado, deberá pulsar el [PTT] del cable del microauricular para transmitir.
- Puede adquirir opcionalmente un microauricular “boom” para utilizar con la función VOX. Para más información, consulte con su vendedor.
- Los artículos suministrados pueden variar en función del país de adquisición del producto.
- Consulte con su vendedor o distribuidor para informarse de los accesorios opcionales disponibles para este transceptor.

INSTALAR LA BATERIA:

- Cada aparato puede trabajar con una batería Ni-MH recargable de 3.6 V o con 3 pilas alcalinas de tipo AA. Escuchará un “beep” cuando la carga de la batería esté baja.
- Asegúrese de que el transceptor está apagado.
- Con la parte trasera del transceptor hacia su cara, deslice el pestillo de retención hacia la izquierda para desbloquear la tapa del compartimento de la batería.
- Si utiliza una batería Ni-MH, inserte la batería en el compartimento respetando la polaridad “+” y “-”.
- Si utiliza pilas alcalinas AA, inserte las pilas prestando especial atención a la polaridad.
- Coloque la tapa del compartimento de la batería y deslice el pestillo hacia la derecha para fijarla.

INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE BATERIA:

El número de barras (0-3) mostradas en la pantalla indican el nivel de carga de la batería. Cuando se muestra una barra, el transceptor emitirá un “beep” repetitivo o cada vez que suelte el [PTT].

MANTENIMIENTO DE LA CARGA DE LA BATERIA:

- Cuando no utilice el transceptor, cargue la batería Ni-MH cada 3 meses.
- Cuando guarde el transceptor, retire la batería de su compartimento.
- Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Evite ambientes húmedos y corrosivos.

USO DEL CARGADOR DE TIPO-C:

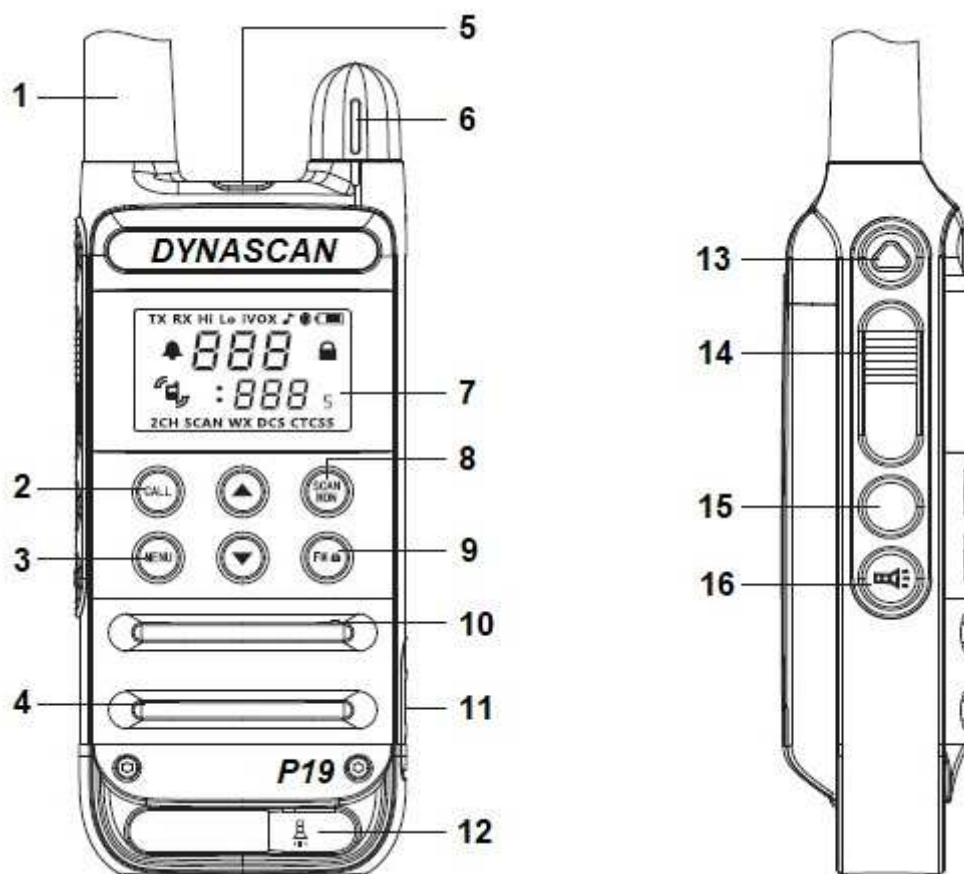
Puede cargar la batería Ni-MH con un cargador de Tipo-C.

1. Apague el transceptor antes de cargar la batería.
2. Enchufe el cable con conector de Tipo-C en el conector de carga de Tipo-C del transceptor.
3. Conecte el cargador a un enchufe de pared de 230 VAC cercano y de fácil acceso.
4. Necesitará de 8 horas para realizar la carga completa de una batería agotada.
5. Durante el proceso de carga, las barras del indicador de nivel de carga de batería se desplazan de derecha a izquierda.

Notas:

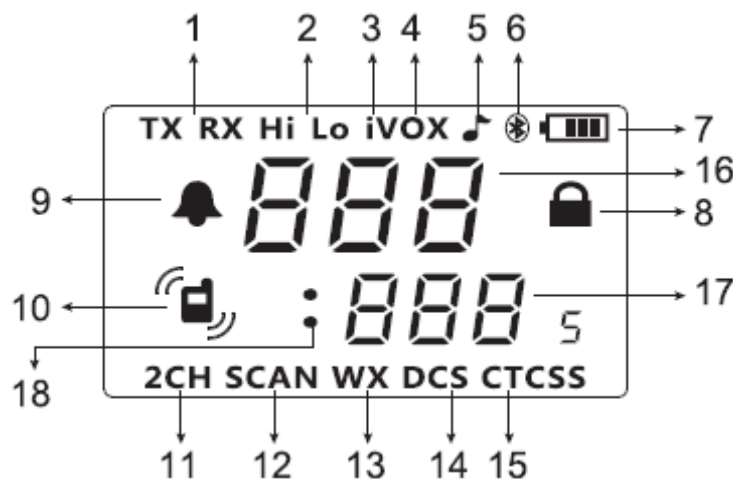
- Es aconsejable apagar el transceptor durante la carga de la batería. Si enciende el transceptor durante la carga, es posible que no pueda transmitir si la batería está completamente descargada. Espere a que la batería se cargue hasta una barra antes de transmitir.
- Cuando se desplace entre temperaturas cálidas y frías, espere a que la batería se haya adaptado al cambio de temperatura antes de cargarla (normalmente tarda unos 20 minutos).
- Para una duración óptima de la batería, desconecte el transceptor del cargador antes de que transcurran 16 horas.
- No conecte el transceptor al cargador cuando lo guarde.

FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCCEPTOR:



Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Antena integral.	9	Tecla [Radio FM/Bloqueo del teclado].
2	Tecla [CALL].	10	Micrófono.
3	Tecla [MENU].	11	Conector de Tipo-C para la carga de batería.
4	Altavoz.	12	Indicación de linterna.
5	Conector de accesorios.	13	Tecla de emergencia [EMG].
6	Mando [POWER/VOL].	14	Pulsador [PTT].
7	Pantalla.	15	Tecla para emparejamiento sencillo.
8	Tecla [SCAN/MON].	16	Tecla para encender y apagar la linterna.

PANTALLA:



Nota:

- La pantalla del transceptor se atenuará 5 segundos después de pulsar la última tecla. La pantalla del transceptor se apagará después de otros 5 segundos para ahorrar batería; sólo se mostrará un LED parpadeando. Pulse cualquier tecla (excepto la tecla de la linterna) para reanudar la visualización.

Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Indicador TX/RX.	10	Función de vibración.
2	Potencia alta (Hi) / Baja (Lo).	11	Doble escucha.
3	Uso del micrófono del transceptor.	12	Escaneado.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Alerta meteorológica (no disponible).
5	Tono de llamada (Off, 1-20).	14	Código digital DCS (39-121).
6	Bluetooth (no disponible).	15	Código analógico CTCSS (1-38).
7	Nivel de batería (3 niveles).	16	Canal (1-16).
8	Bloqueo del teclado.	17	Código (0-121).
9	Roger Beep.	18	Radiointerface.

ENCENDER / APAGAR Y AJUSTE DEL VOLUMEN:

Gire el mando [POWER/VOL] en sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor y aumentar el volumen y gírelo en sentido contrario, hasta el tope, para apagarlo y disminuir el nivel de volumen.

Nota:

- No escuche con niveles de volumen elevados cuando utilice un auricular, un volumen elevado puede provocar daños auditivos.

TRANSMITIR Y RECIBIR:

Todos los transceptores de su grupo de usuarios deben de ser ajustados en el mismo canal y código CTCSS/DCS para comunicarse.

Mantener pulsado el [PTT] para transmitir y suéltelo para recibir. En la pantalla se mostrará el icono "TX" durante la transmisión y el icono "RX" mientras se recibe una señal coincidente.

RANGO DE COBERTURA:

Este transceptor está diseñado para maximizar el rendimiento y ampliar el alcance de comunicación. Asegúrese de que el transceptor está al menos a 1.5 metros de distancia de otro transceptor cuando lo utilice.

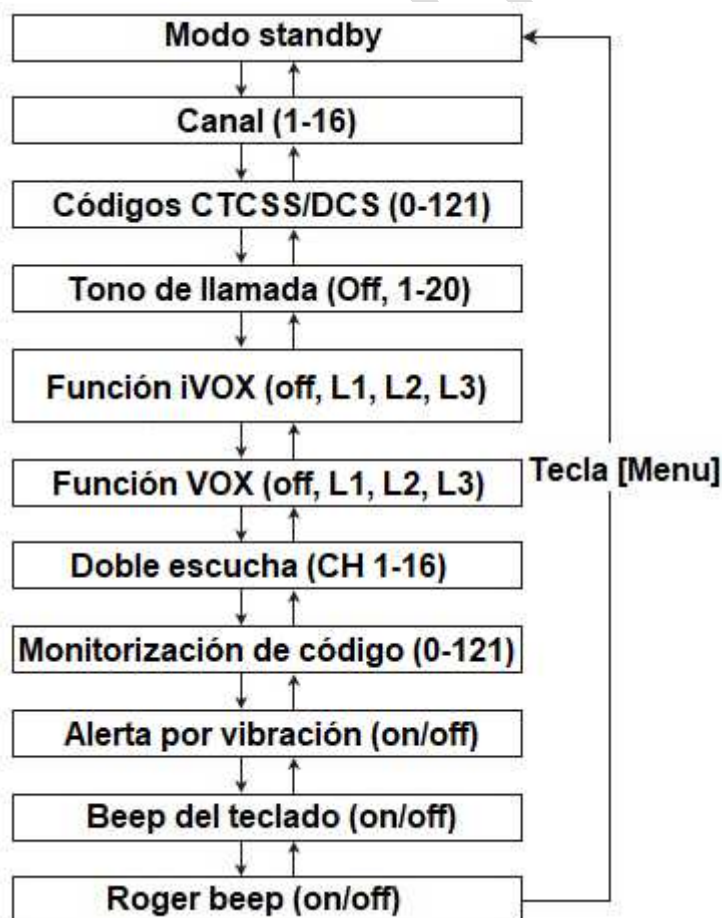
SQUELCH (MONITOR):

Mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla [SCAN/MON] para abrir el squelch y escuchar las señales débiles del canal actual. También puede escuchar el nivel de volumen de su transceptor en ausencia de señal. Ajuste el volumen al nivel deseado. Pulse brevemente de nuevo la tecla [SCAN/MON] para cerrar el squelch.

TEMPORIZADOR DE TRANSMISION TOT (Time-out-timer):

Esta función evita las transmisiones prolongadas. Si mantiene pulsado el [PTT] durante mas de 60 segundos, el transceptor emitirá unos "beep" de aviso y dejará de transmitir.

MENU DE AJUSTES:



SELECCIONAR UN CANAL:

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que el número del canal comience a parpadear.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para cambiar de canal. Mantener pulsada la tecla para desplazarse por los canales rápidamente.
3. Pulse brevemente el [PTT] o espere unos segundos para salir del menú. Pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

SELECCIONAR UN CODIGO CTCSS/DCS:

Los códigos CTCSS/DCS ayudan a reducir las interferencias mediante el bloqueo de transmisiones procedentes de otros transceptores ajenos a su grupo de usuarios.


Procedimiento:

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que el número de código comience a parpadear.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el código. Mantener pulsada para desplazarse de una forma más rápida por los códigos.
3. Pulse brevemente el [PTT] o espere unos segundos para salir del menú. Pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

SELECCIONAR EL TONO DE LLAMADA:

El transceptor puede transmitir diferentes tonos de llamada a los demás transceptores de su grupo para avisarles de que desea hablar. El transceptor cuenta con 20 tonos de llamada seleccionables y OFF (sin tono de llamada).

Procedimiento:

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que el icono  aparezca en la pantalla.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para cambiar y escuchar el tono de llamada.
3. Pulse brevemente el [PTT] o espere unos segundos para salir. Pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

Para transmitir el tono de llamada a los demás transceptores, seleccione el mismo canal y código CTCSS/DCS que el programado en los demás transceptores de su grupo de usuarios, y pulse la tecla [CALL].

EMPAREJAMIENTO SENCILLO:

La función de emparejamiento sencillo permite que un grupo de usuarios programen todos sus transceptores con la misma configuración de canal y códigos CTCSS/DCS de forma rápida y simultánea. Cualquier transceptor del grupo puede designarse como transceptor “maestro” y transmitir su configuración de canal y código para copiarla al resto de los transceptores “esclavo” del grupo de usuarios.

Procedimiento:

1. Elija un transceptor como “maestro”. En este transceptor, programe el canal y el código CTCSS/DCS con los ajustes deseados (consulte el apartado de “selección de canal” y “selección de código” en este manual de instrucciones).
2. Para copiar los ajustes de canal y código a los demás transceptores “esclavos”, mantenga pulsada la tecla de emparejamiento del transceptor “esclavo”, hasta

escuchar un “beep” y visualizar el icono “P” en la pantalla, quedando a la espera de recibir los ajustes del transceptor “maestro”.

Nota:

- El icono “P” parpadeará en la pantalla, confirmando que el transceptor “esclavo” está en modo de emparejamiento sencillo esperando a recibir la configuración de canal y código CTCSS/DCS del transceptor “maestro”. El transceptor “esclavo” permanecerá en este estado durante 3 minutos.

3. Mantenga pulsada la tecla de emparejamiento del transceptor “maestro” hasta escuchar dos “beep” y visualizar el icono “A” y “TX” en la pantalla.

Notas:

- Este doble “beep” en el transceptor “maestro”, indica que la configuración de canal y código se transmitirán y se copiarán a todos los transceptores “esclavos”
- El transceptor “maestro” debe de realizar esta transmisión cuando todos los transceptores “esclavo” esté en modo de emparejamiento sencillo, de lo contrario, el copiado de los ajustes no se realizará.
- En el transceptor “maestro”, no debe soltar la tecla de emparejamiento en el primer (único) “beep”; de lo contrario este transceptor se convertirá en un transceptor “esclavo”. Si esto sucede, puede pulsar el [PTT] para salir y volver a realizar el procedimiento descrito en el punto 3.

TRANSMISION ACTIVADA POR VOZ “iVOX”:

La transmisión se inicia al hablar por el micrófono del transceptor en lugar de pulsar el [PTT] y sin conectar un microauricular externo.

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que aparezca el icono “iVOX” en la pantalla. El nivel de sensibilidad actual (OFF, L1, L2, L3) parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el nivel de sensibilidad.
3. Pulse el [PTT] para salir del menú o la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

OFF: Función desactivada.

L1: Alta sensibilidad, adecuado para entornos silenciosos.

L2: Sensibilidad media, adecuado para la mayoría de los entornos.

L3: Baja sensibilidad, adecuado para entornos ruidosos.

Nota:

- La función iVOX debe de utilizarse en ambientes muy poco ruidosos, ya que con el ruido ambiente es posible que la transmisión se active involuntariamente.

TRANSMISION ACTIVADA POR VOZ “VOX”:

La transmisión se inicia al hablar por el microauricular conectado sin necesidad de pulsar el [PTT].

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que aparezca el icono “VOX” en la pantalla. El nivel de sensibilidad actual (OFF, L1, L2, L3) parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el nivel de sensibilidad.
3. Pulse el [PTT] para salir del menú o la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

OFF: Función desactivada.

L1: Alta sensibilidad, adecuado para entornos silenciosos.

L2: Sensibilidad media, adecuado para la mayoría de los entornos.

L3: Baja sensibilidad, adecuado para entornos ruidosos.

Nota:

- Puede adquirir opcionalmente un microauricular “boom” para utilizar la función VOX. Para más información, consulte con su vendedor.

DOBLE ESCUCHA:

Permite monitorizar dos canales al mismo tiempo.

Procedimiento para seleccionar el segundo canal e iniciar la doble escucha:


1. Pulse la tecla [MENU] hasta que aparezca el icono “2CH” en la pantalla. El número del canal actual parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el canal y, a continuación, pulse la tecla [MENU].
3. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar el código CTCSS/DCS.
4. Pulse el [PTT] o espere hasta que el tiempo límite se agote para activar la doble escucha. La pantalla alternará entre el canal principal y el canal de doble escucha.
5. Pulse la tecla [MENU] para desactivar la función de doble escucha.

Nota:

- Si configura el mismo canal y código CTCSS/DCS que el canal actual, la función de doble escucha no funcionará.

MODO VIBRACION (Modo silencioso):

El modo de vibración le avisa cuando el transceptor recibe una llamada. Esta función es muy útil en ambientes ruidosos. La alerta por vibración se activará cuando reciba una llamada. La alerta por vibración se volverá a activar si no se realiza ninguna operación en el transceptor en el transcurso de 30 segundos.

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que en la pantalla se muestre el icono . La opción actual parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar on/off.
3. Pulse el [PTT] para salir o pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.


BEEP DEL TECLADO:

Cuando esta función está activada, escuchará un “beep” cada vez que pulse una tecla.

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que en la pantalla se muestre “bEP”. La opción actual parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar on/off.
3. Pulse el [PTT] para salir o pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

ROGER BEEP:

Puede configurar el transceptor para transmitir un tono cuando finalice la transmisión. Es como decir “recibido” o “cambio” para permitir que los demás usuarios sepan que ya ha terminado de hablar.

1. Pulse la tecla [MENU] hasta que en la pantalla se muestre el icono . La opción actual parpadeará.
2. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar on/off.
3. Pulse el [PTT] para salir o pulse la tecla [MENU] para continuar con los ajustes.

LLAMADA DE EMERGENCIA:

La función de llamada de emergencia se puede utilizar para pedir ayuda a los demás miembros de su grupo. Una vez activada la llamada de emergencia, el transceptor operará automáticamente en modo “manos libres” durante 30 segundos tras la activación de la función. EL transceptor aumentará automáticamente el volumen del altavoz al máximo y sonará un tono de alerta durante 8 segundos. El tono de alarma se escuchará en el altavoz de su transceptor y en el altavoz de los demás transceptores de su grupo de usuarios.

Tras la alarma de 8 segundos, cualquier palabra que diga o cualquier sonido fortuito que se produzca se transmitirán durante 22 segundos. Durante los 30 segundos que dura el modo de alarma de emergencia, las teclas y controles del transceptor se bloquearán para garantizar al máximo la recepción del mensaje de emergencia en los demás transceptores de su grupo.

1. Mantenga pulsada la tecla [EMG] durante 3 segundos.
2. Al soltar la tecla, el tono de alarma comenzará a sonar. No es necesario seguir pulsando la tecla de emergencia ni utilizar el [PTT] para transmitir el mensaje.

Notas:





- **La función de alarma de emergencia sólo debe de utilizarse en caso de emergencia real. El vendedor o distribuidor no se hace responsable de que los transceptores del grupo receptor no respondan a la llamada de emergencia.**
- **Puede desactivar la función de alarma antes de los 30 segundos apagando y encendiendo el transceptor.**

LINTERNA LED:

Pulse brevemente la tecla  para activar y desactivar la linterna.

FUNCION DE BLOQUEO DEL TECLADO:

Para evitar la modificación de los ajustes de forma accidental:

1. Mantenga pulsada la tecla [FM ] hasta que el icono  aparezca en la pantalla.
2. En modo de bloqueo del teclado puede encender y apagar el transceptor, activar y desactivar la linterna, ajustar el volumen, recibir, transmitir, enviar un tono de llamada, enviar una alerta de emergencia y monitorizar canales. Las demás funciones permanecerán bloqueadas.
3. Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada de nuevo la tecla [FM ] hasta que el icono  desaparezca.

RADIO FM:

1. En modo radio FM, pulse la tecla [▲] o [▼] para sintonizar la frecuencia en el rango de 87.5 MHz ~ 108 MHz.
2. En modo radio FM, mantenga pulsada la tecla [▲] o [▼] para activar el escaneado de frecuencias de radio FM.
3. En modo radio FM, pulse el [PTT] o la tecla [CALL] para regresar al modo transceptor.
4. Suelte el [PTT] o la tecla [CALL] y si no se recibe ninguna señal en el transcurso de 5 segundos, el transceptor regresara de nuevo al modo de radio FM.
5. Cuando la batería está baja, el transceptor puede entrar en el modo de radio FM. Pulse la tecla [EMG] / [CALL] / [PTT] para salir del modo de radio FM y regresar al modo de espera del transceptor.

ESCANEADO:

Utilice la función de escaneado para lo siguiente:

1. Explorar en todos los canales transmisiones de desconocidos.
2. Encontrar a algún miembro de su grupo que haya cambiado de canal accidentalmente.
3. Buscar rápidamente un canal no utilizado para su propio uso.

Existe un escaneado prioritario y dos modos de escaneado (básico y avanzado) para que el escaneado sea más efectivo:

1. El modo de “Escaneado básico” utiliza las combinaciones de canal y código CTCSS/DCS de cada uno de los canales, tal como se hayan configurado (o con el valor de código predeterminado = 1).
2. El modo “Escaneo Avanzado” escaneará todos los canales de todos y cada uno de los códigos; detecta cualquier código en uso y utiliza temporalmente ese valor de código para ese canal.
3. En el “Escaneado prioritario”, se da prioridad al canal principal (es decir, el canal y el código definidos en el transceptor al iniciar el proceso de escaneado). Esto significa que el canal principal (y el código programado) se explora más frecuentemente que los 15 canales restantes y que el transceptor responderá más rápidamente a cualquier actividad en el “canal prioritario”.

Para iniciar el escaneado básico:

1. Pulse la tecla [SCAN/MON]. El icono “SCAN” aparecerá en la pantalla y el transceptor comenzará a explorar las combinaciones de canal y código CTCSS/DCS.
2. Cuando el transceptor detecta un canal activo que coincida con la combinación de canal y código, la exploración se detendrá y podrá escuchar la transmisión.
3. Pulse el [PTT] durante los 5 segundos posteriores a la finalización de la transmisión para responder y hablar con el usuario que está transmitiendo.
4. El transceptor reanudará el escaneado de canales 5 segundos después de la finalización de cualquier señal recibida.
5. Pulse la tecla [SCAN/MON] para detener el escaneado.

Para iniciar el escaneado avanzado:

1. Establezca el código del canal principal en “cero”.
2. Pulse la tecla [SCAN/MON]. El icono “SCAN” aparecerá en la pantalla y el transceptor comenzará a explorar los canales. Ningún código CTCSS/DCS filtrará lo que se escuche.
3. Cuando el transceptor detecte una señal en un canal con cualquier código (o sin código), el escaneado se detendrá y podrá escuchar la comunicación. Cualquier código CTCSS/DCS que puedan estar utilizando otros usuarios se detectará y aparecerá en la pantalla.
4. Para responder y hablar con el usuario que esté transmitiendo, pulse el [PTT] durante los 5 segundos posteriores a la finalización de la transmisión del otro usuario.
5. El transceptor reanudará el escaneado de canales 5 segundos después de la finalización de cualquier señal recibida.
6. Pulse la tecla [SCAN/MON] para detener el escaneado.

Notas

- Durante el escaneado de canales, puede pulsar el [PTT] para transmitir en el canal principal de funcionamiento. Pulse la tecla [SCAN/MON] para detener el escaneado en cualquier momento.
- Puede reanudar el escaneado en cualquier momento pulsando la tecla [▲] o [▼] si el escaneado se detiene en un canal no deseado.
- Puede eliminar temporalmente un canal de la lista de escaneado. Para ello mantenga pulsada la tecla [▲] o [▼] durante 3 segundos si el escaneado se detiene repetidamente en una señal no deseada. Puede eliminar más de un canal no deseado de esta forma.
- Puede cambiar la dirección de escaneado pulsando durante el escaneado la tecla [▲] o [▼].
- Apague y vuelva a encender el transceptor, o salga y vuelva a entrar en el modo de escaneado mediante la tecla [SCAN/MON] para restaurar los canales eliminados de la lista de escaneado.
- No se puede eliminar el canal principal de la lista de escaneado.
- Durante el escaneado avanzado, el código CTCSS/DCS detectado solo se utilizará para una transmisión. Recuerde dicho código, desactive el escaneado y programe en el canal el código detectado para utilizarlo de forma permanente.

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:**GENERALES:**

Rango de frecuencias:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx).
Nº de canales:	16.
Canalización:	12.5 kHz.
Tipo de modulación:	FM (F3E).
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C a +55 °C.
Alimentación:	Batería Ni-MH 3.6 V/800 mAh.
Grado de protección:	IP54.
Ciclo de trabajo:	5-5-90 (Tx/Rx/Standby).
CTCSS (QT) y DCS (DQT):	Programables.
Dimensiones (Alto x ancho x fondo):	188 x 57 x 35 mm (con batería y antena).
Peso (aproximado):	204 g (con batería y antena).

RECEPTOR:

Sensibilidad (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
Selectividad canal adyacente:	≥60 dB.
Intermodulación:	≥60 dB.
Salida de audio:	1 W @ 16 Ω.
Distorsión:	≤5 %.
Radiaciones espúreas:	≤-57 dBm.

TRANSMISOR:

Estabilidad en frecuencia:	±2.5 ppm.
Potencia de transmisión (P.R.A.):	0.5 W.
Distorsión:	≤3 %.
Emisión de espúreas:	≤-36 dBm.

TABLA DE CANALES Y FRECUENCIAS:

Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

PIHERNZ**DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE**

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo : TRANSCEPTOR PMR-446
Marca : DYNASCAN
Modelo : P19
Fabricado por : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en : R.P.C.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

El organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 25 de Enero de 2024.



Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.
Countries where this equipment may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2011/65/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2011 amending Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain)

INTRODUCTION:

- Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
- Keep this Manual for future reference.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Turn off and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
- Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
- Do not use the radio if the antenna is damaged.
- Do not use the radio in areas where its use is prohibited.
- Do not put the transceiver within of the car airbag deployment.
- Do not expose the radio, battery pack or desktop charger to direct sunlight for a long time, dust, high temperatures and high humidity areas.
- Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
- If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger, shut OFF immediately and contact the Technical Service for checking.
- Do not hold the radio directly by the antenna.
- Install the protective cover of the accessory socket when not in use.
- After long time use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
- Follow local regulations to the use of this equipment type.
- The use of this equipment is the sole responsibility of the user's.

CHARACTERISTICS:

- 16 analogue channels.
- 121 codes (38 CTCSS codes and 83 DCS codes).
- iVOX/VOX functions.
- Easy pairing.
- LED flashlight.
- 20 optional call tone prompts.
- Segmented LED display.
- Roger beep function.
- Type-C battery charging connector.
- Battery charge level indicator.
- Channel monitoring.
- Channel scan.
- Dual watch.
- Keypad lock.
- Low battery alert.
- Keypad beep.
- Vibration mode for incoming call.
- Emergency call.
- Commercial FM radio.

- IP54 protection, waterproof and dustproof.
- Power supply: 3.6 V Ni-MH battery pack or 3 AA alkaline batteries.
- Battery life: Up to 18 hours (5/5/90 minutes duty cycle).

Note:

- Communication range will change by environmental and terrain conditions.

SUPPLIED ARTICLES:

Article	Quantity	Article	Quantity
Carrycase	1	AC/DC adapter	1
PMR-446 Transceiver	2	Y-type battery charging cable	1
Belt clip	2	Headset (MA-P19BO)	2
Lanyard	2	Instruction Manual	1
3.6 V/800 mAh Ni-MH battery pack	2		

Notes:

- If you use the supplied headset, you must press the [PTT] on the headset cable to transmit.
- You can optionally purchase a “boom” headset to use with the VOX function. For more information, please consult your salesperson.
- The supplied articles may differ depending on the country of purchase the product.
- Consult your salesperson or distributor for information on optional accessories available for this radio.

INSTALL THE BATTERY PACK:

- Each radio can operate with one 3.6 V NiMH rechargeable battery pack or three AA alkaline batteries. You will hear a “beep” sounds when the battery power is low.
- Make sure the radio is turned off.
- With the back of the radio facing you, slide the battery latch to the left to unlock the battery cover.
- For the NiMH battery pack, insert the battery pack with the correct “+” and “-” polarity.
- For AA alkaline batteries, insert the batteries paying special attention to the polarity.
- Close the battery cover and slide the battery latch to the right to secure it.

BATTERY LEVEL INDICATOR:

The number of bars (0-3) shown on the LCD indicates the remaining charge in the battery. When a bar is displayed, the radio will beep repeatedly or each time you release the [PTT] switch.

BATTERY CAPACITY MAINTENANCE:

- When not using the radio, charge the Ni-MH battery every 3 months.
- When storing the radio, remove the battery from the battery compartment.
- Store the battery in a cool, dry place. Avoid wet and corrosive environments.

USE OF THE TYPE-C CHARGER:

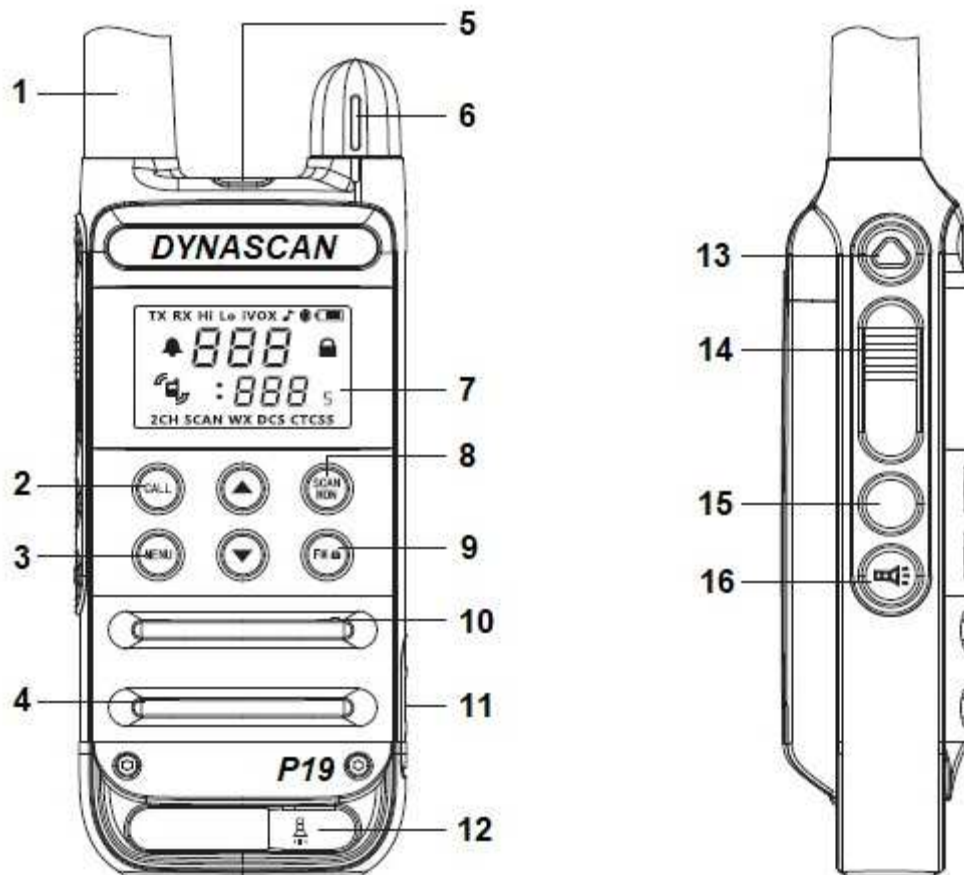
You can charge the Ni-MH battery with a Type-C charger.

1. Turn OFF the radio before charging the battery pack.
2. Plug the cable with Type-C connector into the Type-C charging port on the radio.
3. Plug the charger into a nearby, easily accessible 230 VAC wall outlet.
4. It takes 8 hours to fully charge a depleted battery.
5. During the charging process, the battery charge level indicator bars will scroll from right to left.

Notes:

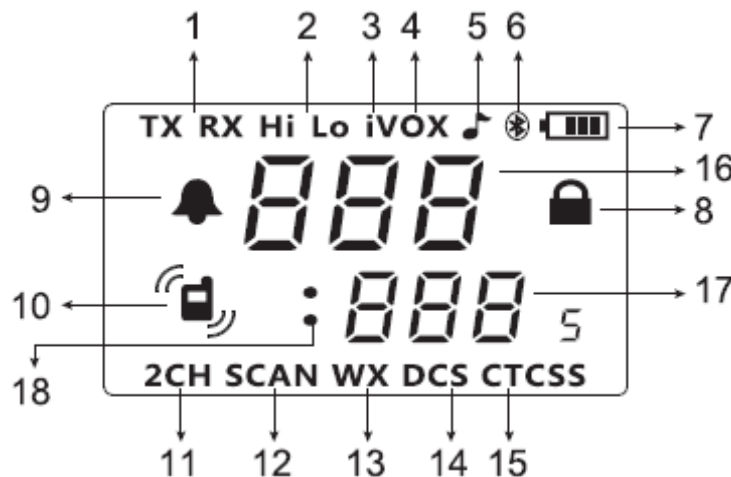
- It is recommended to turn off the radio while battery charging process. If you turn the radio on while charging, you may not be able to transmit if the battery is completely drained. Wait for the battery to charge to one bar before transmitting.
- When moving between hot and cold temperatures, wait until the battery pack has adjusted to the temperature change before charging (typically takes about 20 minutes).
- For optimum battery life, unplug the radio from the battery charger within 16 h.
- Do not connect the radio to the battery charger when storing it.

GETTING STARTED:



No.	Description	No.	Description
1	Integral antenna.	9	[Radio FM/Lock] key.
2	[CALL] key.	10	Microphone.
3	[MENU] key.	11	Type-C port for battery charging.
4	Speaker.	12	Flashlight indication.
5	Accessories port.	13	[EMG] emergency key.
6	[POWER/VOL] control.	14	[PTT] switch.
7	Display.	15	Easy pairing key.
8	[SCAN/MON] key.	16	Flashlight on/off key.

LCD:



Note:

- The LCD will dim 5 seconds after the last button is pressed. Radio display will turn off after another 5 seconds for battery saving purpose; only an LED will be shown blinking. Press any key (except Flashlight key) to resume the display.

No.	Description	No.	Description
1	TX/RX indicator.	10	Vibration function.
2	High/Low transmission power.	11	Dual watch.
3	Use of radio microphone.	12	Scanning.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Weather (not available).
5	Call tone (Off, 1-20).	14	DCS code (39-121).
6	Bluetooth (not available).	15	CTCSS code (1-38).
7	Battery power indicator (3 levels).	16	Channel (1-16).
8	Keypad lock.	17	Code (0-121).
9	Roger Beep.	18	Radiointerface.

POWER ON/OFF AND VOLUME ADJUSTMENT:

Turn the [POWER/VOL] control clockwise to power ON the radio and increase the volume level and turn it counterclockwise, all the stop, to power OFF and decrease the volume level.

Note:

- Don't listen at high volume levels when using a headset, high volume may cause hearing damage.

TRANSMITTING AND RECEIVING:

All radio's in your user group must be set to the same channel and CTCSS/DCS code to communicate.

Press and hold the [PTT] to transmit and release to receive. The display will show the “TX” icon while transmitting and the “RX” icon while receiving a matched signal.

CALL RANGE:

This radio is designed to maximize performance and extend communication range. Make sure the radio is at least 1.5 meters away from another radio when in use.

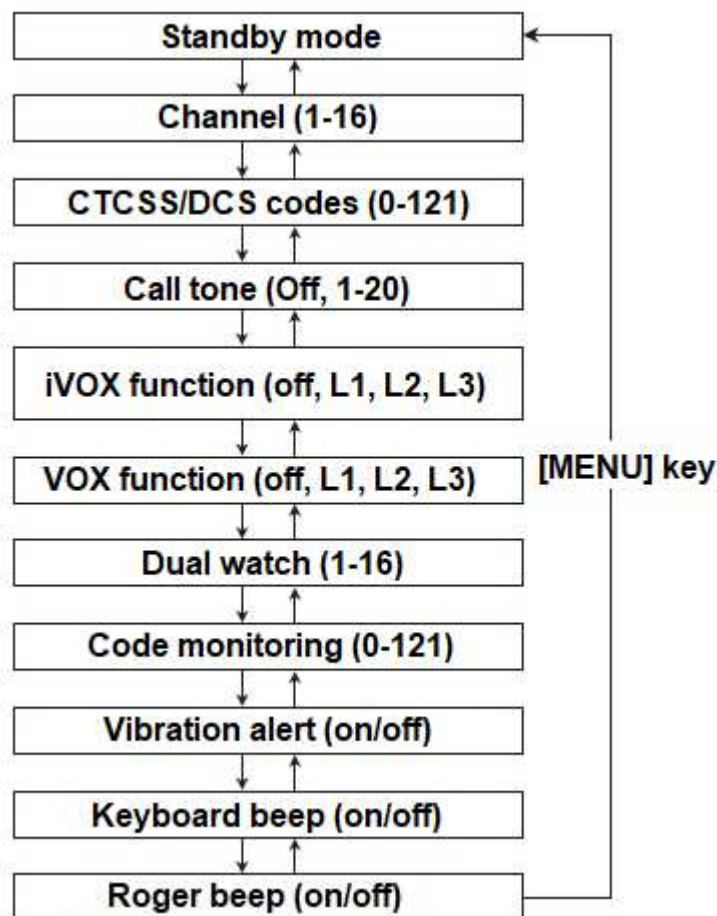
SQUELCH (MONITOR):

Press and hold the [SCAN/MON] key for 3 seconds to turn off the squelch and listened the weak signals on the current channel. You can also listen to the volume level of your radio in the absence of a signal. Adjust the volume to the desired level. Short press the [SCAN/MON] key again to turn on the squelch.

TOT FUNCTION (Time-out-timer):

This feature prevents long time transmissions. If you press and hold the [PTT] for more than 60 seconds, the radio will beep and stop transmitting.

SETTINGS MENU:



SELECT CHANNEL:

1. Press the [MENU] key until the channel number starts flashing.

2. Press the [▲] or [▼] key to change channels. Press and hold to quickly scroll through the channels.
3. Short press the [PTT] or wait a few seconds to exit the menu. Press the [MENU] key to return to the settings.

SELECT CTCSS/DCS CODE:

CTCSS/DCS codes minimize interference by blocking transmissions from other unknown radios.


Procedure:

1. Press the [MENU] key until the code number starts flashing.
2. Press the [▲] or [▼] key to select the code. Press and hold to scroll through the codes faster.
3. Short press the [PTT] or wait a few seconds to exit the menu. Press the [MENU] key to return to the settings.

SELECT THE CALL TONE:

The radio can transmit different call tones to the other radios in your group to alert them that you wish to talk. The radio has 20 selectable call tones and OFF (without call tone).

Procedure:

1. Press the [MENU] key until the call tone icon  is displayed.
2. Press the [▲] or [▼] key to change and listen to the call tone.
3. Short press the [PTT] or wait a few seconds to exit the menu. Press the [MENU] key to return to the settings.

To transmit the call tone to the other radios, please set the same channel and CTCSS/DCS code as programmed on the other radios in your user group, and press the [CALL] key.

EASY PAIRING:

The easy pairing feature allows a group of users to program all of their radios with the same channel configuration and CTCSS/DCS codes quickly and simultaneously. Any radio in the group can be designated as a “master” radio and transmit its channel and code settings for copying to the other “slave” radios in the user group.

Procedure:

1. Select any radio as the “master”. On this radio, program the channel and CTCSS/DCS code with the desired settings (refer to the “channel selection” and “code selection” in this instruction manual).
2. To clone the channel and code settings to the other “slave” radios, press and hold in the “slave” radio's the pairing key until you hear a “beep” and display the “P” icon on the LCD, waiting to receive the settings from the “master” radio.

Notes:

- The “P” icon will flash on the LCD, to confirm that the “slave” radio is in single pairing mode waiting to receive the channel and CTCSS/DCS code settings from

the “master” radio. The “slave” radio will remain in this mode for 3 minutes.

3. Press and hold the pairing key on the “master” radio until you hear two “beeps” and the “A” and “TX” icon appears on the LCD.

Notes:

- This two “beep” on the “master” radio, indicates that the channel and code settings will be transmitted and cloned to all “slave” radio’s.
- The “master” radio must make this transmission when all “slave” radio’s still in single pairing mode, otherwise the clone of settings will not picked up.
- On the “master” radio, you must not release the pairing key at the first (single) “beep”, otherwise this radio will become a “slave” radio. If this happens, you may press the [PTT] to exit and return the procedure described in section 3.

“iVOX” VOICE-OPERATED TRANSMISSION:

Transmissions turn on by speaking into the radio’s microphone without pressing the [PTT] and without plug an external headset.

1. Press the [MENU] key until the “iVOX” icon appears on the display. The current sensitivity level (OFF, L1, L2, L3) will flashed.
2. Press the [▲] or [▼] key to select the sensitivity level.
3. Press the [PTT] key to exit the menu or the [MENU] key to continue with the settings.
 - OFF: Function disabled.
 - L1: High sensitivity, suitable for quiet environments.
 - L2: Medium sensitivity, suitable for most environments.
 - L3: Low sensitivity, suitable for noisy environments.

Note:

- The iVOX function should be used in very low noise environments, as ambient noise may cause the transmission to be activated unintentionally.

“VOX” VOICE-OPERATED TRANSMISSION:

Transmissions turn on by speaking into the external headset without pressing [PTT].

1. Press the [MENU] key until the “VOX” icon appears on the display. The current sensitivity level (OFF, L1, L2, L3) will flashed.
2. Press the [▲] or [▼] key to select the sensitivity level.
3. Press the [PTT] key to exit the menu or the [MENU] key to continue with the settings.
 - OFF: Function disabled.
 - L1: High sensitivity, suitable for quiet environments.
 - L2: Medium sensitivity, suitable for most environments.
 - L3: Low sensitivity, suitable for noisy environments.

Note:

- You can optionally purchase a “boom” headset to use the VOX function. For more information, please consult your salesperson.

DUAL WATCH:

With this function you can monitor two channels at the same time.

Procedure to select the second channel and start dual watch:

1. Press the [MENU] key until the “2CH” icon appears on the display. The current channel number will blink.
2. Press the [▲] or [▼] key to select the channel, then press the [MENU] key.
3. Press the [▲] or [▼] key to select the CTCSS/DCS code.
4. Press the [PTT] or wait until the timeout expires to activate the dual watch function. The display alternately between the main channel and the dual watch channel.
5. Press the [MENU] key to disable the dual watch function.

Note:

- If you set the same channel and CTCSS/DCS code as the current channel, the dual watch function will not operate.

VIBRATION MODE (Silent Mode):

The vibration mode (silent Mode) notifies you that your radio is receiving a call. This is useful in noisy environments. The vibrate alert will be triggered when you received a call. It will then only be triggered again if there you no operate the radio within 30 seconds after the previous call.

1. Press the [MENU] key until the  icon appears on the display. The current option will blink.
2. Press the [▲] or [▼] key to select on/off.
3. Press the [PTT] to exit or press the [MENU] key to continue with the settings.


KEYPAD BEEP:

When this function is on, a “beep” will sound when any key is pressed.

1. Press the [MENU] key until “bEP” icon shows in the LCD. The current option will blink.
2. Press the [▲] or [▼] key to select on/off.
3. Press the [PTT] to exit or press the [MENU] key to continue with the settings.

ROGER BEEP:

You can set the radio to transmit a single tone when the transmission finished. It is like saying “received” or “over” to let other users know that you are done talking.

1. Press the [MENU] key until the display shows the  icon. The current option will blink.
2. Press the [▲] or [▼] key to select on/off.
3. Press the [PTT] to exit or press the [MENU] key to continue with the settings.

EMERGENCY ALERT MODE:

The Emergency Alarm function can be used to call for help from other members of your group. Once the Emergency Alarm turn on, the radio will automatically operate in “hands-

free” mode for 30 seconds after the function is enabled. The radio will automatically increase the speaker volume to maximum and an alarm tone will sound for 8 seconds. The alarm tone will be heard in your radio's speaker and in the speaker of the other radios in your user group.


After the 8-second alarm, any words you say or any incidental sounds that occur will be transmitted for 22 seconds. By the 30-second Emergency Alarm mode, the radio keys and controls will be locked out to ensure maximum reception of the emergency message on the other radios in your users group.

1. Press and hold down the [EMG] key for 3 seconds.
2. When you release the key, the alarm tone will begin to sound. You do not need to continue to press the emergency key or use [PTT] to transmit the message.

Notes:





- The emergency alarm function should only be used in the event of a real emergency. The salesperson or distributor is not responsible if the radio's in the receiving group do not respond to the emergency call.
- You can disable the alarm function within 30 seconds by turning the radio off and on.

LED FLASHLIGHT:

Short press the  key to turn the flashlight on/off.

KEYPAD LOCK:

To prevent the settings from being changed accidentally:

1. Press and hold the [FM ] key until the  icon appears on the display.
2. In keypad lock mode you can turn the radio on and off, turn the flashlight on and off, adjust the volume, receive, transmit, send a call tone, send an emergency alert, and monitor channels. All other functions will remain locked out.
3. To unlock the keypad, press and hold the [FM ] key again until the  icon disappears.

FM RADIO:

1. In FM radio mode, press the [▲] or [▼] key to tune to the frequency in the 87.5 MHz ~ 108 MHz range.
2. In FM radio mode, press and hold in the [▲] or [▼] key to turn on the FM radio frequency scan.
3. In FM radio mode, press the [PTT] or [CALL] key to return to transceiver mode.
4. Release the [PTT] or [CALL] key and if no signal is received within 5 seconds, the radio will return to FM radio mode.
5. When the battery is low, the radio can enter the radio FM mode.
Press the [EMG] / [CALL] / [PTT] key to exit the FM radio and return to the transceiver standby mode.

SCAN MODE:

Use the scan function for the following:

1. Scan all channels to see any unknown transmissions.
2. Find a member of your group who has accidentally changed the channel.
3. Quickly find an unused channel for your own use.

There is a priority scan and two scanning modes (basic and advanced) to make your search more effective:

1. The “basic scan” mode uses the channel and CTCSS/DCS code combinations of each of the channels as configured (or with the default code value = 1).
2. The “Advance Scan” mode will scan all channels for any and all codes; detect any code in use and use that code value temporary for that channel.
3. In “Priority scan”, priority is given to the main channel (i.e., the channel and code defined in the radio at the start of the scan function). This means that the main channel (and the selected code) is scanned more frequently than the remaining 15 channels, and the radio will answer more quickly to any activity on the “priority channel”.

To use the basic scan function:

1. Press the [SCAN/MON] key. The “SCAN” icon show in display, and the radio will begin scanning the channel and CTCSS/DCS code combinations.
2. When the radio detects an active channel matching the channel/code combination, scan function will stop and you can listen to the transmission.
3. Press [PTT] within 5 seconds of the end of the transmission to answer and talk to the transmitting user.
4. The radio will resume scan function 5 seconds after any received signal dissapears.
5. Press the [SCAN/MON] key to stop scan function.

To use the advanced scan function:

1. Set the main channel code to “zero”.
2. Press the [SCAN/MON] key. The “SCAN” icon will appear on the display, and the radio will begin scanning channels. No CTCSS/DCS code filters what is heard.
3. When the radio detects a signal on a channel with any code (or no code), scanning will stop and you will be able to listen to the communication. Any CTCSS/DCS codes that may be in use by other users will be detected and show on the display.
4. To answer and talk to the transmitting user, press the [PTT] key within 5 seconds after the other user's transmission finished.
5. The radio will resume scanning channels 5 seconds after the completion of any received signal.
6. Press the [SCAN/MON] key to stop scan function.

Notes

- When channel scan mode, you can press the [PTT] key to transmit on the main operating channel. Press the [SCAN/MON] key to stop scanning at any time.
- You can resume scanning at any time by pressing the [▲] or [▼] key if scanning stops on an unwanted channel.
- You can temporarily remove a channel from the scan list. To do this, press and hold the [▲] or [▼] key for 3 seconds if scanning repeatedly stops on an unwanted signal. You can delete more than one unwanted channel in this method.
- You can change the scanning direction by pressing the [▲] or [▼] key when scan function.

- Turn the radio's power off and on, or exit and re-enter the scan mode using the [SCAN/MON] key to restore the deleted channels from the scan list.
- You cannot delete the main channel from the scan list.
- In advanced scan function, the detected CTCSS/DCS code will only be used for one transmission. Remember this code, exit the scan function and program the detected code into the channel for permanent use.

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

GENERAL:

Frequency range:	446.00625 MHz - 446.19375 MHz (TX/RX).
Channels no.:	16.
Channel separation:	12.5 kHz.
Modulation type:	FM (F3E).
Antenna type:	Integral.
Operating temperature:	-10 °C to +55 °C.
Power supply:	3.6 V/800 mAh Ni-MH battery pack.
IP level:	IP54.
Duty cycle:	5-5-90 (Tx/Rx/Standby).
CTCSS (QT) & DCS (DQT):	Programmable.
Dimensions (H x W x D):	188 x 57 x 35 mm (with battery and antenna).
Weight (approx.):	250 g.

RECEIVER:

Sensitivity (12 dB SINAD):	≤0.25 μV.
Adjacent channel selectivity:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Audio output power:	1 W @ 16 Ω.
Distortion:	≤5 %.
Spurious radiation:	≤-57 dBm.

TRANSMITTER:

Frequency stability:	±2.5 ppm.
Transmission output power (E.R.P.):	0.5 W.
Distortion:	≤3 %.
Spurious emission:	≤-36 dBm.

CHANNELS AND FREQUENCIES TABLE:

Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		



EU STATEMENT OF COMPLIANCE

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	PMR-446 TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	P19
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

The notified body 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 25 January 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The product is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

INFORMATION:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée :

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel D'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricant et société de contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
- Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

- Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
- Ne placez pas l'appareil dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur, la batterie ou le chargeur de batterie à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil, à la poussière, à des températures élevées et à des niveaux élevés d'humidité.
- Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
- Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
- Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
- Remplacez la couverture de protection sur le connecteur d'accessoires lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
- Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
- L'utilisation incorrecte de cet appareil relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUES:

- 16 canaux analogiques.
- 121 codes (38 CTCSS et 83 DCS).
- Fonctions iVOX/VOX.
- Appairage facile des émetteurs-récepteurs.
- Lampe à LED.
- 20 tonalités d'appel au choix.
- Écran LED segmenté.
- Fonction de « Roger beep ».
- Connecteur de chargement de la batterie de Type-C.
- Indicateur du niveau de charge de la batterie.
- Surveillance des canaux.
- Balayage des canaux.
- Double écoute.
- Verrouillage du clavier.
- Avertissement de batterie faible.
- Beep du clavier.

- Fonction de vibration pour les appels entrants.
- Appel d'urgence.
- Radio FM commerciale.
- Indice de protection IP54, étanche à l'eau et à la poussière.
- Alimentation: Batterie NiMH de 3.6 V ou 3 piles alcalines AA.
- Durée de vie de la batterie: Jusqu'à 18 heures (cycle de travail de 5/5/90 minutes).

Remarque:

- La portée de la communication peut varier en fonction des conditions environnementales et du terrain.

ARTICLES FOURNIS:

Article	Quantité	Article	Quantité
Étui de transport	1	Alimentateur AC/DC	1
Émetteur-récepteur PMR-446	2	Câble de chargement de batterie de type-Y	1
Clip de ceinture	2	Micro-casque (MA-P19BO)	2
Cordon de cou	2	Manuel d'utilisation	1
Batterie NiMH 3.6 V/800 mAh	2		

Remarque:

- Si vous utilisez le micro-casque fourni, vous devez appuyer sur le [PTT] sur le câble du micro-casque pour émettre.
- Vous pouvez acheter en option un micro-casque « boom » pour utiliser avec la fonction VOX. Pour plus d'informations, veuillez consulter votre revendeur.
- Les articles fournis peuvent varier en fonction du pays d'achat du produit.
- Veuillez consulter votre revendeur ou distributeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles pour cet émetteur-récepteur.

INSTALLATION DES BATTERIES:

- Chaque appareil peut fonctionner avec une batterie NiMH rechargeable de 3.6 V ou 3 piles alcalines AA. Vous entendrez un « beep » lorsque la batterie est faible.
- Assurez-vous que l'émetteur-récepteur est éteint.
- L'arrière de l'émetteur-récepteur étant tourné vers vous, faites glisser le loquet de retenue vers la gauche pour déverrouiller le couvercle du compartiment à piles.
- Si vous utilisez une batterie NiMH, insérez la batterie dans le compartiment en respectant les polarités « + » et « - ».
- Si vous utilisez des piles alcalines AA, insérez les piles en respectant la polarité.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et faites glisser le loquet vers la droite pour le fixer.

INDICATEUR DE NIVEAU DE LA BATTERIE:

Le nombre de barres (0-3) affichées sur l'écran indique le niveau de charge de la batterie. Lorsqu'une barre est affichée, l'émetteur-récepteur émet un signal sonore répété ou à chaque fois que vous relâchez la touche [PTT].

MAINTENANCE DE LA CAPACITÉ DE LA BATTERIE:

- Lorsque vous n'utilisez pas l'émetteur-récepteur, chargez la batterie tous les 3 mois.

- Lorsque vous rangez l'émetteur-récepteur, retirez la batterie de son compartiment.
- Conservez la batterie dans un endroit frais et sec. Évitez les environnements humides et corrosifs.

UTILISATION DU CHARGEUR DE TYPE-C:

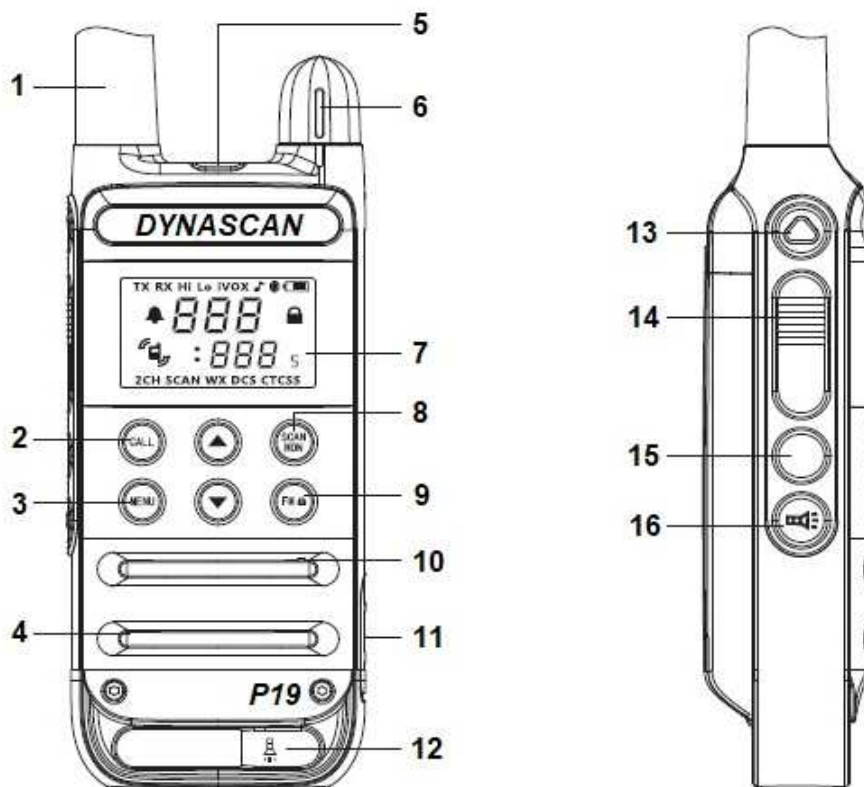
Vous pouvez charger la batterie NiMH à l'aide d'un chargeur de Type-C.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur avant de charger la batterie.
2. Branchez le câble avec le connecteur de Type-C dans le connecteur de charge de Type-C de l'émetteur-récepteur.
3. Branchez le chargeur sur une prise murale 230 VAC proche et facilement accessible.
4. Il vous faudra 8 heures pour recharger complètement une batterie épuisée.
5. Pendant le processus de charge, les barres d'indication du niveau de charge de la batterie défilent de droite à gauche.

Remarque:

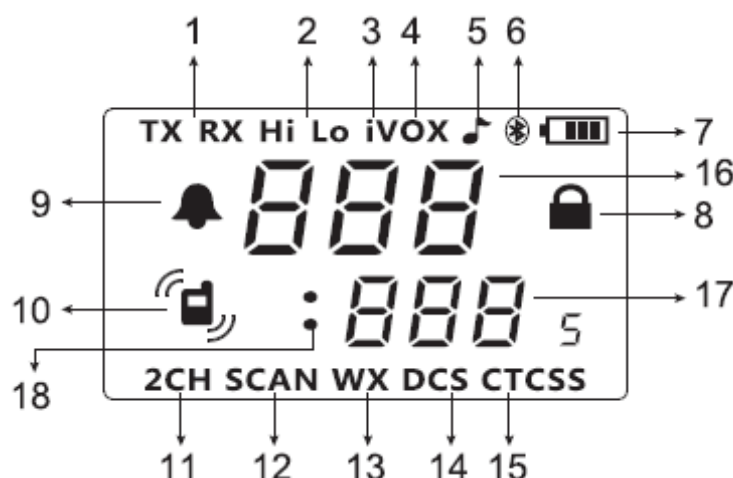
- Il est conseillé d'éteindre l'émetteur-récepteur pendant le chargement de la batterie. Si vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension pendant la charge, vous risquez de ne pas pouvoir émettre si la batterie est complètement déchargée. Attendez que la batterie soit chargée à une barre avant de transmettre.
- Lorsque vous passez d'une température chaude à une température froide, attendez que la batterie se soit adaptée au changement de température avant de la recharger (cela prend généralement environ 20 minutes).
- Pour une durée de vie optimale de la batterie, débranchez l'émetteur-récepteur du chargeur dans les 16 heures.
- Ne connectez pas l'émetteur-récepteur au chargeur lorsque vous le rangez.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:



Nr.	Description	Nr.	Description
1	Antenne intégrée.	9	Touche [Radio FM/Verrouillage du clavier].
2	Touche [CALL].	10	Microphone.
3	Touche [MENU].	11	Connecteur de Type-C pour le chargement de la batterie.
4	Haut-parleur.	12	Indication de la torche.
5	Connecteur d'accessoires.	13	Touche d'urgence [EMG].
6	Bouton [POWER/VOL].	14	Touche [PTT].
7	Écran.	15	Touche pour d'appairage simple.
8	Touche [SCAN/MON].	16	Touche on/off de la lampe LED.

ÉCRAN :



Remarque:

- L'écran de l'émetteur-récepteur s'assombrit 5 secondes après la dernière pression sur une touche. L'écran de l'émetteur-récepteur s'éteint au bout de 5 secondes supplémentaires pour économiser la batterie; seule une LED clignotante est affichée. Appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche torche) pour rétablir l'affichage.

Nr.	Description	Nr.	Description
1	Indicateur TX/RX.	10	Function de vibration.
2	Puissance élevée (Hi) / faible (Lo).	11	Double écoute.
3	Utilisation du microphone de l'équipe.	12	Balayage.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Alerte météo (non disponible).
5	Sonnerie (Désactivée, 1-20).	14	Code numérique DCS (39-121).
6	Bluetooth (non disponible).	15	Code analogique CTCSS (1-38).
7	Niveau de batterie (3 niveaux).	16	Canal (1-16).
8	Verrouillage du clavier.	17	Code (0-121).
9	Roger Beep.	18	Interface radio.

ALLUMER / ÉTEINDRE ET RÉGLAGE DU VOLUME:

Tournez le control [POWER/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension et augmenter le volume, et tournez-le complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension et diminuer le niveau du volume.

Remarque :

- N'écoutez pas à des niveaux de volume élevés lorsque vous utilisez un casque, car le volume élevé peut provoquer des lésions auditives.

PARLER ET ÉCOUTER:

Tous les émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs doivent être réglés sur le même canal et le même code CTCSS/DCS pour pouvoir communiquer.

Appuyez sur [PTT] et maintenez-le enfoncé pour émettre et relâchez-le pour recevoir. L'écran affiche l'icône « TX » lors de la transmission et l'icône « RX » lors de la réception d'un signal apparié.

PORTÉE DE LA COMMUNICATION:

Cet émetteur-récepteur est conçu pour maximiser les performances et étendre la portée des communications. Assurez-vous que l'émetteur-récepteur se trouve à une distance d'au moins 1.5 mètre d'un autre émetteur-récepteur lorsqu'il est utilisé.

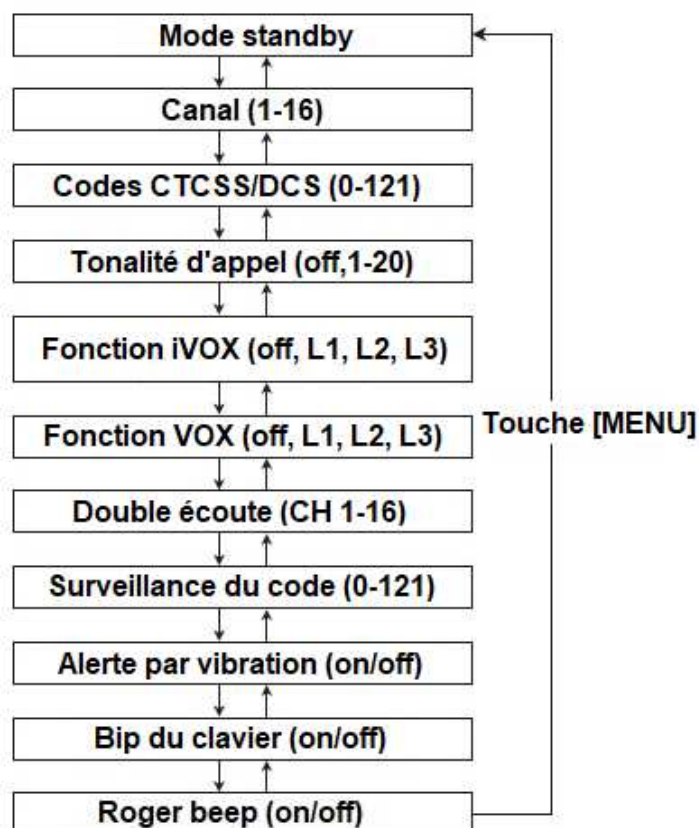
SQUELCH (MONITEUR):

Appuyez sur la touche [SCAN/MON] pendant 3 secondes pour désactiver le squelch et écouter les signaux faibles sur le canal actuel. Vous pouvez également écouter le niveau de volume de votre émetteur-récepteur en l'absence de signal. Réglez le volume au niveau souhaité. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche [SCAN/MON] pour activer le squelch.

LIMITEUR DE TEMPS D'ÉMISSION TOT (Time-out-timer):

Cette fonction permet d'éviter les émissions prolongées. Si vous appuyez sur [PTT] et le maintenez enfoncé pendant plus de 60 secondes, l'émetteur-récepteur émettra un « beep » et cessera d'émettre.

OPTIONS DU MENU:



SÉLECTION DES CANAUX:

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que le numéro de la chaîne commence à clignoter.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour changer de chaîne. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire défiler les chaînes rapidement.
3. Appuyez brièvement sur la touche [PTT] ou attendez quelques secondes pour quitter le menu. Appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.

SÉLECTION D'UN CODE CTCSS/DCS:

Les codes CTCSS/DCS permettent de réduire les interférences en bloquant les transmissions d'autres émetteurs-récepteurs en dehors de votre groupe d'utilisateurs.


Méthode:

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que le numéro de code commence à clignoter.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le code. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les codes plus rapidement.
3. Appuyez brièvement sur [PTT] ou attendez quelques secondes pour quitter le menu. Appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.

SÉLECTIONNER LE TONALITÉ DU L'APPEL:

L'émetteur-récepteur peut transmettre différentes tonalités du l'appel aux autres émetteurs-récepteurs de votre groupe pour les avertir que vous souhaitez parler. L'émetteur-récepteur dispose de 20 tonalités sélectionnables et OFF (pas de tonalité).

Méthode:

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône de la tonalité  apparaisse à l'écran.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour modifier et écouter la tonalité.
3. Appuyez brièvement sur [PTT] ou attendez quelques secondes pour quitter le menu. Appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.

Pour transmettre la tonalité aux autres émetteurs-récepteurs, sélectionnez le même canal et le même code CTCSS/DCS que ceux programmés sur les autres émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs et appuyez sur la touche [CALL].

APPAIRAGE SIMPLE:

La fonction de pairage simple permet à un groupe d'utilisateurs de programmer tous leurs émetteurs-récepteurs avec la même configuration de canaux et les mêmes codes CTCSS/DCS rapidement et simultanément. Tout émetteur-récepteur du groupe peut être désigné comme émetteur-récepteur « maître » et transmettre ses réglages de canal et de code pour les cloner sur les autres émetteurs-récepteurs « esclaves » du groupe d'utilisateurs.

Méthode:

1. Sélectionnez un émetteur-récepteur comme « maître ». Sur cet émetteur-récepteur, programmez le canal et le code CTCSS/DCS avec les réglages souhaités (voir « sélection du canal » et « sélection du code » dans ce mode d'emploi).
2. Pour cloner les réglages du canal et du code sur les autres émetteurs-récepteurs « esclaves », appuyez sur la touche d'appairage de l'émetteur-récepteur « esclave » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un « beep » et que l'icône « P » s'affiche à l'écran, en attendant de recevoir les réglages de l'émetteur-récepteur « maître ».

Remarque:

- L'icône « P » clignote à l'écran, confirmant que l'émetteur-récepteur « esclave » est en mode d'appairage unique et qu'il attend de recevoir les réglages du canal et du code CTCSS/DCS de l'émetteur-récepteur « maître ». L'émetteur-récepteur « esclave » reste dans cet état pendant 3 minutes.

3. Appuyez sur la touche d'appairage de l'émetteur-récepteur « maître » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez deux « beep » et que les icônes « A » et « TX » s'affichent à l'écran.

Remarque:

- Ce double « beep » sur l'émetteur-récepteur « maître » indique que les réglages du canal et du code vont être transmis et copiés sur tous les émetteurs-récepteurs « esclaves ».

- L'émetteur-récepteur « maître » doit effectuer cette transmission lorsque tous les émetteurs-récepteurs « esclaves » sont en mode d'appairage simple, sinon la copie des réglages ne se fera pas.

- Sur l'émetteur-récepteur « maître », vous ne devez pas relâcher la touche d'appairage au premier « beep » (unique), sinon cet émetteur-récepteur deviendra un émetteur-récepteur « esclave ». Si cela se produit, vous pouvez appuyer sur [PTT] pour quitter et recommencer la procédure décrite dans la section 3.

« iVOX » TRANSMISSION ACTIVE PAR LA VOIX:

L'émission est initiée en parlant dans le microphone de l'émetteur-récepteur au lieu d'appuyer sur [PTT] et sans connecter un micro-casque externe.

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône « iVOX » apparaisse à l'écran. Le niveau de sensibilité actuel (OFF, L1, L2, L3) clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le niveau de sensibilité.
3. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu ou sur la touche [MENU] pour continuer les réglages.

OFF: Fonction désactivée.

L1: Sensibilité élevée, convient aux environnements calmes.

L2: Sensibilité moyenne, adaptée à la plupart des environnements.

L3: Faible sensibilité, convient aux environnements bruyants.

Remarque:

- La fonction iVOX doit être utilisée dans des environnements très peu bruyants, car le bruit ambiant peut entraîner l'activation involontaire de l'émission.

« VOX » TRANSMISSION ACTIVÉE PAR LA VOIX:

L'émission est initiée en parlant dans le micro-casque connecté sans appuyer sur [PTT].

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône « VOX » apparaisse à l'écran. Le niveau de sensibilité actuel (OFF, L1, L2, L3) clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le niveau de sensibilité.
3. Appuyez sur le [PTT] pour quitter le menu ou sur la touche [MENU] pour continuer les réglages.

OFF: Fonction désactivée.

L1: Sensibilité élevée, convient aux environnements calmes.

L2: Sensibilité moyenne, adaptée à la plupart des environnements.

L3: Faible sensibilité, convient aux environnements bruyants.

Remarque:

- Vous pouvez acheter en option un micro-casque « boom » pour utiliser la fonction VOX. Pour plus d'informations, veuillez consulter votre revendeur.

DOUBLE ÉCOUTE:

Permet de surveiller deux canaux en même temps.

Méthode pour sélectionner le deuxième canal et démarrer la double écoute:


1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône « 2CH » apparaisse à l'écran. Le numéro du canal actuel clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal, puis appuyez sur la touche [MENU].
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le code CTCSS/DCS.
4. Appuyez sur le [PTT] ou attendez l'expiration du délai pour activer l'écoute double. L'écran alterne entre le canal principal et le canal de double écoute.
5. Appuyez sur la touche [MENU] pour désactiver la fonction de double écoute.

Remarque:

- Si vous réglez le même canal et le même code CTCSS/DCS que le canal actuel, la fonction de double écoute ne fonctionnera pas.

MODE SILENCIEUX (Alerte par vibration):

Le mode de vibration vous avertit lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel. Cette fonction est très utile dans les environnements bruyants. L'alerte par vibration s'active lorsqu'un appel arrive. L'alerte par vibration se réactive si aucune opération n'est effectuée sur l'émetteur-récepteur dans les 30 secondes.

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône  apparaisse à l'écran. L'option en cours clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner on/off.
3. Appuyez sur le [PTT] pour quitter ou appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.


BEEP DU CLAVIER:

Lorsque cette fonction est activée, vous entendez un « beep » chaque fois que vous appuyez sur une touche.

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'écran affiche « bEP ». L'option en cours clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner on/off.
3. Appuyez sur le [PTT] pour quitter ou appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.

ROGER BEEP:

Vous pouvez régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette une tonalité à la fin de la transmission. C'est comme dire « reçu » ou « terminé » pour faire savoir aux autres utilisateurs que vous avez fini de parler.

1. Appuyez sur la touche [MENU] jusqu'à ce que l'icône  apparaisse à l'écran. L'option en cours clignote.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner on/off.
3. Appuyez sur le [PTT] pour quitter ou appuyez sur la touche [MENU] pour poursuivre les réglages.

APPEL D'URGENCE:

La fonction d'appel d'urgence peut être utilisée pour appeler à l'aide d'autres membres de votre groupe. Une fois appel d'urgence activée, l'émetteur-récepteur fonctionne automatiquement en mode « mains libres » pendant 30 secondes après l'activation de la fonction. L'émetteur-récepteur augmente automatiquement le volume du haut-parleur au maximum et une tonalité d'alerte retentit pendant 8 secondes. La tonalité d'alerte est entendue dans le haut-parleur de votre émetteur-récepteur et dans le haut-parleur des autres émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs.

Après les 8 secondes d'alarme de 8 secondes, tous les mots que vous prononcez ou tous les sons incidents qui se produisent sont transmis pendant 22 secondes. Pendant les 30 secondes du mode d'appel d'urgence, les touches et les commandes de l'émetteur-récepteur sont verrouillées afin d'assurer une réception maximale du message d'urgence sur les autres émetteurs-récepteurs de votre groupe.

1. Appuyer sur la touche [EMG] et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes.
2. Lorsque vous relâchez la touche, la tonalité d'alarme commence à retentir. Il n'est pas nécessaire de continuer à appuyer sur la touche d'urgence ou d'utiliser le [PTT] pour transmettre le message.

Remarque:



- **La fonction d'appel d'urgence ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence réelle. Le revendeur ou le distributeur n'est pas responsable si les émetteurs-récepteurs du groupe récepteur ne répondent pas à l'appel d'urgence.**
- **Vous pouvez désactiver la fonction d'alarme dans les 30 secondes en éteignant et en rallumant l'émetteur-récepteur.**

LAMPE À LED

Appuyez brièvement sur la touche  pour allumer et éteindre la lampe.

VERROUILLAGE DU CLAVIER:

Pour éviter que les réglages ne soient modifiés accidentellement:

1. Appuyez sur la touche [FM  apparaisse à l'écran.
2. En mode verrouillage du clavier, vous pouvez allumer et éteindre l'émetteur-récepteur, allumer et éteindre la torche, régler le volume, recevoir, transmettre, envoyer une tonalité de l'appel, envoyer un appel d'urgence et surveiller les canaux. Toutes les autres fonctions restent verrouillées.
3. Pour déverrouiller le clavier, appuyez à nouveau sur la touche [FM  disparaisse.

RADIO FM:

1. En mode radio FM, appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour syntoniser une fréquence comprise entre 87.5 MHz ~ 108 MHz.
2. En mode radio FM, appuyez sur la touche [▲] ou [▼] et maintenez-la enfoncée pour activer le balayage des fréquences radio FM.
3. En mode radio FM, appuyez sur le [PTT] ou la touche [CALL] pour revenir au mode émetteur-récepteur.
4. Relâcher le [PTT] ou la touche [CALL], et si aucun signal n'est reçu dans les 5 secondes, l'émetteur-récepteur revient au mode radio FM.
5. Lorsque la batterie est faible, l'émetteur-récepteur peut passer en mode radio FM. Appuyez sur la touche [EMG] / [CALL] / [PTT] pour quitter le mode radio FM et revenir au mode d'attente de l'émetteur-récepteur.

BALAYAGE:

Utilisez la fonction de balayage pour les opérations suivantes:

1. Balayer tous les canaux à la recherche de transmissions inconnues.
2. Trouver un membre de votre groupe qui a accidentellement changé de canal.
3. Rechercher rapidement un canal inutilisé pour votre propre usage.

Il existe un balayage prioritaire et les deux modes de balayage (basique et avancé) permettent de rendre le balayage plus efficace:

1. Le mode « balayage basique » utilise les combinaisons de canaux et de codes CTCSS/DCS de chacun des canaux tels qu'ils sont configurés (ou avec la valeur de code par défaut = 1).
2. Le mode « Balayage avancé » balaye tous les canaux pour chaque code; il détecte tout code en cours d'utilisation et utilise temporairement cette valeur de code pour ce canal.
3. En mode « Balayage prioritaire », la priorité est donnée au canal principal (c'est-à-dire le canal et le code définis dans l'émetteur-récepteur au début du processus de balayage). Cela signifie que le canal principal (et le code programmé) est balayé plus fréquemment que les 15 autres canaux, et que l'émetteur-récepteur répondra plus rapidement à toute activité sur le « canal prioritaire ».

Pour démarrer le balayage basique:

1. Appuyer sur la touche [SCAN/MON]. L'icône « SCAN » apparaît à l'écran et l'émetteur-récepteur commence à balayer le canal et les combinaisons de codes CTCSS/DCS.
2. Lorsque l'émetteur-récepteur détecte un canal actif correspondant à la combinaison canal/code, le balayage s'arrête et vous pouvez écouter la transmission.
3. Appuyez sur le [PTT] dans les 5 secondes qui suivent la fin de la transmission pour répondre et parler à l'utilisateur qui émet.
4. L'émetteur-récepteur reprend le balayage des canaux 5 secondes après la fin de tout signal reçu.
5. Appuyer sur la touche [SCAN/MON] pour arrêter le balayage.

Pour démarrer le balayage avancé:

1. Réglez le code du canal principal sur « zéro ».
2. Appuyez sur la touche [SCAN/MON]. L'icône « SCAN » apparaît à l'écran et l'émetteur-récepteur commence à balayer les canaux. Aucun code CTCSS/DCS ne filtrera ce qui est balayé.
3. Lorsque l'émetteur-récepteur détecte un signal sur un canal comportant un code quelconque (ou aucun code), le balayage s'arrête et vous pouvez écouter la communication. Les codes CTCSS/DCS éventuellement utilisés par d'autres utilisateurs sont détectés et affichés à l'écran.
4. Pour répondre et parler à l'utilisateur qui émet, appuyez sur le [PTT] dans les 5 secondes qui suivent la fin de la transmission de l'autre utilisateur.
5. L'émetteur-récepteur reprend le balayage des canaux 5 secondes après la fin de tout signal reçu.
6. Appuyer sur la touche [SCAN/MON] pour arrêter le balayage.

Remarque:

- Pendant le balayage des canaux, vous pouvez appuyer sur le [PTT] pour émettre sur le canal de fonctionnement principal. Appuyez sur la touche [SCAN/MON] pour arrêter le balayage à tout moment.
- Vous pouvez reprendre le balayage à tout moment en appuyant sur la touche [▲] ou [▼] si le balayage s'arrête sur un canal non désiré.
- Vous pouvez supprimer temporairement un canal de la liste de balayage. Pour ce faire, appuyez sur la touche [▲] ou [▼] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes si le balayage s'arrête de manière répétée sur un signal indésirable. Vous pouvez supprimer plus d'un canal indésirable de cette manière.
- Vous pouvez changer le sens de numérisation en appuyant sur la touche [▲] ou [▼] pendant la numérisation.
- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis à nouveau sous tension, ou quittez le mode de balayage et entrez à nouveau dans ce mode à l'aide de la touche [SCAN/MON] pour restaurer les canaux supprimés de la liste de balayage.
- Vous ne pouvez pas supprimer le canal principal de la liste de balayage.
- Pendant le balayage avancé, le code CTCSS/DCS détecté ne sera utilisé que pour une seule transmission. Mémorisez ce code, désactivez le balayage et programmez le code détecté dans le canal pour une utilisation permanente.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, contactez votre revendeur ou du Service Technique Autorisé.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:**GÉNÉRAL:**

Gamme de fréquences:	446.00625 MHz – 446.09375 MHz (TX/RX).
N° de canaux:	16.
Canalisation:	12.5 kHz.
Type d'antenne:	Intégrale.
Température de fonctionnement:	-10 °C à +55 °C.
Alimentation:	Batterie NiMH 3.6 V/800 mAh.
Degré de protection:	IP54.
Facteur d'utilisation:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) et DCS (DQT):	Programmables.
Dimensions (H x L x P):	188 x 57 x 35 mm (avec batterie et antenne).
Poids (approximatif):	204 g (avec batterie et antenne).

RÉCEPTEUR:

Sensibilité (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
Sélection de canal adjacent:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Sortie audio:	1 W @ 16 Ω.
Distorsion:	<5%.
Réponse parasite:	<-57 dBm.

ÉMETTEUR:

Stabilité de la fréquence:	±2.5 ppm.
Puissance de sortie (E.R.P.):	0.5 W.
Distorsion:	<5%.
Emission parasite:	<-36 dBm.

TABLEAU DES CANAUX ET DES FRÉQUENCES:

Canal (CH)	Fréquences (MHz)	Canal (CH)	Fréquences (MHz)	Canal (CH)	Fréquences (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

PIHERNZ**DECLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe : ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PMR-446
Marque : DYNASCAN
Modèle : P19
Fabriqué par : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en : R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

L'organisme notifié 0700 « Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL) » a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n°: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 25 janvier 2024.



Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Autorisé.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les batteries rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture au revendeur ou au Service Technique Autorisé.

INFORMATIONEN:

Die Verwendung dieses PMR-446 Geräts ist kostenlos. Es ist keine behördliche Genehmigung oder Lizenz für seine Verwendung erforderlich.

Länder, in denen die Verwendung erlaubt ist:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. (WEEE). Am Ende der Nutzungsdauer muss es recycelt oder demontiert werden. Nicht recycelte Elektronikprodukte sind potenziell umweltgefährdend. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler, Verkäufer oder die örtliche bzw. regionale Verwaltung.

Elektronische Produkte, die nicht ordnungsgemäß in einem Wertstoffhof entsorgt werden, sind aufgrund der darin möglicherweise verwendeten Gefahrstoffe potenziell gefährlich für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit.



Dieses Gerät ist konform mit der Richtlinie 2017/2102/EU Des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

- Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde in dem Bemühen erstellt, die beschriebenen Erläuterungen so detailliert wie möglich zu gestalten. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. ist nicht für eventuelle Auslassungen sowie Druck- oder Übersetzungsfehler verantwortlich.
- Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. vervielfältigt werden.
- EU-Kontakt: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spanien).

EINFÜHRUNG:

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, um alle Funktionen des Produkts kennen zu lernen. Beachten Sie, dass einige der Funktionen im Zusammenhang mit den Informationen in den vorangegangenen Kapiteln erklärt werden können. Wenn Sie nur einen Teil der Anleitung lesen, besteht die Gefahr, dass Sie die Funktion nicht vollständig verstehen.
- Es ist wichtig, dass Sie die Angaben im Handbuch richtig verstehen.
- Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

- Schalten Sie das Funkgerät aus und betreiben Sie es nicht in Bereichen, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, und laden Sie den Akku nicht auf.
- Öffnen Sie das Funkgerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder einzustellen.
- Betreiben Sie das Funkgerät nicht, wenn die Antenne beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Funkgerät nicht in Gebieten, in denen seine Verwendung verboten ist.
- Legen Sie das Funkgerät nicht in den Entfaltungsbereich der Airbags eines Fahrzeugs.
- Setzen Sie das Gerät, den Akku oder das Akkuladegerät nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht, Staub, hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Halten Sie während der Übertragung einen Mindestabstand von 5 cm zwischen dem Funkgerät und Ihrem Mund ein.
- Wenn das Funkgerät oder das Batterieladegerät Rauch oder einen seltsamen Geruch abgibt, schalten Sie das Funkgerät oder das Batterieladegerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Nehmen Sie das Funkgerät nicht direkt an der Antenne in die Hand.
- Bringen Sie die Schutzkappe am Zubehöranschluss an, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Nach längerem Gebrauch können die Tasten, Knöpfe und das äußere Gehäuse leicht verschmutzt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein mit einem neutralen Produkt leicht angefeuchtetes Tuch; verwenden Sie keine alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Produkte.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Verwendung dieses Gerätetyps.
- Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers dieses Geräts.

EIGENSCHAFTEN:

- 16 analoge Kanäle.
- 121 Codes (38 CTCSS und 83 DCS).
- iVOX/VOX-Funktionen.
- Einfaches Koppeln des Funkgeräts.
- LED-Taschenlampe.
- 20 optionale Klingeltöne.
- Segmentierte LED-Anzeige.
- Roger-beep Funktion.
- Typ-C-Akkuladeanschluss.
- Batterieladezustandsanzeige.
- Kanalüberwachung.
- Kanalsuchlauf.
- Zweikanallüberwachung.

- Tastatursperre Funktion.
- Warnung bei niedrigem Batteriestand.
- Beep auf der Tastatur.
- Vibrationsfunktion für eingehende Anrufe.
- Alarmfunktion (Notruf).
- FM-Radio-Funktion.
- Schutzart IP54, wasser- und staubdicht.
- Stromversorgung: 3.6 V Ni-MH-Akku oder 3xAA-Alkalibatterien.
- Batterielebensdauer: Bis zu 18 Stunden (bei 5/5/90 Minuten Einschaltdauer).

Hinweis:

- Anmerkung:

- Die Kommunikationsreichweite kann je nach Umgebungs- und Geländebedingungen variieren.

GELIEFERTE ARTIKEL:

Artikel	Stückzahl	Artículo	Stückzahl
Tragetasche	1	AC/DC-Netzadapter	1
PMR-446-Funkgerät	2	Y-Typ Akku-Ladekabel	1
Gürtelclip	2	Mikro-Kopfhörer (MA-P19BO)	2
Schlüsselband	2	Bedienungsanleitung	1
Ni-MH-Akku 7.4 V/800 mAh	2		

Hinweis:

- Wenn Sie das mitgelieferte Mikro-Kopfhörer verwenden, müssen Sie [PTT] am Mikro-Kopfhörer drücken, um zu senden.
- Optional können Sie ein Boom-Headset zur Verwendung mit der VOX-Funktion erwerben. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Die in der Verpackung enthaltenen Artikel können je nach dem Mitgliedstaat der Europäischen Union, in dem das Gerät erworben wird, von den in der obigen Tabelle aufgeführten Artikeln abweichen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Distributor, um Informationen über optionales Zubehör für diesen Funkgerät zu erhalten.

EINLEGEN DES AKKUS:

- Jedes Gerät kann mit einer wiederaufladbaren 3.6-V-NiMH-Batterie oder 3xAA-Alkalibatterien betrieben werden. Bei niedrigem Batteriestand ertönt ein „beep“.
- Vergewissern Sie sich, dass der Funkgerät ausgeschaltet ist.
- Schieben Sie, mit der Rückseite des Funkgerät zu Ihnen gewandt, den Halteriegel nach links, um die Abdeckung des Batteriefachs zu entriegeln.
- Wenn Sie eine NiMH-Batterie verwenden, legen Sie die Batterie in das Fach ein und achten Sie dabei auf die + und - Polarität.
- Bei Verwendung von AA-Alkalibatterien legen Sie die Batterien unter besonderer Beachtung der Polarität ein.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und schieben Sie den Riegel nach rechts, um ihn zu sichern.

AKKULADEZUSTANDSANZEIGE:

Die Anzahl der Balken (0-3) auf dem Display zeigt den Ladezustand der Batterie an. Wenn ein Balken angezeigt wird, piept das Funkgerät wiederholt oder jedes Mal, wenn Sie die [PTT]-Taste loslassen.

ERHALTUNG DER AKKULEISTUNG:

- Wenn Sie das Funkgerät nicht benutzen, laden Sie den Ni-MH-Akku alle 3 Monate auf.
- Wenn Sie das Funkgerät lagern, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort. Vermeiden Sie feuchte und korrosive Umgebungen.

VERWENDUNG DES C-LADEGERÄTS:

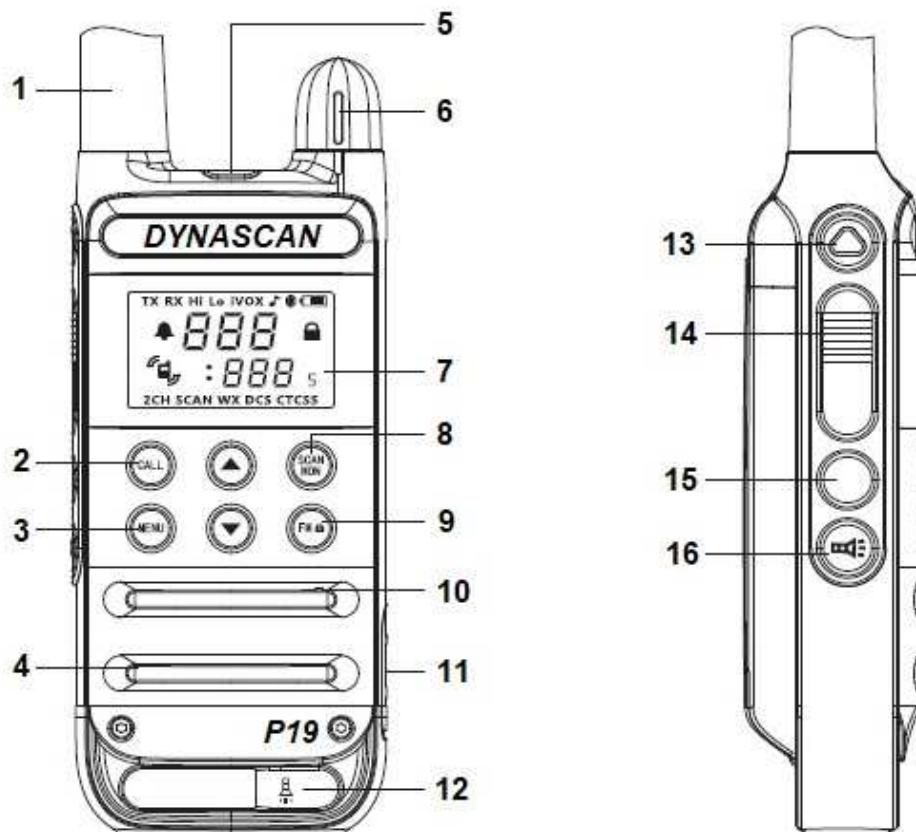
Sie können den Ni-MH-Akku mit einem Typ-C-Ladegerät aufladen.

1. Schalten Sie den Funkgerät aus, bevor Sie den Akku laden.
2. Stecken Sie das Kabel mit dem Typ-C-Stecker in den Typ-C-Ladeanschluss am Funkgerät.
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine nahe gelegene, leicht zugängliche 230-VAC-Steckdose.
4. Sie benötigen 8 Stunden, um einen entladenen Akku vollständig aufzuladen.
5. Während des Ladevorgangs bewegen sich die Balken der Akkuladestandsanzeige von rechts nach links.

Hinweis:

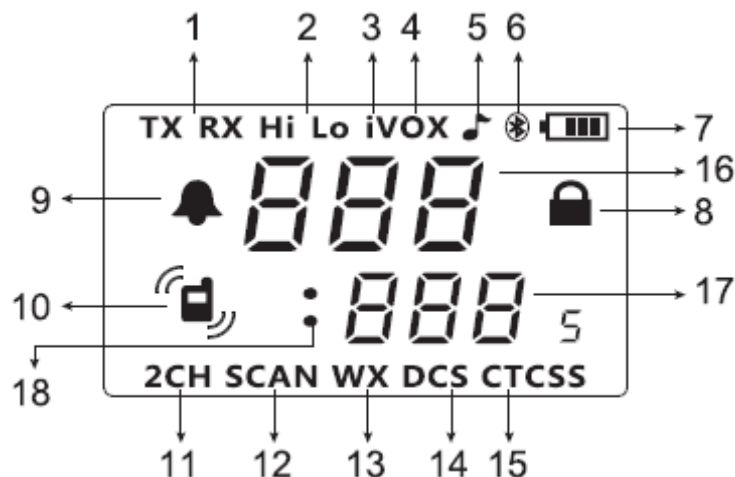
- **Es ist ratsam, den Funkgerät während des Ladevorgangs auszuschalten. Wenn Sie den Funkgerät während des Ladevorgangs einschalten, können Sie möglicherweise nicht mehr senden, wenn der Akku vollständig entladen ist. Warten Sie, bis der Akku auf einen Balken aufgeladen ist, bevor Sie senden.**
- **Wenn Sie zwischen warmen und kalten Temperaturen wechseln, warten Sie mit dem Aufladen, bis sich der Akku an den Temperaturwechsel angepasst hat (dauert normalerweise etwa 20 Minuten).**
- **Um eine optimale Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, sollten Sie das Funkgerät innerhalb von 16 Stunden vom Ladegerät abtrennen.**
- **Schließen Sie das Funkgerät nicht an das Ladegerät an, wenn Sie es lagern.**

SICH MIT DEM FUNKGERÄT VERTRAUT MACHEN:



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Integrierte antenne.	9	[FM-Radio/Tastatursperre]-Taste.
2	[CALL]-Taste.	10	Mikrofon.
3	[MENU]-Taste.	11	Typ-C-Anschluss zum Aufladen des Akkus.
4	Lautsprecher.	12	Anzeige der Taschenlampe.
5	Anschluss für Zubehör.	13	Alarmfunktion (Notruf)-Taste [EMG].
6	[POWER/VOL]-Knopf.	14	[PTT]-Taste.
7	LCD Anzeige.	15	Schlüssel für einfache Kopplung.
8	[SCAN/MON]-Taste.	16	Taste zum Ein- und Ausschalten der Taschenlampe.

LCD ANZEIGE:



Hinweis:

- Das Anzeigebildschirm des Funkgeräts wird 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck abgedunkelt. Das Funkgerät-Anzeigebildschirm schaltet sich nach weiteren 5 Sekunden aus, um Batteriestrom zu sparen; es wird nur eine blinkende LED angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste (außer der Taschenlampentaste), um die Anzeige wieder einzuschalten.

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	TX/RX-Anzeige.	10	Vibrationsfunktion.
2	Hohe (Hi) / Niedrige (Lo) Leistung.	11	Zweikanalüberwachung.
3	Verwendung des Mikrofons des Funkgeräts.	12	Kanalsuche.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Wetteralarm (nicht verfügbar).
5	Rufton (Off, 1-20).	14	DCS-Digitalcode (39-121).
6	Bluetooth (nicht verfügbar).	15	Analoger Code CTCSS (1-38).
7	Akkustand (3 Stufen).	16	Kanal (1-16).
8	Tastatursperre.	17	Subcode (0-121).
9	Roger Beep.	18	Funkschnittstelle.

EIN-/AUSSCHALTEN UND LAUTSTÄRKE EINSTELLEN:

Drehen Sie den [POWER/VOL]-Knopf im Uhrzeigersinn, um den Funkgerät einzuschalten und die Lautstärke zu erhöhen, und drehen Sie ihn ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Funkgerät auszuschalten und die Lautstärke zu verringern.

Hinweis:

- Hören Sie nicht mit hoher Lautstärke, wenn Sie ein Headset verwenden, da eine hohe Lautstärke Gehörschäden verursachen kann.

SENDEN UND EMPFANGEN:

Alle Funkgerät in Ihrer Benutzergruppe müssen auf denselben Kanal und CTCSS/DCS-Code eingestellt sein, um kommunizieren zu können.

Halten Sie die [PTT]-Taste zum Senden gedrückt und lassen Sie sie zum Empfangen los. Auf dem Display erscheint das „TX“-Symbol beim Senden und das „RX“-Symbol beim Empfangen eines abgestimmten Signals.

KOMMUNIKATIONSBEREICH:

Dieser Funkgerät wurde entwickelt, um die Leistung zu maximieren und den Kommunikationsbereich zu vergrößern. Stellen Sie sicher, dass der Funkgerät mindestens 1.5 Meter von einem anderen Funkgerät entfernt ist, wenn er verwendet wird.

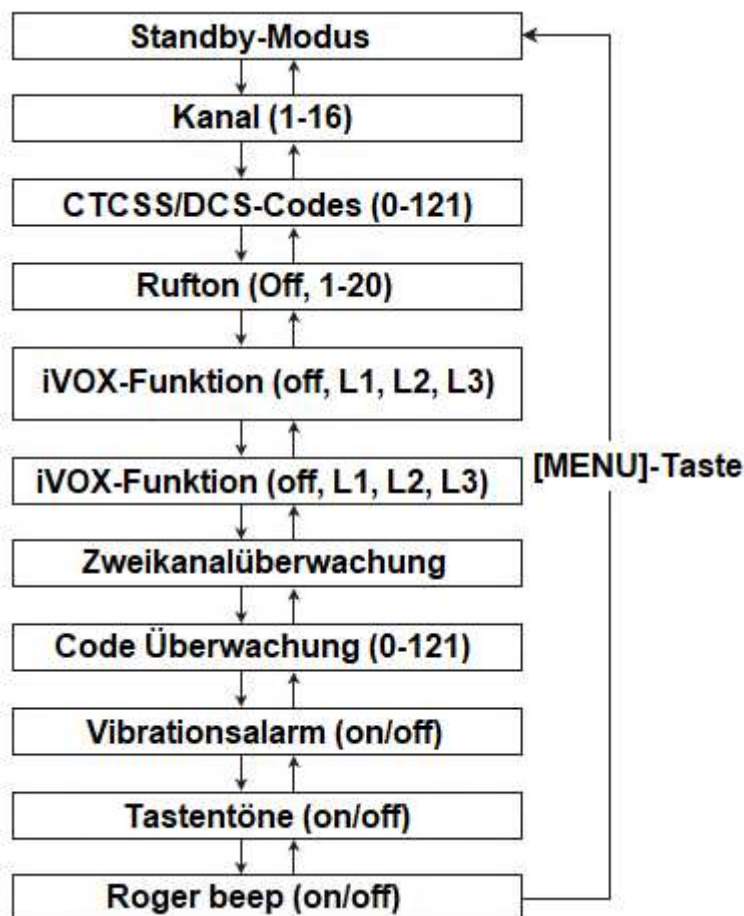
RAUSCHSPERRE (SQUELCH):

Halten Sie die Taste [SCAN/MON] 3 Sekunden lang gedrückt, um die Squelch zu deaktivieren und die schwachen Signale auf dem aktuellen Kanal zu hören. Sie können auch den Lautstärkepegel Ihres Funkgeräts abhören, wenn kein Signal vorhanden ist. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste erneut kurz, um die Squelch zu aktivieren.

SENDEZEIT-BEGRENZUNG (TOT-Funktion):

Diese Funktion verhindert längere Übertragungen. Wenn Sie [PTT] länger als 60 Sekunden gedrückt halten, gibt das Funkgerät einen Signalton aus und stellt den Sendebetrieb ein.

MENÜ-EINSTELLUNGEN:



AUSWÄHLEN DES KANALS:

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis die Kanalnummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um den Kanal zu wechseln. Halten Sie die Taste gedrückt, um schnell durch die Kanäle zu blättern.
3. Drücken Sie kurz die [PTT]-Taste oder warten Sie ein paar Sekunden, um das Menü zu verlassen. Drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.

AUSWÄHLEN DES CTCSS/DCS-CODES:

CTCSS/DCS-Codes helfen, Störungen zu reduzieren, indem sie Übertragungen von anderen Funkgerät außerhalb Ihrer Benutzergruppe blockieren.


Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis die Codenummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um den Code zu wählen. Halten Sie die Taste gedrückt, um schneller durch die Codes zu blättern.
3. Drücken Sie kurz die [PTT]-Taste oder warten Sie ein paar Sekunden, um das Menü zu verlassen. Drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.

WÄHLEN SIE DEN RUFTON AUS:

Das Funkgerät kann verschiedene Ruftöne an die anderen Funkgeräte in Ihrer Gruppe senden, um sie darauf aufmerksam zu machen, dass Sie sprechen möchten. Der Transceiver verfügt über 20 wählbare Ruftöne und AUS (kein Ruftöne).

Vorgehensweise:

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis das Ruftonsymbol  auf dem angezeigt erscheint.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um den Rufton zu ändern und anzuhören.
3. Drücken Sie kurz [PTT]-Taste oder warten Sie ein paar Sekunden, um den Vorgang zu beenden. Drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.

Um den Rufton an die anderen Funkgeräts zu übertragen, wählen Sie denselben Kanal und CTCSS/DCS-Code, der auf den anderen Funkgeräts in Ihrer Benutzergruppe programmiert ist, und drücken Sie die [CALL]-Taste.

EINFACHE KOPPLUNG:

Die einfache Kopplung-Funktion ermöglicht es einer Gruppe von Benutzern, alle ihre Funkgerät schnell und gleichzeitig mit der gleichen Kanalkonfiguration und den gleichen CTCSS/DCS-Codes zu programmieren. Jeder Funkgerät in der Gruppe kann als „Master“-Funkgerät bestimmt werden und seine Kanal- und Codeeinstellungen zum Kopieren an die anderen „Slave“-Funkgerät in der Benutzergruppe übertragen.

Vorgehensweise:

1. Wählen Sie einen Fungerät als „Master“. An diesem Funkgerät programmieren Sie den Kanal und den CTCSS/DCS-Code mit den gewünschten Einstellungen (siehe „Kanal-Auswählen“ und „Code-Auswählen“ in dieser Bedienungsanleitung).
2. Um die Kanal- und Code-Einstellungen auf die anderen „Slave“-Funkgerät zu kopieren, halten Sie die Paarungstaste des „Slave“-Fungeräts gedrückt, bis Sie einen „beep“ hören und das „P“-Symbol auf dem Display sehen, das darauf wartet, die Einstellungen vom „Master“-Funkgerät zu empfangen.

Hinweis:

- Auf dem Anzeige blinkt das Symbol „P“. Dies bestätigt, dass sich der Funkgerät im Einzelpaarungsmodus befindet und darauf wartet, die Kanal- und CTCSS/DCS-Codeeinstellungen vom „Master“-Funkgerät zu empfangen. Alle Fungerät in Ihrer Benutzergruppe bleiben 3 Minuten lang in diesem Zustand.

3. Halten Sie die Kopplungstaste am „Master“-Funkgerät gedrückt, bis Sie zwei „beep“ hören und das Symbol „A“ und „TX“ auf dem Display sehen.

Hinweis:

- Dieser doppelte „beep“ zeigt an, dass die Kanal- und Codeeinstellungen gesendet und empfangen und von allen „Slave“-Funkgeräts kopiert werden.
- Der „Master“-Funkgerät muss diese Übertragung vornehmen, wenn sich alle „Slave“-Funkgeräts noch im Einzelpaarungsmodus befinden, da sonst die Übertragung der Einstellungen nicht stattfindet.
- Beim „Master“-Funkgerät müssen Sie daran denken, die Taste beim ersten (einmaligen) „beep“ nicht loszulassen, sonst wird dieser Funkgerät zu einem

„Slave“-Fungerät. In diesem Fall können Sie die [PTT]-Taste drücken, um den Vorgang zu beenden und den in Abschnitt 3 beschriebenen Vorgang zu wiederholen.

iVOX STIMM-AKTIVIERTE SENDUNG:

Die Übertragung wird eingeleitet, indem man in das Mikrofon des Funkgeräts spricht, anstatt [PTT] zu drücken, und ohne ein externes Headset anzuschließen.

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis das Symbol „iVOX“ auf dem Display erscheint. Die aktuelle Empfindlichkeitsstufe (OFF, L1, L2, L3) wird blinkend angezeigt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um die Empfindlichkeitsstufe zu wählen.
3. Drücken Sie die [PTT]-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.
 - OFF: Funktion deaktiviert.
 - L1: Hohe Empfindlichkeit, geeignet für ruhige Umgebungen.
 - L2: Mittlere Empfindlichkeit, für die meisten Umgebungen geeignet.
 - L3: Geringe Empfindlichkeit, geeignet für laute Umgebungen.

Hinweis:

- Die iVOX-Funktion sollte in sehr geräuscharmen Umgebungen verwendet werden, da Umgebungsgeräusche dazu führen können, dass die Übertragung ungewollt aktiviert wird.

VOX SPRACHAKTIVIERTE ÜBERTRAGUNG:

Die Übertragung beginnt, indem Sie in das angeschlossene Mikrofon sprechen, ohne die [PTT]-Taste zu drücken.

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis das Symbol „VOX“ auf dem Display erscheint. Die aktuelle Empfindlichkeitsstufe (OFF, L1, L2, L3) wird blinkend angezeigt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um die Empfindlichkeitsstufe zu wählen.
3. Drücken Sie die [PTT]-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.
 - OFF: Funktion deaktiviert.
 - L1: Hohe Empfindlichkeit, geeignet für ruhige Umgebungen.
 - L2: Mittlere Empfindlichkeit, für die meisten Umgebungen geeignet.
 - L3: Geringe Empfindlichkeit, geeignet für laute Umgebungen.

Hinweis:

- Zur Nutzung der VOX-Funktion können Sie optional ein Boom-Headset erwerben. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ZWEIKANALÜBERWACHUNG:

Ermöglicht es Ihnen, zwei Kanäle gleichzeitig zu überwachen.

So legen Sie einen anderen Kanal fest und starten die Zweikanalüberwachung:

1. Die [MENU]-Taste drücken, bis das „2CH“ auf dem angezeigt erscheint. Die aktuelle Kanalnummer blinkt.


2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um den Kanal zu wählen, und drücken Sie dann die [MENU]-Taste.
3. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um den CTCSS/DCS-Code auszuwählen.
4. Drücken Sie die [PTT]-Taste oder warten Sie, bis der Timeout abläuft, um das Zweikanalüberwachung zu aktivieren. Die Anzeige schaltet zwischen dem Hauptkanal und dem Zweikanalüberwachung-Kanal hin und her.
5. Drücken Sie die [MENU]-Taste, um die Zweikanalüberwachung-Funktion zu deaktivieren.

Hinweis:

- Wenn Sie denselben Kanal und CTCSS/DCS-Code wie den aktuellen Kanal einstellen, funktioniert die Zweikanalüberwachung-Funktion nicht.

VIBRATIONSMODUS (Lautloser modus):

Der Vibrationsmodus alarmiert Sie, wenn der Funkgerät einen Anruf empfängt. Diese Funktion ist in lauten Umgebungen sehr nützlich. Der Vibrationsalarm wird aktiviert, wenn ein Anruf eingeht. Der Vibrationsalarm wird wieder aktiviert, wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Bedienung am Funkgerät erfolgt.

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis das  auf dem angezeigt erscheint. Die aktuelle Option blinkt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um on/off zu wählen.
3. Drücken Sie die [PTT]-Taste, um den Vorgang zu beenden, oder drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.


TASTATUR-BEEP:

Wenn diese Funktion aktiviert ist, hören Sie bei jedem Tastendruck einen „beep“.

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis auf dem „bEP“ angezeigt erscheint. Die aktuelle Option blinkt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um on/off zu wählen.
3. Drücken Sie die [PTT]-Taste, um den Vorgang zu beenden, oder drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.

ROGER BEEP:

Sie können den Funkgerät so einstellen, dass er einen Ton sendet, wenn die Übertragung endet. Das ist so, als ob Sie „empfangen“ oder „vorbei“ sagen würden, um anderen Benutzern mitzuteilen, dass Sie das Gespräch beendet haben.

1. Drücken Sie die [MENU]-Taste, bis das  auf dem angezeigt erscheint. Die aktuelle Option blinkt.
2. Drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste, um ein/aus zu wählen.
3. Drücken Sie die [PTT]-Taste, um den Vorgang zu beenden, oder drücken Sie die [MENU]-Taste, um mit den Einstellungen fortzufahren.

ALARMFUNKTION-MODUS (Notruf):

Die Notfallalarmfunktion kann verwendet werden, um andere Mitglieder Ihrer Gruppe um Hilfe zu bitten. Sobald der Notruf aktiviert ist, arbeitet das Funkgerät automatisch 30 Sekunden lang im „Freisprechmodus“. Das Funkgerät erhöht die Lautstärke des

Lautsprechers automatisch auf den Maximalwert und ein Warnton ertönt 8 Sekunden lang. Der Warnton ist im Lautsprecher Ihres Funkgeräts und in den Lautsprechern der anderen Funkgerät in Ihrer Benutzergruppe zu hören.


Nach dem 8-Sekunden-Alarm werden alle Worte, die Sie sprechen, oder alle zufälligen Geräusche, die auftreten, 22 Sekunden lang übertragen. Während des 30-Sekunden-Notfallalarms sind die Tasten und Bedienelemente des Funkgeräts gesperrt, um einen maximalen Empfang der Notrufnachricht auf den anderen Funkgeräts in Ihrer Gruppe zu gewährleisten.

1. Drücken Sie die [EMG]-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Wenn Sie die Taste loslassen, beginnt der Alarmton zu ertönen. Sie brauchen die Notruftaste nicht weiter zu drücken oder [PTT]-Taste zu verwenden, um die Nachricht zu senden.

Hinweis:





- Die Alarm-Funktion sollte nur im Falle eines echten Notfalls verwendet werden. Der Händler oder Vertreiber ist nicht verantwortlich, wenn die Funkgerät in der Empfangsgruppe nicht auf den Notruf reagieren.
- Sie können die Alarmfunktion innerhalb von 30 Sekunden deaktivieren, indem Sie den Funkgerät aus- und wieder einschalten.

LED-TASCHENLAMPE:





Drücken Sie kurz die Taste , um die Taschenlampe ein- und auszuschalten.

TASTATURSPERRE FUNKTION:

Um zu verhindern, dass die Einstellungen versehentlich geändert werden:

1. Die [FM ]-Taste drücken und gedrückt halten, bis das  auf dem angezeigt erscheint.
2. Im Tastatursperremodus können Sie den Funkgerät ein- und ausschalten, die Taschenlampe ein- und ausschalten, die Lautstärke einstellen, empfangen, senden, ein Freizeichen senden, einen Notfallalarm senden und Kanäle überwachen. Alle anderen Funktionen bleiben gesperrt.
3. Um die Tastatur zu entsperren, halten Sie die [FM ]-Taste erneut gedrückt, bis das  verschwindet.

FM-RADIO-FUNKTION:

1. Drücken Sie im FM-Radiomodus die [] oder []-Taste, um eine Frequenz im Bereich von 87.5 MHz ~ 108 MHz einzustellen.
2. Im FM-Radiomodus die [] oder []-Taste drücken und gedrückt halten, um den FM-Radiofrequenzsuchlauf zu aktivieren.
3. Im FM-Funkmodus die [PTT] oder [CALL]-Taste drücken, um zum Transceiver-Modus zurückzukehren.
4. Lassen Sie die [PTT] oder [CALL]-Taste los, und wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Signal empfangen wird, kehrt der Funkgerät in den FM-Funkmodus zurück.
5. Wenn die Batterie schwach ist, kann der Funkgerät in den FM-Funkmodus wechseln. Drücken Sie die [EMG] / [CALL] / [PTT]-Taste, um den FM-Radiomodus zu verlassen und in den Standby-Modus des Funkgeräts zurückzukehren.

KANALSUCHLAUF:

Verwenden Sie die Kanalsuchlauf-Funktion für Folgendes:

1. Suchen Sie auf allen Kanälen nach unbekanntem Übertragungen.
2. Finden Sie ein Mitglied Ihrer Gruppe, das versehentlich den Kanal gewechselt hat.
3. Suchen Sie schnell nach einem unbenutzten Kanal für Ihren eigenen Gebrauch.

Es gibt einen Prioritäts-Scan und zwei Scan-Modi („Standard“ und „Erweitert“), um das Scannen effektiver zu gestalten:

1. Der „Einfach Suchlauf“-Modus verwendet die Kanal- und CTCSS/DCS-Code-Kombinationen der einzelnen Kanäle wie konfiguriert (oder mit dem Standard-Codewert = 1).
2. Im „Erweitert Suchlauf“-Modus werden alle Kanäle nach jedem einzelnen Code gescannt; er erkennt jeden verwendeten Code und verwendet vorübergehend diesen Codewert für diesen Kanal.
3. Bei der „Prioritätssuche“ hat der Hauptkanal (d. h. der Kanal und der Code, die zu Beginn des Suchvorgangs im Funkgerät definiert wurden) Priorität. Das bedeutet, dass der Hauptkanal (und der programmierte Code) häufiger gescannt wird als die übrigen 15 Kanäle, und der Funkgerät reagiert schneller auf jede Aktivität auf dem „Prioritätskanal“.

So starten Sie den Basissuchlauf:

1. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste. Das „SCAN“ erscheint auf dem angezeigten, und der Funkgerät beginnt mit dem Kanalsuchlauf und der CTCSS/DCS-Code-Kombinationen.
2. Wenn der Funkgerät einen aktiven Kanal erkennt, der der Kanal/Code-Kombination entspricht, wird der Suchlauf gestoppt, und Sie können die Übertragung hören.
3. Drücken Sie [PTT]-Taste innerhalb von 5 Sekunden nach dem Ende der Übertragung, um zu antworten und mit dem sendenden Benutzer zu sprechen.
4. Der Funkgerät setzt den Kanalsuchlauf 5 Sekunden nach dem Ende eines empfangenen Signals fort.
5. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste, um den Suchlauf zu beenden.

So starten Sie den erweiterten Suchlauf:

1. Stellen Sie den Hauptkanalcode auf „Null“.
2. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste. Das „SCAN“-Symbol wird auf dem angezeigten, und der Funkgerät beginnt mit der Suche nach Kanälen. Es werden keine CTCSS/DCS-Codes herausgefiltert, was gescannt wird.
3. Wenn der Funkgerät ein Signal auf einem Kanal mit einem beliebigen Code (oder ohne Code) erkennt, wird der Suchlauf gestoppt und Sie können die Kommunikation anhören. Alle CTCSS/DCS-Codes, die möglicherweise von anderen Benutzern verwendet werden, werden erkannt und auf dem Bildschirm angezeigt.
4. Um zu antworten und mit dem sendenden Benutzer zu sprechen, drücken Sie die [PTT]-Taste innerhalb von 5 Sekunden nach Ende der Übertragung des anderen Benutzers.
5. Der Funkgerät setzt den Kanalsuchlauf 5 Sekunden nach dem Ende eines empfangenen Signals fort.

6. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste, um den Suchlauf zu beenden.

Hinweis:

- Während des Kanalsuchlaufs können Sie die [PTT]-Taste drücken, um auf dem Hauptbetriebskanal zu senden. Drücken Sie die [SCAN/MON]-Taste, um den Suchlauf jederzeit zu beenden.
- Sie können den Suchlauf jederzeit durch Drücken der [▲] oder [▼]-Taste fortsetzen, wenn der Suchlauf auf einem unerwünschten Kanal stoppt.
- Sie können einen Kanal vorübergehend aus der Suchlaufliste entfernen. Halten Sie dazu die [▲] oder [▼]-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, wenn der Suchlauf wiederholt bei einem unerwünschten Signal stoppt. Auf diese Weise können Sie mehr als einen unerwünschten Kanal löschen.
- Sie können die Kanalsuchlauf ändern, indem Sie während des Suchlauf die [▲] oder [▼]-Taste drücken.
- Schalten Sie den Funkgerät aus und wieder ein oder verlassen Sie den Suchlaufmodus mit der [SCAN/MON]-Taste, um die gelöschten Kanäle aus der Suchlaufliste wiederherzustellen.
- Sie können den Hauptkanal nicht aus der Suchlaufliste löschen.
- Beim erweiterten Suchlauf wird der erkannte CTCSS/DCS-Code nur für eine Übertragung verwendet. Merken Sie sich diesen Code, deaktivieren Sie den Suchlauf und programmieren Sie den erkannten Code zur dauerhaften Verwendung in den Kanal ein.

STÖRUNGSBESEITIGUNG:

Wenn Sie Probleme mit dem Betrieb des Funkgerät haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den eninen autorisierten Service-Händler.

TECHNISCHE DATEN:**ALLGEMEINES:**

Frequenzbereich:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
Nr. der Kanäle:	16.
Trennung der Kanäle:	6.25 kHz.
Modulationsart:	FM (F3E).
Antennentyp:	Integral.
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +55 °C.
Stromversorgung:	Ni-MH-Akku 3.6 V/800 mAh.
IP-Schutzart:	IP54.
Arbeitszyklus:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) und DCS (DQT):	Programmierbar.
Abmessungen (H x B x T):	188 x 57 x 35 mm (mit Akku und Antenne).
Gewicht (ungefähr):	204 g (mit Akku und Antenne).

EMPFÄNGERTEIL:

Empfangsempfindlichkeit:	≤0.25 µV (12 dB SINAD).
Selektivität für benachbarte Kanäle:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Audio-Ausgang:	1 W @ 16 Ω.
Verrückung:	≤5 %.
Störabstrahlung:	≤57 dBm.

SENDER:

Frequenzstabilität:	±2.5 ppm.
RF-Ausgangsleistung (E.R.P.):	0.5 W.
Verrückung:	≤3 %.
Unerwünschte Emissionen:	≤-36 dBm.

KANAL-UND FREQUENZTABELLE:

Kanal (CH)	Frequenz (MHz)	Kanal (CH)	Frequenz (MHz)	Kanal (CH)	Frequenz (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Identifikationsnummer: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPANIEN).

Produktbeschreibung:

Gerät : PMR-446-FUNKGERÄT
Marke : DYNASCAN
Modell : P19
Hergestellt von : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Hergestellt in : P.R.C.

Erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die angegebenen Gerät den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU des europäischen parlaments und des rates vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EC.

Die Produktkonformität wird insbesondere durch die vollständige Erfüllung der folgenden Normen nachgewiesen:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

Die Benannte Stelle 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" hat die EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) mit folgender Nr. ausgestellt: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spanien), 25. Januar 2024.



Jordi Pi Anton, Geschäftsführender Direktor.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

Die Garantiebedingungen entsprechen allen Rechten, die der Verbraucher oder Benutzer gemäß den Bestimmungen des Allgemeinen Gesetzes zum Schutz von Verbrauchern und Benutzern hat. Diese Garantiebedingungen verstehen sich unabhängig von den Rechten, die der Verbraucher oder Benutzer gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag über das Gerät hat.

Die Garantie für das Gerät beträgt 3 Jahre und garantiert die kostenlose Reparatur von Fehlern oder Defekten, sofern diese auf einen Herstellungsfehler oder ein defektes Bauteil zurückzuführen sind, was zur Nichtkonformität des Produkts führt.

Die Garantie ist einmalig und nicht übertragbar und kann weder im Original noch in Kopie neu ausgestellt werden. Der Austausch des Geräts, eines Zubehörs oder eines seiner Teile aufgrund eines Fehlers führt nicht zu einer Garantieverlängerung. Wenn das Gerät durch ein neues Gerät ersetzt wird, beträgt die Garantiefrist immer mindestens 6 Monate ab Lieferung, aber in keinem Fall beginnt eine neue Frist von 3 Jahren.

Die Garantie erstreckt sich auf den kostenlosen Austausch und die Ersetzung aller Teile, die in den bei der Herstellung und/oder Montage des Geräts verwendeten Materialien und Komponenten defekt sind.

Die Überprüfung des Zubehörs liegt in der Verantwortung des Käufers zum Kaufzeitpunkt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mögliche Fehler, die verursacht wurden durch Unfälle, unsachgemäße Installation und Benutzung, die Verwendung von nicht originalen oder nicht kompatiblen Zubehörteilen oder den Anschluss an eine andere Spannung als die angegebene. Ebenso können keine Ansprüche aufgrund einer Beeinträchtigung des äußeren Erscheinungsbildes infolge normaler Benutzung oder Reparaturen geltend gemacht werden, die von anderem Personal als dem offiziellen technischen Kundendienst durchgeführt wurden.

Die Garantie erlischt für Geräte und Zubehör, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht oder unleserlich gemacht wurde.

Die Garantie gilt nicht für wiederaufladbare Akkus, selbst wenn sie Teil der gekauften Ausrüstung sind, da sie als Verbrauchsmaterial gelten. Jede mögliche Beeinträchtigung muss innerhalb von maximal FÜNFZEHN TAGEN ab dem Kaufdatum des Geräts gemeldet werden.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie das defekte Gerät zusammen mit dem Zubehör und dem Kaufbeleg oder der Rechnung beim Händler oder beim autorisierten technischen Kundendienst abgeben.

INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este dispositivo está em conformidade com a Directiva (UE) 2017/2102 do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Fabricante e empresa de contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

INTRODUÇÃO:

- Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Desligar e não operar o transceptor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transceptor.
- Não operar o transceptor se a antena estiver danificada.
- Não operar o transceptor em áreas onde a sua utilização é proibida.
- Não colocar o transceptor na área de implantação do airbag de um veículo.
- Não expor o transceptor, bateria ou carregador de bateria à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas e altos níveis de humidade.
- Manter uma distância mínima de cinco centímetros entre o transceptor e a boca durante a transmissão.
- Se o transceptor ou carregador de baterias emitirem fumo ou odores estranhos desligue-o imediatamente e contacte a Assistência Técnica para inspeção.
- Não capte o transceptor directamente pela antena.
- Coloque a tampa de proteção no conector do acessório quando este não estiver a ser utilizado.
- Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
- A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

CARACTERÍSTICAS

- 16 canais analógicos.
- 121 códigos (38 CTCSS e 83 DCS).
- Funções iVOX/VOX.
- Emparelhamento fácil do transceptor.
- Lanterna LED.
- 20 tons de chamada opcionais.
- Ecrã LED segmentado.
- Função "Roger beep".
- Conector de carregamento de bateria tipo C.
- Indicador do nível de carga da bateria.
- Monitorização de canais.
- Varrimento de canais.
- Escuta dupla.
- Bloqueio do teclado.
- Aviso de bateria fraca.
- Beep do teclado.
- Função de vibração para chamadas recebidas.
- Chamada de emergência.

- Rádio FM comercial.
- Classificação de proteção IP54, à prova de água e de poeira.
- Alimentação: Bateria Ni-Mh de 3.6 V ou 3 pilhas alcalinas AA.
- Duração da bateria: Até 18 horas (com ciclo de funcionamento de 5/5/90 minutos).

Nota:

- O alcance da comunicação pode variar consoantes as condições ambientais e do terreno.

ARTIGOS FORNECIDOS:

Artigo	Quantidade	Artigo	Quantidade
Capa de transporte	1	Alimentação AC/DC	1
Transceptor PMR446	2	Cabo de carregamento da bateria tipo-Y	1
Mola de cinto	2	Micro-auscultador (MA-P19BO)	2
Correia para o pescoço	2	Manual de Instruções	1
Bateria Ni-Mh 3.6 V/800 MAH	2		

Notas:

- Se utilizar o auricular fornecido, tem de premir [PTT] no cabo do Micro-auscultador para transmitir.
- Pode adquirir opcionalmente um micro-auscultador “boom” para utilizar a função VOX. Para mais informações, consulte o seu revendedor.
- Os artigos fornecidos podem variar consoante o país de compra do produto.
- Consulte o seu revendedor ou distribuidor para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis para este transceptor.

INSTALAÇÃO DA BATERIA:

- Cada dispositivo pode funcionar com uma bateria Ni-Mh recarregável de 3.6 V ou três pilhas alcalinas do tipo AA. Ouvirá um “beep” quando a carga da bateria estiver fraca.
 - Certifique-se de que o transceptor está desligado.
 - Com a parte de trás do transceptor virada para si, faça deslizar o trinco de retenção para a esquerda para destrancar a tampa do compartimento da bateria.
 - Se estiver a usar uma bateria Ni-Mh, insira a bateria no compartimento, observando a polaridade “+” e “-”.
 - Se estiver a utilizar pilhas alcalinas do tipo AA, insiram as pilhas prestando especial atenção à polaridade.
- Coloque a tampa do compartimento da bateria e faça deslizar o trinco para a direita para fixá-la.

INDICADOR DO NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

O número de barras (0-3) apresentado no ecrã indica o nível de carga da bateria. Quando uma barra é exibida, o transceptor emitirá um “beep” sonoro repetidamente ou sempre que soltar a tecla [PTT].

MANTER A CARGA DA BATERIA:

- Quando não estiver a usar o transceptor, carregue a bateria Ni-Mh a cada três meses.

- Quando guardar o transceptor; removê-lo do compartimento da bateria.
- Guarde a bateria num local fresco e seco. Evite ambientes húmidos e corrosivos.

UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR TIPO C:

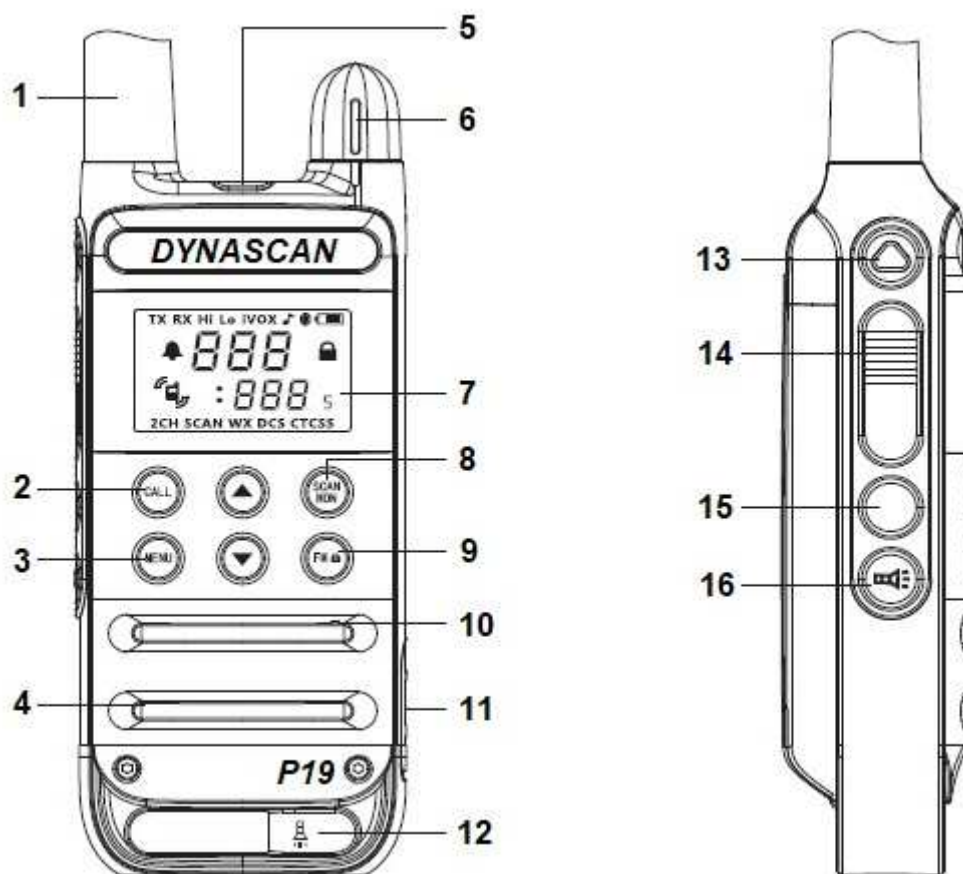
Pode carregar a bateria Ni-Mh com um carregador Tipo C.

1. Desligue o transceptor antes de carregar a bateria.
2. Ligue o cabo com o conector Tipo C ao conector de carregamento no transceptor.
3. Ligue o carregador a uma tomada de 230 VAC próxima e facilmente acessível.
4. São necessárias 8 horas para carregar totalmente uma bateria descarregada.
5. Durante o processo de carregamento, as barras indicadoras do nível de carga da bateria deslocam-se da direita para a esquerda.

Notas:

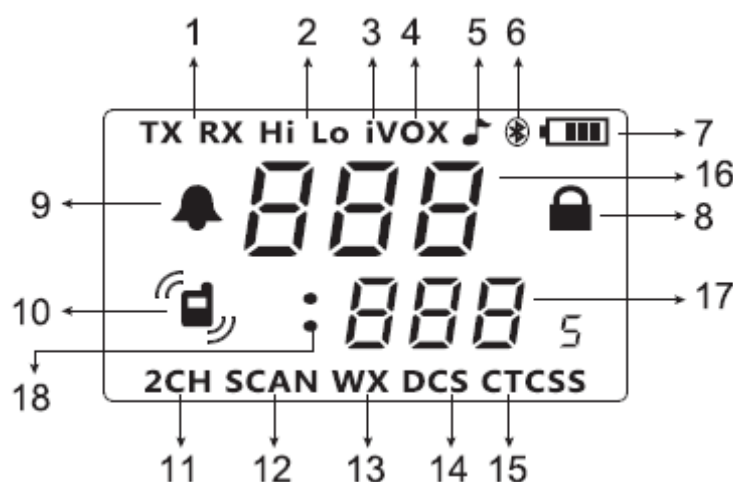
- É aconselhável desligar o transceptor durante o carregamento da bateria. Se você ligar o transceptor durante o carregamento, você pode não conseguir transmitir se a bateria estiver completamente descarregada. Espere que a bateria carregue até uma barra antes de transmitir.
- Quando se deslocar entre temperaturas quentes e frias, espere até que a bateria se tenha ajustado à mudança de temperatura antes de carregá-la (normalmente demora cerca de 20 minutos).
- Para uma duração óptima da bateria, desligue o transceptor do carregador no espaço de 16 horas.
- Não ligue o transceptor ao carregador quando o guardar.

FAMILIARIZE-SE COM O TRANSCETOR:



Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Antena integral.	9	Tecla [Rádio FM/Bloqueio do teclado].
2	Tecla [CALL].	10	Microfone.
3	Tecla [MENU].	11	Conector Tipo-C para carregamento da bateria.
4	Altifalante.	12	Indicação de lanterna.
5	Conector de acessórios.	13	Tecla de emergência [EMG].
6	Botão [POWER/VOL].	14	Botão de pressão [PTT].
7	Ecrã.	15	Tecla para emparelhamento fácil.
8	Tecla [SCAN/MON].	16	Tecla para ligar e desligar a lanterna LED.

ECRÃ:



Nota:

- O ecrã do transceptor escurecerá 5 segundos após a última tecla ser premida. O visor do transceptor desliga-se após mais 5 segundos para poupar a energia da bateria; apenas um LED intermitente será exibido. Prima qualquer tecla (exceto a tecla da lanterna) para retomar o visor.

Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Indicador TX/RX.	10	Função de vibração.
2	Potência alta (Hi) / baixa (Lo).	11	Dupla escuta.
3	Funcionamento do microfone do transceptor.	12	Varrimento.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Alerta meteorológico (não disponível).
5	Tom de chamada (Off, 1-20).	14	Código digital DCS (39-121).
6	Bluetooth (não disponível).	15	Código analógico CTCSS (1-38).
7	Nível da bateria (3 níveis).	16	Canal (1-16).
8	Bloqueio do teclado.	17	Código (0-121).
9	Roger Beep.	18	Interface de rádio.

LIGAR/DESLIGAR E REGULAR O VOLUME:

Rode o botão [POWER/VOL] no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o transceptor e aumentar o volume, e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao fim para desligar o transceptor e diminuir o nível do volume.

Nota:

- Não ouvir em níveis de volume elevados quando utilizar um auscultador, pois o volume elevado pode causar danos auditivos.

TRANSMISSÃO E RECEPÇÃO:

Todos os transceptores do seu grupo de utilizadores devem estar definidos para o mesmo canal e código CTCSS/DCS para comunicar.

Prima e mantenha premido o [PTT] para transmitir e liberte-o para receber. O ecrã apresentará o ícone “TX” enquanto transmite e o ícone “RX” enquanto recebe um sinal correspondente.

ALCANCE DA COMUNICAÇÃO:

Este transceptor foi projetado para maximizar o desempenho e estender o alcance da comunicação. Certifique-se de que o transceptor esteja o pelo menos 1.5 metros de distância de outro transceptor quando estiver sendo usado.

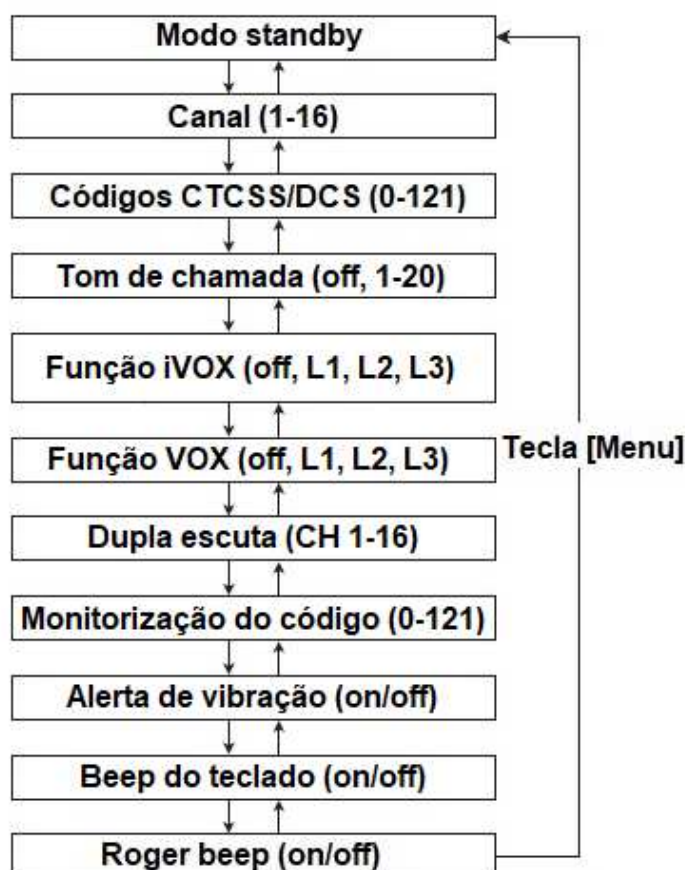
SQUELCH (MONITOR):

Pressione e mantenha premida a tecla [SCAN/MON] por 3 segundos para desactivar o squelch e ouvir sinais fracos no canal atual. Também pode ouvir o nível de volume do seu transceptor na ausência de um sinal. Ajuste o volume para o nível desejado. Pressione brevemente a tecla [SCAN/MON] novamente para activar o silenciador.

FUNÇÃO TOT (Time-out-timer):

Esta função evita transmissões prolongadas. Se você pressionar e segurar [PTT] por mais de 60 segundos, o transceptor emitirá um “beep” e parará de transmitir.

OPÇÕES DO MENU:



SELECCIONAR UM CANAL:

1. Prima a tecla [MENU] até o número do canal começar a piscar.
2. Prima a tecla [▲] ou [▼] para mudar de canal. Prima e mantenha premida a tecla para percorrer rapidamente os canais.
3. Prima brevemente a tecla [PTT] ou aguarde alguns segundos para sair do menu. Prima a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

SELECCIONAR UM CÓDIGO CTCSS/DCS:

Os códigos CTCSS/DCS ajudam a reduzir a interferência, bloqueando transmissões de outros transceptores fora do seu grupo de utilizadores.


Procedimento:

1. Prima a tecla [MENU] até o número de código começar a piscar.
2. Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o código. Prima e mantenha premida para percorrer os códigos mais rapidamente.
3. Prima [PTT] brevemente ou aguarde alguns segundos para sair do menu. Prima a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

SELECCIONAR O TOM DE CHAMADA:

O transceptor pode transmitir diferentes tons de chamada para os outros transceptores do seu grupo para alertá-los de que você deseja falar. O emissor-recetor tem 20 tons de toque seleccionáveis e OFF (sem tom de chamada).

Procedimento:

1. Prima a tecla [MENU] até que o ícone de tom de chamada  apareça no ecrã.
2. Prima a tecla [▲] ou [▼] para mudar e ouvir o tom de chamada.
3. Prima [PTT] brevemente ou aguarde alguns segundos para sair. Prima a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

Para transmitir o tom de chamada aos outros transceptores, selecione o mesmo canal e código CTCSS/DCS programado nos outros transceptores do seu grupo de usuários, e pressione a tecla [CALL].

EMPARELHAMENTO SIMPLES:

A função de emparelhamento fácil permite que um grupo de utilizadores programe todos os seus transceptores com a mesma configuração de canal e códigos CTCSS/DCS rápida e simultaneamente. Qualquer transceptor no grupo pode ser designado como transceptor “mestre” e transmitir suas configurações de canal e código para serem copiadas para os outros transceptores “escravos” no grupo de usuários.

Procedimento:

1. Selecione um transceptor como “mestre”. Neste transceptor, programe o canal e o código CTCSS/DCS com as configurações desejadas (ver “seleccionar um canal” e “seleccionar um código” neste manual de instruções).

2. Para copiar as configurações de canal e código para os outros transctore “escravos”, prima e mantenha premida a tecla de emparelhamento do transctore “escravo” até ouvir um “beep” e ver o ícone “P” no ecrã, aguardando receber as configurações do transctore “mestre”.

Nota:

- O ícone “P” piscará no ecrã, confirmando que o transctore “escravo” está em modo de emparelhamento simples à espera de receber as definições de canal e de código CTCSS/DCS do transctore “mestre”. O transctore “escravo” permanecerá neste estado durante 3 minutos.

3. Prima e mantenha premida a tecla de emparelhamento do transctore “mestre” até ouvir dois “beep” e o ícone “A” e “TX” aparecerem no ecrã.

Notas:

- Este duplo “beep” no transctore “mestre”, indica que as definições de canal e código serão transmitidas e copiadas para todos os transctores “escravos”.

- O transctore “mestre” deve efetuar esta transmissão quando todos os transctores “escravos” estiverem em modo de emparelhamento simples, caso contrário o cópia das definições não será efectuada.

- No transctore “mestre”, você não deve soltar a tecla de emparelhamento no primeiro (único) “beep”, caso contrário este transctore se tornará um transctore “escravo”. Se isto acontecer, você pode pressionar [PTT] para sair e refazer o procedimento descrito na secção três.

TRANSMISSÃO OPERADA POR VOZ “iVOX”:

A transmissão é iniciada falando para o microfone do transctore em vez de premir [PTT] e sem ligar um micro-auscultador externo.

1. Prima a tecla [MENU] até o ícone “iVOX” aparecer no ecrã. O nível de sensibilidade atual (OFF, L1, L2, L3) fica intermitente.
2. Prima tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o nível de sensibilidade.
3. Prima a tecla [PTT] para sair ou prima a tecla [MENU] para continuar com as definições.
 - L1: Alta sensibilidade, adequada para ambientes silenciosos.
 - L2: Sensibilidade média, adequada para a maioria dos ambientes.
 - L3: Sensibilidade baixa, adequada para ambientes ruidosos.

Nota:

- A função iVOX deve ser utilizada em ambientes muito ruidosos, pois o ruído ambiente pode provocar a ativação involuntária da transmissão.

TRANSMISSÃO ACTIVADA POR VOZ “VOX”:

A transmissão é iniciada falando para o micro-auscultador ligado sem premir [PTT].

1. Prima a tecla [MENU] até o ícone “VOX” aparecer no ecrã. O nível de sensibilidade atual (OFF, L1, L2, L3) fica intermitente.
2. Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o nível de sensibilidade.
3. Pressione a tecla [PTT] para sair do menu ou pressione a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

OFF: Função desactivada.

L1: Alta sensibilidade, adequada para ambientes silenciosos.

L2: Sensibilidade média, adequada para a maioria dos ambientes.

L3: Sensibilidade baixa, adequada para ambientes ruidosos.

Nota:

- Opcionalmente, pode adquirir um micro-auscultador “boom” para utilizar a função VOX. Para mais informações, consulte o seu revendedor.

ESCUITA DUPLA:

Permite-lhe monitorizar dois canais ao mesmo tempo.

Procedimento para seleccionar o segundo canal e iniciar a escuta dupla:


1. Pressione a tecla [MENU] até que o ícone “2CH” apareça no ecrã. O número do canal atual piscará.
2. Prima a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o canal e, em seguida, prima a tecla [MENU].
3. Pressione a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar o código CTCSS/DCS.
4. Pressione a tecla [PTT] ou aguarde até que o tempo limite expire para ativar a escuta duplo. O ecrã alternará entre o canal principal e o canal de escuta dupla.
5. Pressione a tecla [MENU] para desativar a função de escuta dupla.

Nota:

- Se você definir o mesmo canal e código CTCSS/DCS que o canal atual, a função de escuta dupla não funcionará.

MODO DE VIBRAÇÃO (Modo Silencioso):

O modo de vibração alerta-o quando o transceptor recebe uma chamada. Esta função é muito útil em ambientes ruidosos. O alerta de vibração será ativado quando uma chamada for recebida. O alerta de vibração será reativado se nenhuma operação for feita no transceptor dentro de 30 segundos.

1. Pressione a tecla [MENU] até o ícone  aparecer no ecrã. A opção atual piscará.
2. Pressione a tecla [▲] ou [▼] para seleccionar on/off.
3. Pressione a tecla [PTT] para sair ou pressione a tecla [MENU] para continuar com as configurações.


BEEP DO TECLADO:

Quando esta função está activada, ouve-se um “beep” sempre que se prime uma tecla.

1. Prima a tecla [MENU] até o ecrã apresentar “bEP”. A opção atual piscará.
2. Prima tecla [▲] ou [▼] para seleccionar ligar/desligar.
3. Pressione a tecla [PTT] para sair ou pressione a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

ROGER BEEP:

Você pode configurar o transceptor para transmitir um tom quando a transmissão terminar. É como dizer “recebido” ou “terminado” para que os outros utilizadores saibam que acabou de falar.

1. Pressione a tecla [MENU] até o ecrã mostrar o ícone . A opção atual piscará.
2. Prima tecla [▲] ou [▼] para selecionar on/off.
3. Pressione a tecla [PTT] para sair ou pressione a tecla [MENU] para continuar com as configurações.

MODO DE ALARME DE EMERGÊNCIA:


A função de alarme de emergência pode ser usada para pedir ajuda a outros membros do seu grupo. Quando o Alarme de Emergência for ativado, o transceptor operará automaticamente no modo “mãos livres” por 30 segundos depois que a função for ativada. O transceptor aumentará automaticamente o volume do altifalante para o máximo e será emitido um tom de alarme durante 8 segundos. O tom de alerta será ouvido no altifalante do seu transceptor e no altifalante dos outros transceptores do seu grupo de utilizadores. Após o alarme de 8 segundos, quaisquer palavras que diga ou quaisquer sons acidentais que ocorram serão transmitidos durante 22 segundos. Durante o modo de Alarme de Emergência de 30 segundos, as teclas e controlos do transceptor serão bloqueados para garantir a máxima receção da mensagem de emergência nos outros transceptores do seu grupo.

1. Prima e mantenha premida a tecla [EMG] durante 3 segundos.
2. Quando soltar a tecla, o tom de alerta começará a soar. Você não precisa continuar pressionando a tecla de emergência ou usar [PTT] para transmitir a mensagem.

Notas:





- A função de alerta de emergência só deve ser utilizada em caso de uma emergência real. O revendedor ou distribuidor não é responsável se os transceptores do grupo receptor não responderem à chamada de emergência.
- Pode desativar a função de alarme no espaço de 30 segundos, desligando e ligando o transceptor.

LANTERNA LED:

Premir brevemente a tecla  para ligar e desligar a lanterna LED.

FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO:

Para evitar que as definições sejam alteradas acidentalmente:

1. Prima e mantenha premida a tecla [FM ] até o ícone  aparecer no ecrã.
2. No modo de bloqueio do teclado, pode ligar e desligar o transceptor, ligar e desligar a lanterna LED, ajustar o volume, receber, transmitir, enviar um tom de chamada, enviar um alerta de emergência e monitorizar canais. Todas as outras funções permanecerão bloqueadas.
3. Para desbloquear o teclado, prima sem soltar a tecla [FM ] novamente até o ícone  desaparecer.

RÁDIO FM:

1. No modo de rádio FM, prima a tecla [▲] ou [▼] para sintonizar a frequência na gama de 87.5 MHz ~ 108 MHz.
2. No modo de rádio FM, prima e mantenha premida a tecla [▲] ou [▼] para ativar o varrimento de frequências de rádio FM.
3. No modo de rádio FM, pressione a tecla [PTT] ou [CALL] para voltar ao modo transceptor.
4. Solte a tecla [PTT] ou [CALL], e se nenhum sinal for recebido dentro de 5 segundos, o transceptor voltará ao modo de rádio FM.
5. Quando a bateria estiver fraca, o transceptor poderá entrar no modo de rádio FM. Pressione a tecla [EMG] / [CALL] / [PTT] para sair do modo de rádio FM e voltar ao modo de espera do transceptor.

VARRIMENTO DE CANAIS:

Use a função de varrimento para o seguinte:

1. Procurar em todos os canais por transmissões desconhecidas.
2. Encontrar um membro do seu grupo que tenha mudado acidentalmente de canal.
3. Procurar rapidamente um canal não utilizado para uso próprio.

Existe um barrimento prioritário e dois modos de varrimento (básico e avançado) para tornar a varrimento mais eficaz:

1. O modo “Varrimento basico” utiliza o canal e as combinações de código CTCSS/DCS de cada um dos canais conforme configurado (ou com o valor de código predefinido = 1).
2. O modo “Varrimento avançado” explora todos os canais para cada um dos códigos; detecta qualquer código em uso e utiliza temporariamente esse valor de código para esse canal.
3. Em “Varrimento Prioritário”, é dada prioridade ao canal principal (isto é, o canal e código definidos no transceptor no início do processo de varrimento). Isto significa que o canal principal (e o código programado) é varrido com mais frequência do que os restantes 15 canais, e o transceptor responderão mais rapidamente a qualquer atividade no “canal prioritário”.

Para iniciar um varrimento básico:

1. Pressione a tecla [SCAN/MON]. O ícone “SCAN” aparecerá no ecrã, e o transceptor começará a explorar o canal e as combinações de códigos CTCSS/DCS.
2. Quando o transceptor detetar um canal ativo que combine com a combinação de canal/código, a varredura irá parar, e você poderá ouvir a transmissão.
3. Pressione [PTT] dentro de 5 segundos após o fim da transmissão para responder e falar com o usuário transmissor.
4. O transceptor retomará a varredura de canal 5 segundos após a conclusão de qualquer sinal recebido.
5. Pressione a tecla [SCAN/MON] para parar e varrimento.

Para iniciar a varredura avançada:

1. Coloque o código do canal principal em “zero”.
2. Pressione a tecla [SCAN/MON]. O ícone “SCAN” aparecerá no ecrã, e o transceptor começará a explorar os canais. Nenhum código CTCSS/DCS filtrará o que for escaneado.
3. Quando o transceptor detetar um sinal num canal com qualquer código (ou sem código), e varrimento será interrompido e você poderá ouvir a comunicação. Quaisquer códigos CTCSS/DCS que possam estar a ser usados por outros utilizadores serão detectados e apresentados no ecrã.
4. Para responder e falar com o usuário transmissor, pressione a tecla [PTT] dentro de 5 segundos após o término da transmissão do outro usuário.
5. O transceptor retomará a varredura de canais 5 segundos após a conclusão de qualquer sinal recebido.
6. Pressione a tecla [SCAN/MON] para parar e varrimento de canais.

Notas:

- Durante a varredura de canal, você pode pressionar a tecla [PTT] para transmitir no canal de operação principal. Pressione a tecla [SCAN/MON] para interromper a varredura a qualquer momento.
- Pode retomar a varredura a qualquer momento premindo a tecla [▲] ou [▼] se a procura parar num canal não desejado.
- Pode remover temporariamente um canal da lista de varrimento. Para fazê-lo, prima e mantenha premida a tecla [▲] ou [▼] durante 3 segundos se a varredura parar repetidamente num sinal indesejado. Você pode apagar mais de um canal indesejado desta forma.
- Você pode alterar a direção da varrimento pressionando a tecla [▲] ou [▼] durante a função de varrimento.
- Desligue e ligue novamente a alimentação do transceptor, ou saia e entre novamente no modo de varredura usando a tecla [SCAN/MON] para restaurar os canais excluídos da lista de varredura.
- Você não pode apagar o canal principal da lista de varredura.
- Durante a varredura avançada, o código CTCSS/DCS detectado será usado apenas para uma transmissão. Lembre-se deste código, desactive a varredura e programe o código detectado no canal para uso permanente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transceptor, contacte o seu revendedor ou o Serviço Técnico Autorizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:**GERAIS:**

Gama de frequências:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
N.º de canais:	16.
Canalização:	12.5 kHz.
Tipo de modulação:	FM (F3E).
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +55 °C.
Alimentação:	Bateria Ni-MH 3.6 V/800 mAh.
Grau de proteção:	IP54.
Ciclo de trabalho:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) e DCS (DQT):	Programável.
Dimensões (A x L x P):	188 x 57 x 35 mm (com bateria e antena).
Peso (aproximado):	204 g (com bateria e antena).

RECEPTOR:

Sensibilidade (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
Seletividade do canal adjacente:	≥60 dB.
Intermodulação:	≥60 dB.
Saída de áudio:	1 W @ 16 Ω.
Distorção:	≤5 %.
Radiações parasitárias:	≤-57 dBm.

TRANSMISSOR:

Estabilidade de frequência:	±2,5 ppm.
Potência de saída (P.R.A.):	0.5 W.
Distorção:	≤3 %.
Emissões espúrias:	≤-36 dBm.

TABELA DE CANAIS E FREQUÊNCIAS:

Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento : TRANSCETOR PMR-446
Marca : DYNASCAN
Modelo : P19
Fabricado por : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em : R.P.C.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do produto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

O organismo notificado 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) n.º B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 25 de janeiro de 2024.



Jordi Pi Anton, Director Executivo.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.

INFORMACJA:

PMR-446 może być używany bez zezwolenia, nie jest wymagane zezwolenie administracyjne ani licencja.

Kraje dozwolonego użytkowania:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać je recyklingowi lub zdemontować. Wyroby elektroniczne niepoddane recyklingowi są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska. W celu uzyskania więcej informacji można skontaktować się z dystrybutorem, sprzedawcą lub administracją na szczeblu lokalnym lub wojewódzkim.

Wyroby elektroniczne, które nie zostały poddane zbiórce selektywnej, są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, gdyż mogą zawierać substancje niebezpieczne.



Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2017/2102/UE z dnia 15 listopada 2017 r. i zmieniającej ją Dyrektywę 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

- Niniejsze Instrukcje obsługi zostały opracowane tak, aby opisać wyjaśnienia w sposób jak najbardziej szczegółowy. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne pominięcia oraz błędy w druku lub tłumaczeniu tekstu.
- Całkowite lub częściowe powielanie tej Instrukcji obsługi bez uprzedniej pisemnej zgody PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. jest zabronione.
- Producent i firma kontaktowa w Unii Europejskiej:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Hiszpania).

WSTĘP:

- Należy przeczytać instrukcję obsługi w całości, aby poznać wszystkie funkcje oferowane przez produkt. Należy pamiętać, że niektóre funkcje mogą być wyjaśnione w odniesieniu do informacji zawartych w poprzednich rozdziałach. Przeczytanie tylko części instrukcji może spowodować ryzyko niezrozumienia pełnego objaśnienia danej funkcji.
- Ważne jest prawidłowe zrozumienie wskazówek zawartych w instrukcji.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

KONSERWACJA I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Wyłączyć i nie używać radiotelefonu, nie ładować ani nie wymieniać akumulatora w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Nie otwieraj ani nie próbuj modyfikować lub regulować radiotelefonu.
- Nie używaj radiotelefonu, jeśli antena jest uszkodzona.
- Nie używaj radiotelefonu w miejscach, w których korzystanie z niego jest zabronione.
- Nie należy umieszczać radiotelefonu w obszarze działania poduszek powietrznych w pojeździe.
- Nie należy narażać urządzenia, akumulatora ani ładowarki na długotrwałe działanie bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wysokich temperatur i dużej wilgotności.
- Podczas nadawania należy zachować odległość co najmniej 5 cm między radiotelefonem a ustami.
- Jeśli z radiotelefonu lub ładowarki akumulatorów wydobywa się dym lub dziwny zapach, należy natychmiast wyłączyć radiotelefon lub ładowarkę akumulatorów i skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.
- Nie należy chwycić radiotelefonu bezpośrednio za antenę.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy założyć nasadkę ochronną na złącze akcesoriów.
- Po dłuższym użytkowaniu przyciski, pokrętła i obudowa zewnętrzna mogą łatwo ulec zabrudzeniu. Do czyszczenia należy używać szmatki lekko zwilżonej neutralnym produktem; nie należy używać produktów zawierających alkohol lub rozpuszczalniki.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących użytkowania tego typu urządzeń.
- Odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie urządzenia ponosi wyłącznie jego użytkownik.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA:

- 16 kanałów analogowych.
- 121 kodów (38 CTCSS i 83 DCS).
- Funkcja iVOX/VOX.
- Łatwe parowanie radiotelefonów.
- Latarka LED.
- 20 opcjonalnych dźwięków dzwonka.
- Segmentowy wyświetlacz LED.
- Funkcja Roger beep.
- Złącze ładowania baterii typu C.
- Wskaźnik poziomu naładowania baterii.
- Monitorowanie kanałów.
- Skanowanie kanałów.
- Podwójny odłuch.
- Blokada klawiatury.
- Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii.

- Beep klawiatury.
- Funkcja wibracji dla połączeń przychodzących.
- Połączenie alarmowe.
- Komercyjne radio FM.
- Stopień ochrony IP54, wodoodporny i pyłoszczelny.
- Zasilanie: Akumulator Ni-MH 3.6 V lub 3 baterie alkaliczne AA.
- Żywotność baterii: Do 18 godzin (przy cyklu pracy 5/5/90 minut).

Uwaga:

- **Odległość komunikacji może się różnić w zależności od warunków środowiskowych i terenowych.**

DOSTARCZONE PRZEDMIOTY:

Artycul	Ilość	Artycul	Ilość
Futerał transportowy	1	Zasilacz AC/DC.	1
Nadajnik-odbiornik PMR446	2	Kabel do ładowania akumulatora typu-Y	1
Zaczep do paska	2	Mik-słuchawkowy (MA-P19BO)	2
Linka na szyję	2	Podręcznik użytkownika	1
Akumulator Ni-MH 3.6 V/800 mAh	2		

Uwagi:

- W przypadku korzystania z dostarczonego zestawu słuchawkowego należy nacisnąć [PTT] na kablu zestawu słuchawkowego, aby nadawać.
- Zestaw słuchawkowy na "boom" do użytku z funkcją VOX jest dostępny jako opcja. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy.
- Dostarczone elementy mogą się różnić w zależności od kraju zakupu produktu.
- Informacje na temat opcjonalnych akcesoriów dostępnych dla tego radiotelefonu można uzyskać u sprzedawcy lub dystrybutora.

INSTALOWANIE AKUMULATORA:

- Każde urządzenie może pracować z jednym akumulatorem Ni-MH 3.6 V lub 3 bateriami alkalicznymi typu AA. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Upewnij się, że radiotelefon jest wyłączony.
Ustawiając tylną część radiotelefonu przodem do siebie, przesunź zatrzask mocujący w lewo, aby odblokować pokrywę komory baterii.
- W przypadku korzystania z akumulatora Ni-MH włóż akumulator do komory, zwracając uwagę na biegunowość [+] i [-].
- W przypadku korzystania z baterii alkalicznych AA należy włożyć baterie, zwracając szczególną uwagę na biegunowość.
- Załóż pokrywę komory baterii i przesunź zatrzask w prawo, aby ją zabezpieczyć.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII:

Liczba kresek (0-3) na wyświetlaczu wskazuje poziom naładowania baterii. Gdy wyświetlany jest pasek, radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy wielokrotnie lub po każdym zwolnieniu przycisku [PTT].

UTRZYMYWANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

- Gdy radiotelefon nie jest używany, akumulator Ni-MH należy ładować co 3 miesiące.
- Podczas przechowywania radiotelefonu należy wyjąć akumulator z komory akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Należy unikać środowisk wilgotnych i korozyjnych.

KORZYSTANIE Z ŁADOWARKI TYPU C:

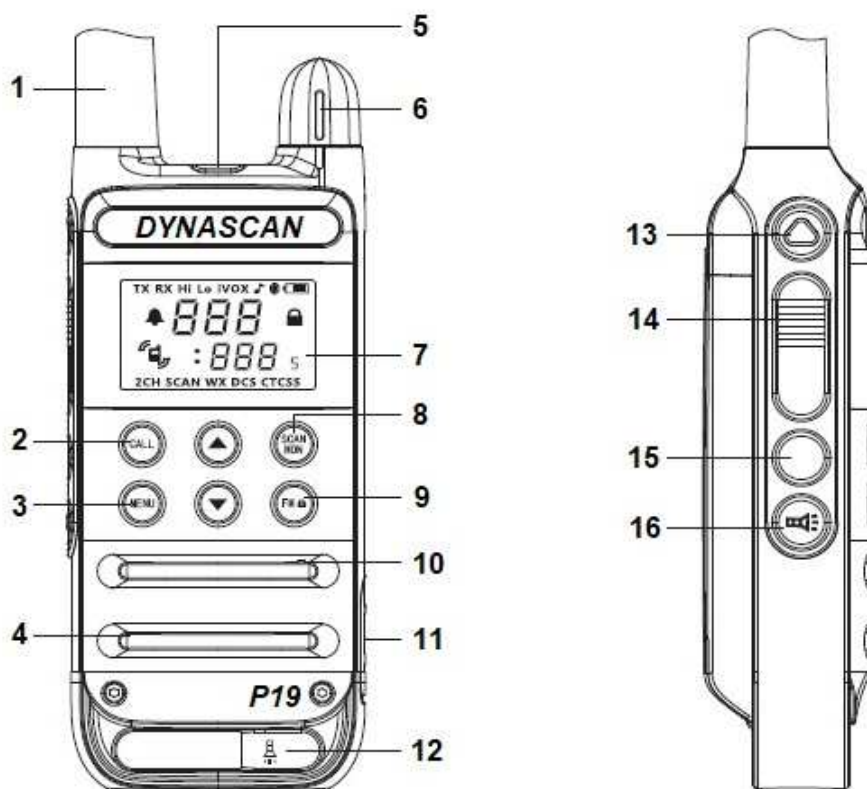
Akumulator Ni-MH można ładować za pomocą ładowarki typu-C.

1. Wyłącz radiotelefon przed rozpoczęciem ładowania akumulatora.
2. Podłącz kabel ze złączem typu-C do złącza ładowania typu-C w radiotelefonie.
3. Podłącz ładowarkę do pobliskiego, łatwo dostępnego gniazdka ściennego 230 VAC.
4. Pełne naładowanie rozładowanego akumulatora zajmie 8 godzin.
5. Podczas procesu ładowania paski wskaźnika poziomu naładowania baterii będą przewijać się od prawej do lewej.

Uwagi:

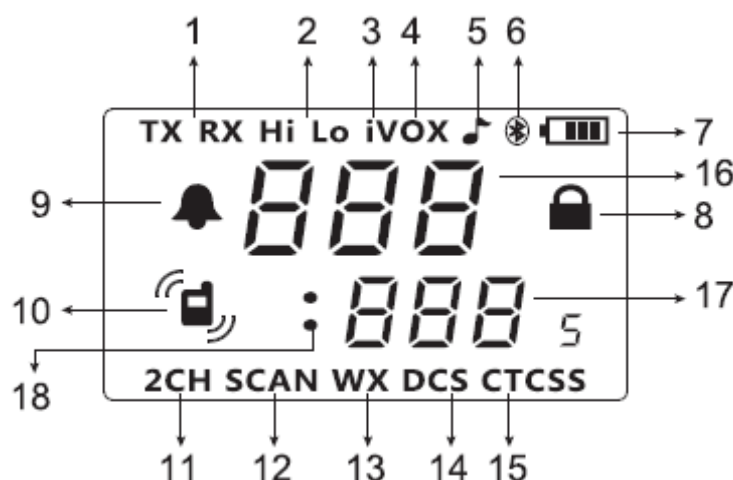
- Zaleca się wyłączenie radiotelefonu podczas ładowania akumulatora. Włączenie radiotelefonu podczas ładowania może uniemożliwić transmisję, jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany. Przed rozpoczęciem nadawania należy poczekać, aż poziom naładowania akumulatora osiągnie wartość 1 bara.
- Podczas przemieszczania się między ciepłymi i niskimi temperaturami, przed ładowaniem należy poczekać, aż bateria dostosuje się do zmiany temperatury (zwykle trwa to około 20 minut).
- Aby zapewnić optymalną żywotność baterii, należy odłączyć radiotelefon od ładowarki w ciągu 16 godzin.
- Nie należy podłączać radiotelefonu do ładowarki podczas jego przechowywania.

PRZYCISKI I FUNKCJONOWANIE:



Numer	Definicja	Numer	Definicja
1	Zintegrowana antena.	9	Przycisk [Radio FM/Blokada klawiatury].
2	Przycisk [CALL].	10	Mikrofon.
3	Przycisk [MENU].	11	Port typu C do ładowania baterii.
4	Głośnik.	12	Wskazanie latarki.
5	Gniazdo akcesoriów.	13	Przycisk [CALL].
6	Pokrętko [POWER/VOL].	14	Przycisk [PTT].
7	Ekran.	15	Przycisk ułatwiający parowanie.
8	Przycisk [CALL].	16	Przycisk do włączania i wyłączenia latarki.

EKRAN:



Uwaga:

- Wyświetlacz radiotelefonu zostanie przyciemniony 5 sekund po naciśnięciu ostatniego przycisku. Wyświetlacz radiotelefonu wyłączy się po kolejnych 5 sekundach w celu oszczędzania baterii; wyświetlana będzie tylko migająca dioda LED. Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku latarki), aby wznowić wyświetlanie.

Numer	Definicja	Numer	Definicja
1	Status TX/RX.	10	Alarm wibracji.
2	Wysoka (Hi) / Niska (Lo) moc.	11	Podwójny monitor kanału.
3	Korzystanie z mikrofonu radiotelefonu.	12	Skanowanie.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Alarm pogodowy (nieдоступny).
5	Dźwięki połączeń (Off, 1-20).	14	Kod cyfrowy DCS (39-121).
6	Bluetooth (nieдоступny).	15	Kod analogowy CTCSS (1-38).
7	Poziom naładowania akumulatora (3 poziomy).	16	Kanal (1-16).
8	Blokada klawiatury.	17	Kod (0-121).
9	Roger Beep.	18	Interfejs radiowy.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE I REGULACJA GŁOŚNOŚCI:

Przekręć pokrętko [POWER/VOL] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć radiotelefon i zwiększyć poziom głośności, lub przekręć je do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyłączyć radiotelefon i zmniejszyć poziom głośności.

Uwaga:

- Podczas korzystania z zestawu słuchawkowego nie należy słuchać muzyki przy wysokim poziomie głośności, ponieważ może to spowodować uszkodzenie słuchu.

MÓWIENIE I SŁUCHANIE:

Wszystkie radiotelefony w grupie użytkowników muszą być ustawione na ten sam kanał i kod CTCSS/DCS, aby możliwa była komunikacja.

Naciśnij i przytrzymaj [PTT], aby nadawać i zwolnij, aby odbierać. Wyświetlacz pokaże ikonę „TX” podczas nadawania i ikonę „RX” podczas odbierania dopasowanego sygnału.

ZASIĘG ROZMÓW:

Ten radiotelefon został zaprojektowany tak, aby zmaksymalizować wydajność i zwiększyć zasięg komunikacji. Upewnij się, że radiotelefon znajduje się w odległości co najmniej 1.5 metra od innego radiotelefonu, gdy jest używany.

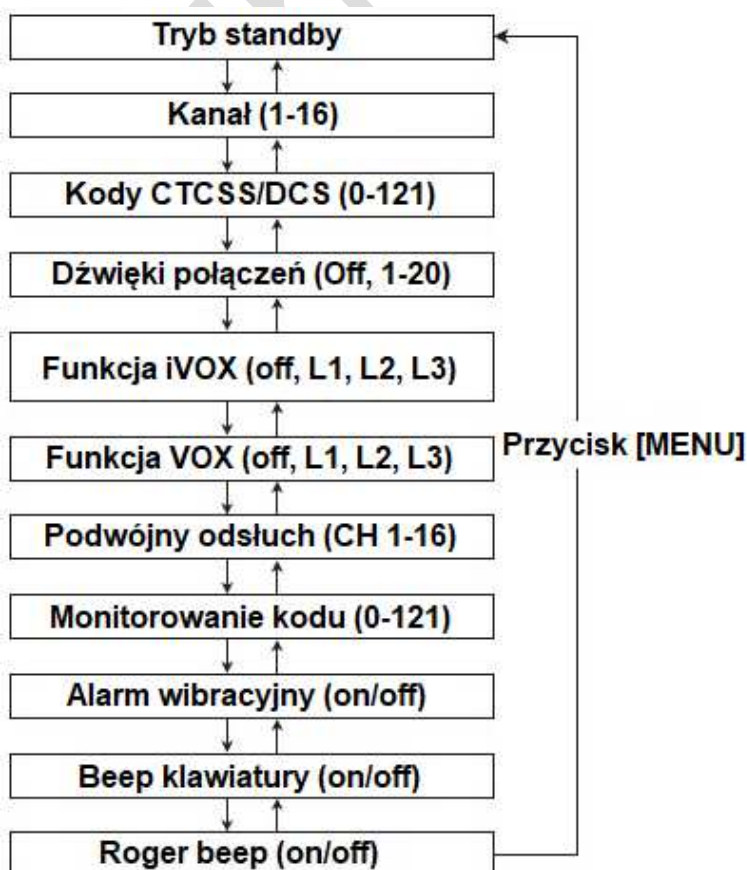
PRZYCISK MONITOROWANIA (SQUELCH):

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [SCAN/MON] przez 3 sekundy, aby wyłączyć blokadę szumów i odsłuchać słabe sygnały na bieżącym kanale. Można również odsłuchać poziom głośności radiotelefonu przy braku sygnału. Dostosuj głośność dożądanego poziomu. Ponownie naciśnij krótko przycisk [SCAN/MONI], aby włączyć blokadę szumów.

LICZNIK LIMITU CZASU PRZYCISKU (Time-out-timer):

Ta funkcja zapobiega długotrwałym transmisjom. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz przycisk [PTT] przez ponad 60 sekund, radiotelefon wyemituje "beep" i przestanie nadawać.

OPCJE MENU:



WYBIERZ KANAŁ:

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż numer kanału zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby zmienić kanały. Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby szybko przewijać kanały.
3. Naciśnij krótko przycisk [PTT] lub poczekaj kilka sekund, aby wyjść z menu. Naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

WYBÓR KODU CTCSS/DCS:

Kody CTCSS/DCS pomagają zmniejszyć zakłócenia, blokując transmisje z innych radiotelefonów spoza grupy użytkownika.


Metoda:

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż zacznie migać numer kodu.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać kod. Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby szybciej przewijać kody.
3. Naciśnij krótko przycisk [PTT] lub odczekaj kilka sekund, aby wyjść z menu. Naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

WYBIERZ DŹWIĘK DZWONKA:

Radiotelefon może nadawać różne dźwięki dzwonka do innych radiotelefonów w grupie, aby powiadomić je, że chcesz rozmawiać. Radiotelefon ma 20 wybieranych dźwięków dzwonka i OFF (brak dzwonka).

Metoda:

1. Naciśnij przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona .
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby zmienić i odsłuchać dźwięk dzwonka.
3. Naciśnij krótko przycisk [PTT] lub odczekaj kilka sekund, aby wyjść z menu. Naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

Aby przesłać dźwięk dzwonka do innych radiotelefonów, wybierz ten sam kanał i kod CTCSS/DCS, który został zaprogramowany w innych radiotelefonach w grupie użytkowników i naciśnij przycisk [CALL].

ŁATWE PAROWANIE:

Funkcja łatwego parowania umożliwia grupie użytkowników szybkie i jednoczesne zaprogramowanie wszystkich swoich radiotelefonów z tą samą konfiguracją kanałów i kodami CTCSS/DCS. Dowolny radiotelefon w grupie może zostać wyznaczony jako „główny” i przesyłać swoje ustawienia kanałów i kodów do skopiowania do innych radiotelefonów „niewolnik” w grupie użytkowników.

Metoda:

1. Wybierz radiotelefon jako „główny”. W tym radiotelefonie zaprogramuj kanał i kod CTCSS/DCS z żądanymi ustawieniami (patrz „wybierz kanał” i „wybór kodu” w niniejszej instrukcji obsługi).
2. Aby skopiować ustawienia kanału i kodu do innych radiotelefonów „niewolnik”, naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania radiotelefonu „niewolnik”, aż usłyszysz

„beep” dźwiękowy i zobaczysz ikonę „P” na wyświetlaczu, czekając na odebranie ustawień z radiotelefonu „główny”.

Uwagi:

- Ikona „P” będzie migać na wyświetlaczu, potwierdzając, że radiotelefon „niewolnik” jest w trybie pojedynczego parowania, oczekując na odebranie ustawień kanału i kodu CTCSS/DCS z radiotelefonu „główny”. Radiotelefon „niewolnik” pozostanie w tym stanie przez 3 minuty.

3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania „główny” radiotelefonu, aż usłyszysz dwa „beep” dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się ikona „A” i „TX”.

Uwagi:

- Ten podwójny sygnał dźwiękowy w radiotelefonie „główny” oznacza, że ustawienia kanału i kodu zostaną przesłane i skopiowane do wszystkich radiotelefonów „niewolnik”.

- Radiotelefon „główny” musi wykonać tę transmisję, gdy wszystkie radiotelefony „niewolnik” są w trybie pojedynczego parowania, w przeciwnym razie kopiowanie ustawień nie nastąpi.

- W transceiverze „główny” nie wolno zwolnić przycisku parowania po pierwszym (pojedynczym) „beep”, w przeciwnym razie transceiver ten stanie się transceiverem „niewolnik”. W takim przypadku można nacisnąć przycisk [PTT], aby wyjść i powtórzyć procedurę opisaną w sekcji 3.

TRANSMISJA AKTYWOWANA GŁOSEM „iVOX”:

Transmisja jest inicjowana przez mówienie do mikrofonu radiotelefonu zamiast naciskania [PTT] i bez podłączania zewnętrznego zestawu słuchawkowego.

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „iVOX”. Bieżący poziom czułości (OFF, L1, L2, L3) będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać poziom czułości.
3. Naciśnij przycisk [PTT], aby wyjść lub naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

OFF: Funkcja wyłączona.

L1: Wysoka czułość, odpowiednia dla cichych środowisk.

L2: Średnia czułość, odpowiednia dla większości środowisk.

L3: Niska czułość, odpowiednia do hałaśliwego otoczenia.

Uwaga:

- Funkcja iVOX powinna być używana w środowiskach o bardzo niskim poziomie hałasu, ponieważ hałas otoczenia może spowodować niezamierzoną aktywację transmisji.

TRANSMISJA AKTYWOWANA GŁOSEM „VOX”:

Transmisja jest inicjowana przez mówienie do podłączonego zestawu słuchawkowego bez naciskania [PTT].

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „VOX”. Bieżący poziom czułości (OFF, L1, L2, L3) będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać poziom czułości.

3. Naciśnij przycisk [PTT], aby wyjść z menu lub naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

OFF: Funkcja wyłączona.

L1: Wysoka czułość, odpowiednia dla cichych środowisk.

L2: Średnia czułość, odpowiednia dla większości środowisk.

L3: Niska czułość, odpowiednia do hałaśliwego otoczenia.

Uwaga:

- Aby korzystać z funkcji VOX, można opcjonalnie zakupić zestaw słuchawkowy "boom". Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy.

PODWÓJNY MONITOR KANAŁU:

Umożliwia monitorowanie dwóch kanałów jednocześnie.

Procedura wyboru drugiego kanału i rozpoczęcia podwójnego nasłuchu:


1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona „2CH”. Bieżący numer kanału będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać kanał, a następnie naciśnij przycisk [MENU].
3. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać kod CTCSS/DCS.
4. Naciśnij przycisk [PTT] lub poczekaj, aż upłynie limit czasu, aby aktywować podwójne nasłuchiwanie. Wyświetlacz będzie przełączał się między kanałem głównym a kanałem podwójnego nasłuchu.
5. Naciśnij przycisk [MENU], aby wyłączyć funkcję podwójnego nasłuchu.

Uwaga:

- Jeśli ustawisz ten sam kanał i kod CTCSS/DCS co bieżący kanał, funkcja podwójnego nasłuchu nie będzie działać.

TRYB WIBRACJI (tryb cichy):

Tryb wibracji powiadamia użytkownika, gdy radiotelefon odbiera połączenie. Funkcja ta jest bardzo przydatna w hałaśliwym otoczeniu. Alarm wibracyjny włączy się, gdy nadejdzie połączenie. Alarm wibracyjny zostanie ponownie włączony, jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja na radiotelefonie.

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona . Bieżąca opcja będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby wybrać włączenie/wyłączenie.
3. Naciśnij przycisk [PTT], aby wyjść lub naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

BEEP KLAWIATURY:


Gdy funkcja ta jest włączona, po każdym naciśnięciu przycisku słychać „bęp” sygnał dźwiękowy.

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się „bEP”. Bieżąca opcja będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby włączyć/wyłączyć.

3. Naciśnij przycisk [PTT], aby wyjść lub naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

ROGER BEEP:

Można ustawić radiotelefon tak, aby nadawał sygnał dźwiękowy po zakończeniu transmisji. To tak, jakby powiedzieć „odebrano” lub „koniec”, aby poinformować innych użytkowników, że zakończono rozmowę.

1. Naciskaj przycisk [MENU], aż na wyświetlaczu pojawi się ikona . Bieżąca opcja będzie migać.
2. Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby włączyć/wyłączyć.
3. Naciśnij przycisk [PTT], aby wyjść lub naciśnij przycisk [MENU], aby kontynuować ustawienia.

TRYB ALARMOWY:

Funkcja alarmu awaryjnego może być używana do wzywania pomocy przez innych członków grupy. Po włączeniu alarmu awaryjnego radiotelefon będzie automatycznie działał w trybie „głośnomówiącym” przez 30 sekund po włączeniu funkcji. Radiotelefon automatycznie zwiększy głośność głośnika do maksimum, a sygnał alarmowy będzie emitowany przez 8 sekund. Dźwięk alarmu będzie słyszalny w głośniku radiotelefonu i w głośnikach innych radiotelefonów w grupie użytkowników.

Po 8-sekundowym alarmie przez okres 22 sekund emitowane jest dowolne słowo lub losowy dźwięk. Podczas 30-sekundowego trybu alarmowego przyciski i elementy sterujące radiotelefonu zostaną zablokowane, aby zapewnić maksymalny odbiór komunikatu alarmowego przez inne radiotelefony w grupie.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [EMG] przez 3 sekundy.
2. Po zwolnieniu przycisku włączy się sygnał alarmowy. Nie trzeba dalej naciskać przycisku alarmowego ani używać [PTT], aby nadać komunikat.

Uwagi:



- Funkcja alarmu awaryjnego powinna być używana wyłącznie w przypadku rzeczywistego zagrożenia. Sprzedawca lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności, jeśli radiotelefony w grupie odbiorczej nie zareagują na wywołanie alarmowe.
- Funkcję alarmu można wyłączyć w ciągu 30 sekund, wyłączając i włączając radiotelefon.

LATARKA LED:



Naciśnij krótko przycisk , aby włączyć lub wyłączyć latarkę.

FUNKCJA BLOKADA KLAWIATURY:

Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FM , aż na wyświetlaczu pojawi się ikona .
2. W trybie blokady klawiatury można włączać i wyłączać radiotelefon, włączać i wyłączać latarkę, regulować głośność, odbierać, nadawać, wysyłać sygnał

wybijania, wysyłać alarm awaryjny i monitorować kanały. Wszystkie inne funkcje pozostaną zablokowane.

3. Aby odblokować klawiaturę, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk [FM , aż ikona  zniknie.

RADIO FM:

1. W trybie radia FM naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby dostroić się do częstotliwości w zakresie 87.5 MHz ~ 108 MHz.
2. W trybie radia FM naciśnij i przytrzymaj przycisk [▲] lub [▼], aby włączyć skanowanie częstotliwości radia FM.
3. W trybie radia FM naciśnij przycisk [PTT] lub [CALL], aby powrócić do trybu radiotelefonu.
4. Zwolnij przycisk [PTT] lub [CALL], a jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał, radiotelefon powróci do trybu radia FM.
5. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, radiotelefon może przejść do trybu radia FM. Naciśnij przycisk [EMG] / [CALL] / [PTT], aby wyjść z trybu radia FM i powrócić do trybu gotowości radiotelefonu.

SCANOWANIE:

Funkcja skanowania służy do następujących czynności:

1. Skanowanie wszystkich kanałów w poszukiwaniu nieznanymi transmisji.
2. Znalezienie członka grupy, który przypadkowo zmienił kanał.
3. Szybkie wyszukiwanie nieużywanego kanału do własnego użytku.

Dostępne jest skanowanie priorytetowe i dwa tryby skanowania (podstawowy i zaawansowany), aby skanowanie było bardziej efektywne:

1. Tryb „Skanowanie podstawowe” wykorzystuje kanał i kombinacje kodów CTCSS/DCS każdego z kanałów zgodnie z konfiguracją (lub z domyślną wartością kodu = 1).
2. Tryb „Skanowanie zaawansowane” skanuje wszystkie kanały dla każdego kodu; wykrywa każdy używany kod i tymczasowo używa tej wartości kodu dla tego kanału.
3. W trybie „Skanowanie priorytetowe” priorytet nadawany jest kanałowi głównemu (tj. kanałowi i kodowi zdefiniowanemu w radiotelefonie na początku procesu skanowania). Oznacza to, że pierwszy kanał (i zaprogramowany kod) jest skanowany częściej niż pozostałe 15 kanałów, a radiotelefon będzie szybciej reagował na wszelkie działania na „kanale priorytetowym”.

Aby uruchomić podstawowe skanowanie:

1. Naciśnij przycisk [SCAN/MON]. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „SCAN”, a radiotelefon rozpocznie skanowanie kanału i kombinacji kodów CTCSS/DCS.
2. Gdy radiotelefon wykryje aktywny kanał pasujący do kombinacji kanał/kod, skanowanie zostanie zatrzymane i będzie można odsłuchać transmisję.
3. Naciśnij [PTT] w ciągu 5 sekund od zakończenia transmisji, aby odpowiedzieć i porozmawiać z nadającym użytkownikiem.

4. Radiotelefon wznowi skanowanie kanałów 5 sekund po zakończeniu dowolnego odebranego sygnału.
5. Naciśnij przycisk [SCAN/MON], aby zatrzymać skanowanie.

Aby rozpocząć zaawansowane skanowanie:

1. Ustaw kod kanału głównego na „zero”.
2. Naciśnij przycisk [SCAN/MON]. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „SCAN”, a radiotelefon rozpocznie skanowanie kanałów. Żadne kody CTCSS/DCS nie będą filtrować skanowanych kanałów.
3. Gdy radiotelefon wykryje sygnał na kanale z dowolnym kodem (lub bez kodu), skanowanie zostanie zatrzymane i będzie można słuchać komunikacji. Wszelkie kody CTCSS/DCS, które mogą być używane przez innych użytkowników, zostaną wykryte i wyświetlone na ekranie.
4. Aby odpowiedzieć i porozmawiać z nadającym użytkownikiem, naciśnij przycisk [PTT] w ciągu 5 sekund po zakończeniu transmisji innego użytkownika.
5. Radiotelefon wznowi skanowanie kanałów 5 sekund po zakończeniu dowolnego odebranego sygnału.
6. Naciśnij przycisk [SCAN/MON], aby zatrzymać skanowanie.

Uwagi

- Podczas skanowania kanałów można nacisnąć przycisk [PTT], aby nadawać na głównym kanale roboczym. Naciśnij przycisk [SCAN/MON], aby zatrzymać skanowanie w dowolnym momencie.
- Skanowanie można wznowić w dowolnym momencie, naciskając przycisk [▲] lub [▼], jeśli zatrzyma się ono na niechcianym kanale.
- Można tymczasowo usunąć kanał z listy skanowania. Aby to zrobić, naciśnij i przytrzymaj przycisk [▲] lub [▼] przez 3 sekundy, jeśli skanowanie wielokrotnie zatrzymuje się na niechcianym sygnale. W ten sposób można usunąć więcej niż jeden niechciany kanał.
- Kierunek skanowania można zmienić, naciskając przycisk [▲] lub [▼] podczas skanowania.
- Wyłącz i ponownie włącz zasilanie radiotelefonu lub wyjdź i ponownie wejdź w tryb skanowania za pomocą przycisku [SCAN/MON], aby przywrócić usunięte kanały z listy skanowania.
- Nie można usunąć głównego kanału z listy skanowania.
- Podczas skanowania zaawansowanego wykryty kod CTCSS/DCS będzie używany tylko do jednej transmisji. Zapamiętaj ten kod, wyłącz skanowanie i zaprogramuj wykryty kod na kanale do stałego użytku.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

W przypadku problemów z działaniem radiotelefonu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.

DANE TECHNICZNE:**DANE OGÓLNE:**

Zakres częstotliwości:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
Liczba kanałów:	16.
Kanałowość:	12.5 kHz.
Typ modulacji:	FM (F3E).
Rodzaj anteny:	Zintegrowana.
Temperatura działania:	-10 °C do +55 °C.
Zasilanie:	Akumulator Ni-MH 3.6 V/800 mAh.
Stopień ochrony:	IP54.
Cykl pracy:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) i DCS (DQT):	Programowalne.
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	188 x 57 x 35 mm (z baterią i anteną).
Waga (przybliżona):	204 g (z akumulatorem i anteną).

ODBIÓR:

Czułość (12 dB SINAD):	≤0,25 μV.
Tłumienie kanału sąsiedniego:	≥60 dB.
Intermodulacja:	≥60 dB.
Wyjście audio:	1 W przy 16 Ω.
Zniekształcenie:	≤5%.
Promieniowanie zakłócające:	≤-57 dBm.

NADAWAINE:

Stabilność częstotliwości:	±2,5 ppm.
Moc nadawania (P.M.P.):	0.5 W.
Zniekształcenie:	≤3 %.
Emisja zakłóceń:	≤-36 dBm.

TABELA KANAŁÓW I CZĘSTOTLIWOŚCI:

Kanał (CH)	Częstotliwość (MHz)	Kanał (CH)	Częstotliwość (MHz)	Kanał (CH)	Częstotliwość (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

PIHERNZ**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

My: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. NIP: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (HISZPANIA).

Opis produktu:

Urządzenie : NADAJNIK ODBIORNIK PMR-446
Marka : DYNASCAN
Model : P19
Producent : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Wyprodukowa : P.R.C.

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że wymienione urządzenie jest zgodne z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającej dyrektywę 1999/5/CE.

Zgodność produktu przejawia się szczególnie poprzez jego pełną zgodność z poniższymi normami zharmonizowanymi:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

Jednostka notyfikowana 1313 „Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)” wydała Certyfikat Badania Typu UE (Moduł B) no: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Hiszpania), 25 stycznia 2024 r.



Jordi Pi Antón. Dyrektor generalny.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

WARUNKI GWARANCJI:

Warunki gwarancji zawierają wszystkie prawa, które przysługują konsumentowi lub użytkownikowi zgodnie z postanowieniami Ustawy o Ochronie Konsumentów i Użytkowników.

Niniejsze warunki gwarancji są niezależne od praw, które konsument lub użytkownik posiada wobec sprzedawcy, a wynikających z umowy kupna-sprzedaży urządzenia. Urządzenie jest objęte 3-letnią gwarancją na bezpłatną naprawę wszelkich awarii lub usterek, jeżeli są one wywołane wadą produkcyjną lub wadliwym komponentem, powodując niezgodność produktu z umową.

Gwarancja jest jedyna i niezbywalna i nie może być ponownie wystawiona ani w oryginale, ani w kopii. Wymiana urządzenia, akcesoriów lub części urządzenia z powodu awarii nie oznacza przedłużenia gwarancji. W przypadku wymiany urządzenia na nowe okres gwarancji będzie zawsze wynosił co najmniej 6 miesięcy od daty dostawy, ale w żadnym wypadku nie rozpocznie się nowy okres 3 lat.

Gwarancja obejmuje wymianę urządzenia i bezpłatną wymianę wszystkich części, które są wadliwe w materiałach i komponentach użytych do produkcji i/lub montażu urządzenia. Obowiązkiem kupującego jest sprawdzenie wyposażenia dodatkowego w momencie zakupu.

Gwarancja nie obejmuje ewentualnych awarii spowodowanych wypadkami, niewłaściwą instalacją i użytkowaniem, stosowaniem nieoryginalnych lub niekompatybilnych akcesoriów, podłączeniem do napięcia innego niż podane, ani roszczeń wynikających z pogorszenia wyglądu zewnętrznego w wyniku normalnego użytkowania lub napraw wykonanych przez osoby spoza autoryzowanego serwisu technicznego.

Gwarancja traci ważność w przypadku urządzeń i akcesoriów, w których numer seryjny został zmieniony, zmazany lub jest nieczytelny.

Gwarancja nie obejmuje akumulatorów, nawet jeśli są one częścią zakupionego sprzętu, ponieważ są one uważane za materiał eksploatacyjny. Ich ewentualne uszkodzenie należy zgłosić w ciągu maksymalnie PIĘCIU DNI od daty zakupu urządzenia.

W celu skorzystania z gwarancji konieczne jest dostarczenie wadliwego urządzenia wraz z akcesoriami oraz dowodem zakupu lub fakturą do siedziby sprzedawcy lub Autoryzowanego Serwisu Technicznego.

TIETOJA:

PMR-446-laitteita voi käyttää vapaasti, eikä niiden käyttöön tarvita hallinnollista lupaa tai lisenssiä.

Sallitut käyttömaat:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Tämä laite noudattaa direktiiviä 2012/19/EU koskien sähkö- ja elektroniikkalaitteita (WEEE). Laitteen käyttöään päättyessä, se tulee kierrättää tai purkaa. Kierrättämättömät elektroniikkatuotteet voivat olla vaarallisia ympäristölle. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä, myyntiedustajalta tai paikalliselta tai alueelliselta hallintotasolta.

Elektroniset tuotteet, joiden hävitystä ei ole suoritettu tällä tavalla, voivat olla vaarallisia ympäristölle kansanterveydelle vaarallisten aineiden mahdollisen esiintymisen vuoksi.



Tämä laite kuuluu tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU muuttamisesta 15. marraskuuta 2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2017/2102/EU soveltamisalaan.

- Tämä käyttöopas on laadittu siten, että kuvatut selitykset ovat mahdollisimman yksityiskohtaisia. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. ei ole vastuussa mahdollisista puutteista tai paino- tai käännösvirheistä.
- Tämän käyttöohjeen täydellinen tai osittainen jäljentäminen on kielletty ilman PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. kirjallista lupaa.
- Valmistaja ja yhteisyhtiö Euroopan unionissa:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanja).

JOHDANTO:

- Lue koko käyttöopas, jotta opit tuntemaan kaikki tuotteen tarjoamat toiminnot. On tärkeää huomata, että jotkin toiminnot voidaan selittää suhteessa edellisissä luvuissa oleviin tietoihin. Jos luet vain osan siitä, on vaarana, että et ymmärrä toiminnon koko selitystä.
- On tärkeää, että ymmärrät käsikirjan ohjeet oikein.
- Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten.

HUOLTOA JA TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET:

- Kytke lähetin pois päältä äläkä käytä lähetintä tai lataa tai vaihda akkua alueilla, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Älä avaa tai yritä muuttaa tai säätää lähetinvastaanotinta.
- Älä käytä lähetinvastaanotinta, jos antenni on vaurioitunut.
- Älä käytä lähetinvastaanotinta alueilla, joilla sen käyttö on kielletty.
- Älä aseta lähetinvastaanotinta ajoneuvon turvatyynyn laukeamisalueelle.
- Älä altista laitetta, akkua tai akkulaturia pitkään suoralle auringonvalolle, pölylle, korkeille lämpötiloille ja korkealle kosteudelle.
- Pidä lähetysvastaanottimen ja suusi välillä vähintään 5 cm:n etäisyys lähetyksen aikana.
- Jos lähetinlaitteesta tai akkulaturista tulee savua tai outoja hajuja, sammuta lähetinlaite tai akkulaturi välittömästi ja ota yhteys jälleenmyyjään huoltoa varten.
- Älä poimi lähetinvastaanotinta suoraan antennista.
- Kiinnitä suojakorkki lisävarusteliittimeen, kun sitä ei käytetä.
- Pitkäaikaisen käytön jälkeen näppäimet, nupit ja ulkokotelo voivat helposti likaantua. Käytä puhdistukseen neutraalilla tuotteella kevyesti kostutettua liinaa; älä käytä alkoholia tai liuottimia sisältäviä tuotteita.
- Noudata paikallisia määräyksiä tämän tyyppisen laitteen käytöstä.
- Laitteen virheellinen käyttö on laitteen käyttäjän yksinomaisella vastuulla.

OMINAISUUDET:

- 16 analogista kanavaa.
- 121 alakoodia (38 CTCSS ja 83 DCS).
- iVOX/VOX-toiminnot.
- Helppo pariliitos.
- LED-lamppu.
- 20 eri soittoääntä.
- Moniosainen LED-näyttö.
- Roger-piippaustoiminto.
- C-tyypin akun latausliitin.
- Akun varaustason ilmaisim.
- Kanavan tarkkailu.
- Kanavahaku.
- Kahden kanavan tarkkailu.
- Näppäimistölukitus.
- Alhaisen akkuvirran hälytys.
- Näppäimistön äänimerkki.
- Tärinätoiminto saapuvan puhelun yhteydessä.
- Häätäpuhelu.
- Kaupallinen FM-radio.
- IP54-luokitus, vesitiivis ja pölytiivis.

- Virtalähde: Ni-MH 3.6 V akku tai 3 AA-alkaliparistoa.
- Akun käyttöaika: Jopa 18 tuntia (työjakso 5/5/90 minuuttia).

Huomautus:

- Zasięg komunikacji może się różnić w zależności od warunków środowiskowych i terenowych.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ:

Artikkeli	Määrä	Artikkeli	Määrä
Kantolaukku	1	AC/DC-virtalähde	1
PMR446-lähetin	2	Y-typin akun latauskaapeli	1
Vyökiinnike	2	Mikro-kuulokkeet (MA-P19BO)	2
Kantohihna	2	Käyttöopas	1
Ni-MH-akku 3.6 V/800 mAh	2		

Huomautuksia:

- Jos käytät mukana toimitettuja kuulokkeita, sinun on lähetettävä painamalla [PTT] kuulokekaapelissa.
- VOX-toiminnon kanssa ”boom” puomikuulokkeet ovat saatavana lisävarusteena. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi.
- Toimitettavat tuotteet voivat vaihdella tuotteen ostomaasta riippuen.
- Kysy jälleenmyyjältäsi tai jakelijaltasi tietoja tähän lähetinlaitteeseen saatavista valinnaisista lisävarusteista.

AKUN ASENTAMINEN:

- Kukin laite voi toimia yhdellä 3.6 V:n ladattavalla NiMH-paristolla tai 3 AA-tyyppisellä alkaliparistolla. Kuulet äänimerkin, kun pariston teho on vähissä.
- Varmista, että lähetin on sammutettu.
- Kun lähetinlaitteen takaosa on sinuun päin, liu'uta pidätinsalpa vasemmalle avataksesi paristolokeron kannen lukituksen.
- Jos käytät NiMH-paristoa, aseta paristo lokeroon noudattaen ”+” ja ”-” napaisuutta.
- Jos käytät AA-alkaliparistoja, aseta paristot paikalleen kiinnittäen erityistä huomiota napaisuuteen.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja paina salpaa oikealle varmistaaksesi sen.

PARISTOJEN VARAUSTASON ILMAISIN:

Näytössä näkyvä palkkien määrä (0-3) ilmaisee akun varaustason. Kun palkki on näkyvissä, lähetin piippaa toistuvasti tai joka kerta, kun vapautat [PTT]-näppäimen.

AKUN VARAUKSEN YLLÄPITÄMINEN:

- Kun et käytä lähetinlaitetta, lataa Ni-MH-akku 3 kuukauden välein.
- Kun säilytät lähetinvastaanotinta, poista paristo paristolokerosta.
- Säilytä akku viileässä, kuivassa paikassa. Vältä kosteita ja syövyttäviä ympäristöjä.

C-TYYPIN LATURIN KÄYTTÖ:

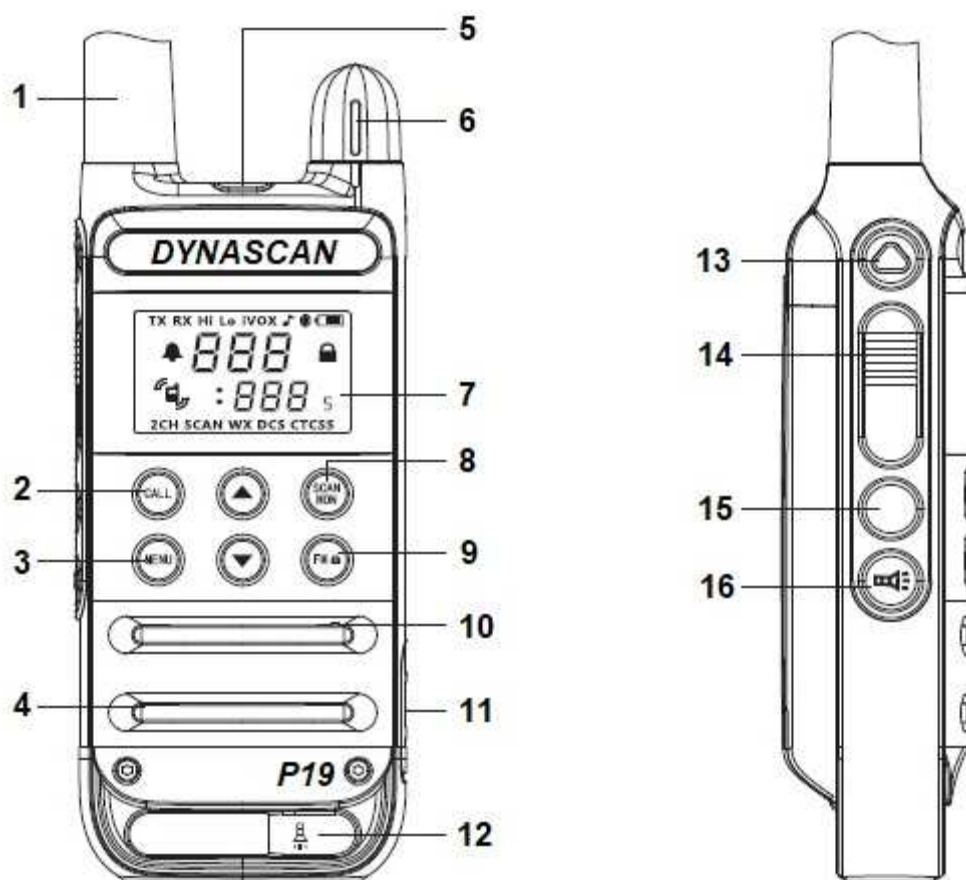
Voit ladata Ni-MH-akun C-tyypin laturilla.

1. Kytke lähetin pois päältä ennen akun lataamista.
2. Kytke C-tyypin liittimellä varustettu kaapeli lähetinvastaanottimen C-tyypin latausliittimeen.
3. Kytke laturi lähistöllä olevaan, helposti saatavilla olevaan 230 VAC:n seinäpistorasiaan.
4. Tarvitset 8 tuntia tyhjentyneen akun täyteen lataamiseen.
5. Latauksen aikana akun varaustason merkkipalkit vierivät oikealta vasemmalle.

Huomautuksia:

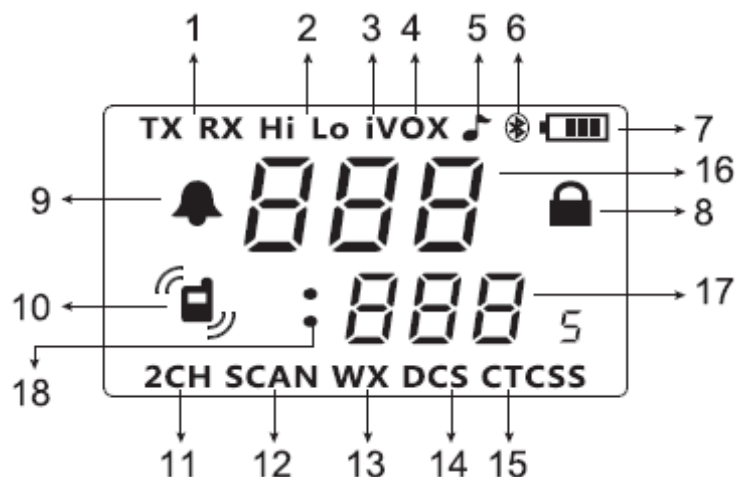
- On suositeltavaa kytkeä lähetin pois päältä akun latauksen aikana. Jos lähetinlaite kytketään päälle latauksen aikana, lähetys ei ehkä onnistu, jos akku on täysin tyhjä. Odota, että akku on latautunut yhden palkin verran ennen lähettämistä.
- Kun siirryt lämpimän ja kylmän lämpötilan välillä, odota ennen lataamista, että akku on sopeutunut lämpötilan muutokseen (kestää yleensä noin 20 minuuttia).
- Pariston optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi irrota lähetin/lähetin laturista 16 tunnin kuluessa.
- Älä kytke lähetinvastaanotinta laturiin, kun sitä säilytetään.

PAINIKKEET JA NÄYTTÖ:



Nro.	Kuvaus	Nro.	Kuvaus
1	Integroitu antenni.	9	[FM-radio/näppäinlukko]-painique.
2	[CALL]-painique.	10	Mikrofoni.
3	[MENU]-painique.	11	C-tyypin liitin akun lataamista varten.
4	Kaiutin.	12	Soihdun merkkivalo.
5	Lisävarusteliitäntä.	13	[EMG]-painique.
6	[POWER/VOL]-säädin.	14	[PTT]-näppäin.
7	Näyttö.	15	Helppo pariliitosnäppäin.
8	[SCAN/MON]-painique.	16	Taskulamppupainike.

NÄYTTÖ:



Huom:

- Lähettimen näyttö himmenee 5 sekuntia viimeisen näppäimen painamisen jälkeen. Lähetin vastaanottimen näyttö sammuu vielä 5 sekunnin kuluttua akun virran säästämiseksi; näytössä näkyy vain vilkkuva LED. Paina mitä tahansa näppäintä (paitsi taskulamppunäppäintä), jotta näyttö palaa.

Nro.	Kuvaus	Nro.	Kuvaus
1	TX/RX-ilmaisim.	10	Värinähälytys.
2	Korkea (Hi) / matala (Lo) teho.	11	Kahden kanavan tarkkailu.
3	Lähettimen mikrofonin käyttö.	12	Kanavien skannaus.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Säähälytys (ei käytettävissä).
5	Kutsuääni (off, 1-20).	14	DCS-digitaalikoodi (39-121).
6	Bluetooth (ei käytettävissä).	15	Analoginen CTCSS-koodi (1-38).
7	Akun tilan osoitin (3 akkutasoa).	16	Kanava (1-16).
8	Näppäinlukitus.	17	Koodi (0-121).
9	Roger Beep.	18	Radorajapinta.

ON/OFF JA ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ:

Käännä [POWER/VOL]-säädintä myötäpäivään kytkeäksesi lähetin vastaanottimen päälle ja lisätäksesi äänenvoimakkuutta ja käännä sitä vastapäivään niin pitkälle kuin mahdollista kytkeäksesi lähetin vastaanottimen pois päältä ja vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

Huom:

- Korkea äänenvoimakkuus voi aiheuttaa kuulovaurioita.

PUHUMINEN JA KUUNTELEMINEEN:

Kaikkien käyttäjäryhmässäsi olevien lähetin vastaanottimien on oltava asetettu samalle kanavalle ja samalle CTCSS/DCS-koodille, jotta voit kommunikoida.

Pidä [PTT] painettuna lähettämistä varten ja vapauta se vastaanottamista varten. Näytössä näkyy "TX"-kuvake lähetyksen aikana ja "RX"-kuvake sovitettua signaalia vastaanotettaessa.

KUULUVUUSALUE:

Tämä lähetin on suunniteltu maksimoimaan suorituskyky ja laajentamaan viestintäaluetta. Varmista, että lähetinvastaanotin on vähintään 1.5 metrin päässä toisesta lähetinvastaanottimesta, kun sitä käytetään.

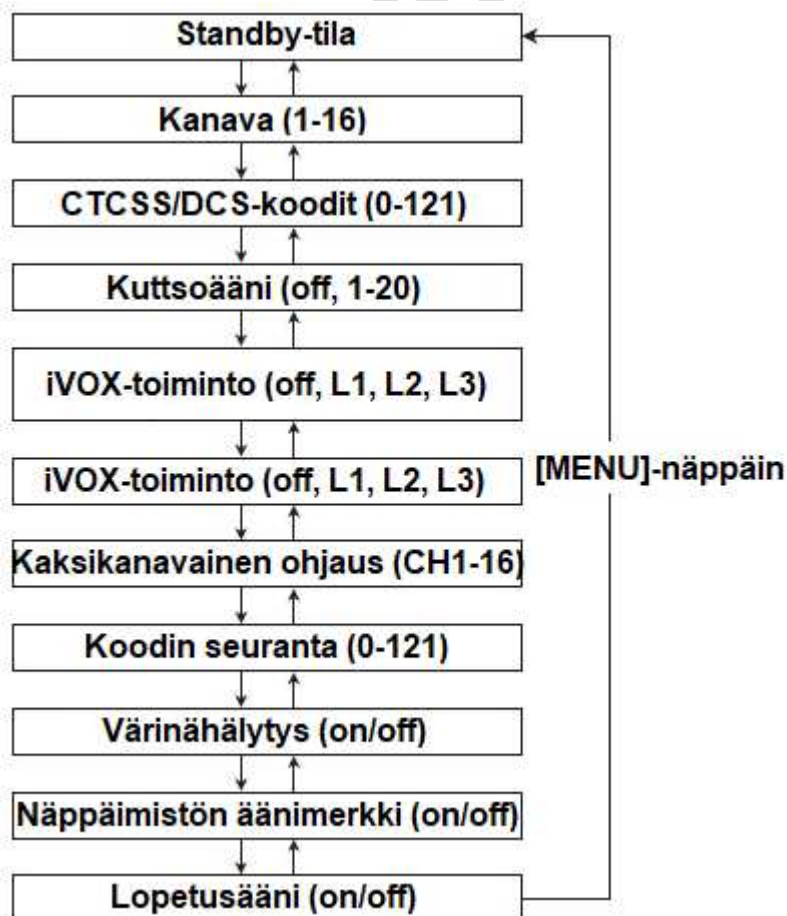
TARKISTUSPAINIKE (SQUELCH):

Pidä [SCAN/MON]-näppäintä painettuna 3 sekunnin ajan poistaaksesi "squelch" käytöstä ja kuunnellaksesi heikkoja signaaleja nykyisellä kanavalla. Voit myös kuunnella lähetinvastaanottimen äänenvoimakkuutta signaalin puuttuessa. Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle. Paina [SCAN/MON]-näppäintä uudelleen lyhyesti aktivoiaksesi "squelch".

AIKAKATKAISUAJASTIN (Time-out-timer):

Tämä toiminto estää pitkät lähetykset. Jos pidät [PTT]-näppäintä painettuna yli 60 sekuntia, lähetin piippaa ja lopettaa lähetyksen.

VALIKKOVAIHTOEHDOT:



KANAVAN VALITSEMINEN:

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes kanavan numero alkaa vilkkua.
2. Paina [▲]- tai [▼]-näppäintä vaihtaaksesi kanavaa. Paina näppäintä pitkään selataksesi kanavia nopeasti.
3. Paina [PTT] lyhyesti tai odota muutama sekunti poistuaksesi valikosta. Paina [MENU]-näppäintä jatkaaksesi asetusten tekemistä.

CTCSS/DCS-KOODIN VALITSEMINEN:

CTCSS/DCS-koodit auttavat vähentämään häiriöitä estämällä muiden, käyttäjäryhmäsi ulkopuolisten lähetyslaitteiden lähetykset.


Menettelytapa:

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes koodinumero alkaa vilkkua.
2. Valitse koodi painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä. Paina ja pidä painettuna selataksesi koodeja nopeammin.
3. Paina [PTT]-näppäintä lyhyesti tai odota muutama sekunti poistuaksesi valikosta. Jatka asetusten tekemistä painamalla [MENU]-näppäintä.

VALITSE SOITTOÄÄNI:

Lähetin voi lähettää erilaisia soittoääniä muille ryhmäsi kuuluville lähettimille, jotta ne saavat tietää, että haluat puhua. Lähetin-vastaanotin on 20 valittavissa olevaa soittoääntä ja OFF (ei soittoääntä).

Menettelytapa:

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes soittoäänikuvake  tulee näyttöön.
2. Paina [▲]- tai [▼]-näppäintä vaihtaaksesi ja kuunnellaksesi soittoääntä.
3. Paina [PTT]-näppäintä lyhyesti tai odota muutama sekunti poistuaksesi valikosta. Jatka asetusten tekemistä painamalla [MENU]-näppäintä.

Jos haluat lähettää soittoäänien muihin transceiveihin, valitse sama kanava ja CTCSS/DCS-koodi, joka on ohjelmoitu käyttäjäryhmäsi muihin transceiveihin, ja paina [CALL]-näppäintä.

HELPPO PARILIITOSTOIMINTO:

Helppo pariliitostoiminto mahdollistaa sen, että käyttäjäryhmä voi ohjelmoida kaikille transceivereilleen saman kanavakokoonpanon ja CTCSS/DCS-koodit nopeasti ja samanaikaisesti. Mikä tahansa ryhmän transceiveri voidaan nimetä ”master”-lähettimeksi, joka lähettää kanava- ja koodiasetuksensa kopioitavaksi muille käyttäjäryhmän ”slave”-lähettimille.

Menettelytapa:

1. Valitse lähetinvastaanotin ”master”-lähettimeksi. Ohjelmoi kanavalle ja CTCSS/DCS-koodille tässä lähetinvastaanottimessa halutut asetukset (katso ”kanavan valitseminen” ja ”koodin valitseminen”).
2. Kopioidaksesi kanava- ja koodiasetukset muihin ”slave”-lähettimille paina ”slave”-lähettimille pariliitosnäppäintä ja pidä sitä painettuna, kunnes kuulet äänimerkin ja

näet ”beep” ”P”-kuvakkeen odottamassa asetusten vastaanottamista ”master”-lähettimiksi.

Huom:

- P-kuvake vilkkuu näytössä, mikä vahvistaa, että ”slave”-lähettimille on yksittäisen pariliitoksen tilassa odottamassa kanavan ja CTCSS/DCS-koodin asetusten vastaanottamista ”master”-lähettimiksi. ”Slave”-lähettimille pysyy tässä tilassa 3 minuuttia.

3. Pidä ”master”-lähettimen pariliitosnäppäintä painettuna, kunnes kuulet kaksi äänimerkkiä ja ”beep”-äänityttöön ilmestyy kuvake ”A” ja ”TX”.

Huomautuksia:

- Tämä kaksinkertainen ”beep” ”master”-lähettimessä osoittaa, että kanava- ja koodiasetukset lähetetään ja kopioidaan kaikkiin ”slave”-lähettämiin.
- ”Master”-lähettimen on lähetettävä tämä lähetys, kun kaikki ”slave”-lähettimet ovat pairing-tilassa, muuten asetusten kopiointia ei tapahdu.
- ”Master”-lähettimen pariliitosnäppäintä ei saa päästää irti ensimmäisen (yksittäisen) äänimerkin jälkeen, sillä muuten tästä lähettimestä tulee ”slave”-lähetin. Jos näin tapahtuu, voit poistua painamalla [PTT] ja tehdä kohdassa 3 kuvatus menettelyn uudelleen.

ÄÄNIAKTIVOITU LÄHETYS ”IVOX”:

Lähetys aloitetaan puhumalla lähettinvastaanottimen mikrofonin sen sijaan, että painettaisiin [PTT]-painiketta, ja ilman ulkoisen kuulokkeen liittämistä.

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes ”iVOX”-kuvake tulee näyttöön. Nykyinen herkkyystaso (OFF, L1, L2, L3) vilkkuu.
2. Valitse herkkyystaso painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä.
3. Poistu painamalla [PTT]-näppäintä tai jatka asetuksia painamalla [MENU]-näppäintä.
OFF: Toiminto poistettu käytöstä.
L1: Korkea herkkyys, sopii hiljaisiin ympäristöihin.
L2: Keski-suuri herkkyys, sopii useimpiin ympäristöihin.
L3: Matala herkkyys, sopii meluisiin ympäristöihin.

Huom:

- iVOX-toimintoa tulisi käyttää hyvin hiljaisissa ympäristöissä, koska ympäristön melu voi aiheuttaa lähetyksen aktivoitumisen tahattomasti.

ÄÄNIAKTIVOITU LÄHETYS ”VOX”:

Lähetys aloitetaan puhumalla yhdistettyyn kuulokkeeseen painamatta [PTT].

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes näytössä näkyy ”VOX”-kuvake. Nykyinen herkkyystaso (OFF, L1, L2, L3) vilkkuu.
2. Valitse herkkyystaso painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä.
3. Poistu painamalla [PTT]-näppäintä tai jatka asetuksia painamalla [MENU]-näppäintä.
OFF: Toiminto poistettu käytöstä.
L1: Korkea herkkyys, sopii hiljaisiin ympäristöihin.

L2: Keskiuuri herkkyys, sopii useimpiin ympäristöihin.

L3: Matala herkkyys, sopii meluisiin ympäristöihin.

Huom:

- Voit ostaa lisävarusteena ”boom” pomikuulokkeet VOX-toiminnon käyttöä varten. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi.

KAHDEN KANAVAN TARKKAILU:

Mahdollistaa kahden kanavan samanaikaisen tarkkailun.

Menettelytapa toisen kanavan valitsemiseksi ja kaksoiskuuntelun aloittamiseksi:


1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes näyttöön ilmestyy ”2CH”-kuvake. Nykyisen kanavan numero vilkkuu.
2. Valitse kanava painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä ja paina sitten [MENU]-näppäintä.
3. Valitse CTCSS/DCS-koodi painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä.
4. Paina [PTT]-näppäintä tai odota, kunnes aikakatkaistu päättyy kaksoiskuuntelun aktivoimiseksi. Näyttö vaihtaa pääkanavan ja kaksoiskuuntelukanavan välillä.
5. Poista kaksoiskuuntelutoiminto käytöstä painamalla [MENU]-näppäintä.

Huom:

- Jos asetat saman kanavan ja CTCSS/DCS-koodin kuin nykyinen kanava, kaksoiskuuntelutoiminto ei toimi.

VÄRINÄHÄLYTYKSEN (ÄÄNETÖN TILA):

Värinätila ilmoittaa, kun lähetin vastaanottaa puhelun. Tämä toiminto on erittäin hyödyllinen meluisissa ympäristöissä. Värinähälytys aktivoituu, kun puhelu tulee. Värinähälytys aktivoituu uudelleen, jos lähetinlaitteella ei suoriteta mitään toimintoa 30 sekunnin kuluessa.

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes näyttöön ilmestyy  kuvake. Nykyinen vaihtoehto vilkkuu.
2. Paina [▲]- tai [▼]-näppäintä valitaksesi on/off.
3. Poistu painamalla [PTT]-näppäintä tai jatka asetuksia painamalla [MENU]-näppäintä.


NÄPPÄISTÖN ÄÄNIMERKKI (BEEP):

Kun tämä toiminto on aktivoitu, kuulet ”beep” joka kerta, kun painat näppäintä.

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes näytössä näkyy ”bEP”. Nykyinen vaihtoehto vilkkuu.
2. Paina [▲]- tai [▼]-näppäintä valitaksesi on/off.
3. Poistu painamalla [PTT]-näppäintä tai jatka asetuksia painamalla [MENU]-näppäintä.

ROGER-PIIPPAUSTOIMINTO:

Voit asettaa lähettimen lähettämään äänimerkin, kun lähetys päättyy. Se on kuin sanoisi ”vastaanotettu” tai ”ohi”, jotta muut käyttäjät tietävät, että olet lopettanut puhumisen.

1. Paina [MENU]-näppäintä, kunnes näytössä näkyy  kuvake. Nykyinen vaihtoehto vilkkuu.
2. Paina [▲]- tai [▼]-näppäintä valitaksesi on/off.
3. Poistu painamalla [PTT]-näppäintä tai jatka asetuksia painamalla [MENU]-näppäintä.

HÄTÄTILA:

Hätähälytystoiminnolla voit pyytää apua muilta seurueesi jäseniltä. Kun hätäilmoitustoiminto on aktivoitu, lähetin toimii automaattisesti ”handsfree”-tilassa 30 sekunnin ajan toiminnon aktivoinnin jälkeen. Lähetin nostaa automaattisesti kaiuttimen äänenvoimakkuuden maksimiin ja hälytysääni kuuluu 8 sekunnin ajan. Hälytysääni kuuluu sekä lähettimen kaiuttimessa että käyttäjäryhmäsi muiden lähettimien kaiuttimessa. Kahdeksan sekunnin hälytyksen jälkeen kaikki sanomasi sanat tai mahdolliset satunnaiset äänet lähetetään 22 sekunnin ajan. 30 sekunnin hätäilmoitustilan aikana lähetinvastaanottimen näppäimet ja hallintalaitteet lukitaan, jotta varmistetaan hätäsanomien maksimaalinen vastaanotto muissa ryhmäsi lähetinvastaanottimissa.

1. Pidä [EMG]-näppäintä painettuna 3 sekunnin ajan.
2. Kun vapautat näppäimen, hälytysääni alkaa kuulua. Sinun ei tarvitse jatkaa hätänäppäimen painamista tai käyttää [PTT]-näppäintä viestin lähettämiseen.

Huomautuksia:

Huomautuksia:





- Hätähälytystoimintoa tulisi käyttää vain todellisessa hätätilanteessa. Jälleenmyyjä tai jakelija ei ole vastuussa siitä, jos vastaanottavaan ryhmään kuuluvat lähetinvastaanottimet eivät vastaa hätäpuheluun.
- Voit poistaa hälytystoiminnon käytöstä 30 sekunnin kuluessa kytkemällä lähetinvastaanottimen pois päältä ja päälle.

LED-LAMPPU:

Paina lyhyesti []-näppäintä kytkeäksesi taskulampun päälle ja pois päältä.

NÄPPÄIMISTÖLUKITUS:

Estää asetusten muuttamisen vahingossa:

1. Pidä [FM ]-näppäintä painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy kuvake .
2. Näppäinlukko-tilassa voit kytkeä lähetinlaitteen päälle ja pois päältä, kytkeä taskulampun päälle ja pois päältä, säätää äänenvoimakkuutta, vastaanottaa, lähettää, lähettää valintaäänien, lähettää hätähälytyksen ja seurata kanavia. Kaikki muut toiminnot pysyvät lukittuina.
3. Voit avata näppäimistön lukituksen painamalla [FM ]-näppäintä uudelleen ja pitämällä sitä painettuna, kunnes -kuvake häviää.

FM-RADIO:

1. Paina FM-radiotilassa [▲]- tai [▼]-näppäintä virittääksesi taajuuden alueelle 87.5 MHz ~ 108 MHz.
2. Paina FM-radiotilassa [▲]- tai [▼]-näppäintä pitkään aktivoiaksesi FM-radiotaajuuksien skannauksen.
3. Paina FM-radiotilassa [PTT]- tai [CALL]-näppäintä palataksesi lähetin-tilaan.
4. Vapauta [PTT]- tai [CALL]-näppäin, ja jos signaalia ei vastaanoteta 5 sekunnin kuluessa, lähetinlaite palaa FM-radiotilaan.
5. Kun paristo on tyhjä, lähetin-vastaanotin voi siirtyä FM-radiotilaan. Paina [EMG] / [CALL] / [PTT]-näppäintä poistuaksesi FM-radiotilasta ja palataksesi lähetinvastaanottimen valmiustilaan.

KANAVAHACU:

Käytä skannaustoimintoa seuraaviin tarkoituksiin:

1. Skannaa kaikki kanavat tuntemattomien lähetysten varalta.
2. Etsi ryhmäsi jäsen, joka on vahingossa vaihtanut kanavaa.
3. Etsi nopeasti käyttämätön kanava omaan käyttöösi.

Voit tehostaa kanavahakua prioriteettitoiminnolla ja kahdella eri hakutavalla (perushaku ja laajennettu haku):

1. "Perusskannaus"-tilassa käytetään kunkin kanavan kanavaa ja CTCSS/DCS-koodiyhdistelmää sellaisena kuin se on määritetty (tai oletuskoodiarvolla = 1).
2. "Laajennettu haku"-tilassa skannaa kaikki kanavat jokaisen koodin osalta; se havaitsee minkä tahansa käytössä olevan koodin ja käyttää tilapäisesti kyseistä koodiarvoa kyseisellä kanavalla.
3. "Prioriteettitoiminnolla"-tilassa etusijalle asetetaan pääkanava (eli kanava ja koodi, jotka on määritetty lähetinvastaanottimeen skannauksen alussa). Tämä tarkoittaa sitä, että pääkanava (ja ohjelmoitu koodi) skannataan useammin kuin loput 15 kanavaa, ja lähetinvastaanotin reagoi nopeammin kaikkeen toimintaan "prioriteettikanavalla".

Perusskannauksen käynnistäminen:

1. Paina [SCAN/MON]-näppäintä. Näyttöön ilmestyy "SCAN"-kuvake, ja lähetin alkaa skannata kanavaa ja CTCSS/DCS-koodiyhdistelmiä.
2. Kun lähetin havaitsee aktiivisen kanavan, joka vastaa kanava/koodiyhdistelmää, skannaus pysähtyy ja voit kuunnella lähetystä.
3. Paina [PTT] 5 sekunnin kuluessa lähetyksen päättymisestä vastataksesi ja puhuaksesi lähettävän käyttäjän kanssa.
4. Lähetin jatkaa kanavahakua 5 sekunnin kuluttua minkä tahansa vastaanotetun signaalin päättymisestä.
5. Lopeta skannaus painamalla [SCAN/MON]-näppäintä.

Laajennetun haun käynnistäminen:

1. Aseta pääkanavakoodiksi "nolla".
2. Paina [SCAN/MON]-näppäintä. Näyttöön ilmestyy "SCAN"-kuvake, ja lähetin alkaa skannata kanavia. Mitään CTCSS/DCS-koodeja ei suodateta, mitä skannataan.

3. Kun lähetinvastaanotin havaitsee signaalin kanavalla, jossa on jokin koodi (tai ei koodia), skannaus pysähtyy ja voit kuunnella viestintää. Kaikki muiden käyttäjien mahdollisesti käyttämät CTCSS/DCS-koodit havaitaan ja näytetään näytöllä.
4. Vastataksesi ja puhuaksesi lähettävälle käyttäjälle paina [PTT]-näppäintä 5 sekunnin kuluessa toisen käyttäjän lähetyksen päättymisestä.
5. Lähetin jatkaa kanavien skannausta 5 sekunnin kuluttua minkä tahansa vastaanotetun signaalin päättymisestä.
6. Lopeta skannaus painamalla [SCAN/MON]-näppäintä.

Huomautuksia

- Kanavahaun aikana voit lähettää pääkäyttökanavalla painamalla [PTT]-näppäintä. Voit lopettaa skannauksen milloin tahansa painamalla [SCAN/MON]-näppäintä.
- Voit jatkaa skannausta milloin tahansa painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä, jos skannaus pysähtyy ei-toivotulle kanavalle.
- Voit poistaa kanavan tilapäisesti skannausluettelosta. Paina tätä varten [▲]- tai [▼]-näppäintä 3 sekunnin ajan, jos skannaus pysähtyy toistuvasti ei-toivottuun signaaliin. Voit poistaa useamman kuin yhden ei-toivotun kanavan tällä tavalla.
- Voit vaihtaa skannaussuuntaa painamalla [▲]- tai [▼]-näppäintä skannauksen aikana.
- Kytke transvektorin virta pois päältä ja uudelleen päälle tai poistu skannaustilasta ja siirry uudelleen skannaustilaan [SCAN/MON]-näppäimellä, jotta voit palauttaa poistetut kanavat skannausluettelosta.
- Pääkanavaa ei voi poistaa skannausluettelosta.
- Edistyneen skannauksen aikana havaittua CTCSS/DCS-koodia käytetään vain yhteen lähetykseen. Muista tämä koodi, poista skannaus käytöstä ja ohjelmoi havaittu koodi kanavalle pysyvää käyttöä varten.

ONGELMANRATKAISU:

Jos sinulla on ongelmia lähetin-vastaanotin, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TEKNISET TIEDOT:**YLEISTÄ:**

Taajuusalue:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx).
N ^o kanavat:	16.
Kanavointi:	12.5 kHz.
Modulaatiotyyppi:	FM (F3E).
Antennityyppi:	Integraali.
Käyttölämpötila-alue:	-10 °C ~ +55 °C.
Syöttö:	NiMHakku 3.6 V/800 mAh.
IP-luokitus:	IP54.
Työkierto:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) ja DCS (DQT):	Ohjelmoitavissa.
Mitat (korkeus x leveys x syvyys):	188 x 57 x 35 mm (akun ja antennin kanssa).
Paino (likimääräinen):	204 g (akun ja antennin kanssa).

VASTAANOTIN:

Herkkyys (12 dB SINAD):	≤0.25 μV.
Viereisen kanavan selektiivisyys:	≥60 dB.
Intermodulaatio:	≥60 dB.
Äänilähtö:	1 W @ 16 Ω.
Vääristymä:	≤5 %.
Häiriösäteily:	≤-57 dBm.

LÄHETIN:

Taajuuden vakaus:	±2.5 ppm.
Lähetysteho (N.S.T.):	0.5 W.
Vääristymä:	≤3 %.
Häiriöpäästöt:	≤-36 dBm.

KANAVA- JA TAAJUUSTAULUKKO:

Kanava (CH)	Taajuus (MHz)	Kanava (CH)	Taajuus (MHz)	Kanava (CH)	Taajuus (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Tuotteen kuvaus:

Kuvaus : PMR-446 LÄHETIN-VASTAANOTIN
Tuotemerkki : DYNASCAN
Malli : P19
Valmistanut : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Valmistettu : P.R.C.

Ilmoitamme yksinomaisella vastuullamme, että nimetty laite on radiolaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 1999/5/EC kumoamisesta 16 päivänä huhtikuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/53/EU säännösten mukainen.

Tuotteen vaatimustenmukaisuus osoitetaan erityisesti sillä, että se on täysin seuraavien standardien mukainen:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

Ilmoitettu laitos 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" on antanut EU-tyyppitarkastustodistuksen (moduuli B) numero: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanja), 25. tammikuuta 2024.



Jordi Pi Anton, Toimitusjohtaja-CEO.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.



TAKUUEHDOT:

Takuuehdot täyttävät kaikki kuluttajan tai käyttäjän oikeudet yleisen lain säännösten mukaisesti koskien kuluttajien ja käyttäjien oikeuksien valvontaa. Nämä takuuehdot ovat riippumattomia kuluttajan tai käyttäjän oikeuksista myyjään nähden laitteen ostosopimuksen perusteella.

Laitteen takuu on kolme vuotta vian korjaamiseksi maksutta ja vian johtuessa valmistusviasta tai viallisesta osasta aiheuttaen tilan, jolloin laite ei ole vaatimusten mukainen.

Takuu on yksilöllinen, eikä se ole siirrettävissä, eikä sitä saa luovuttaa uudelleen alkuperäisessä tai kopion muodossa. Laitteen tai minkään sen osan tai lisävarusteen tai osien vaihto vioittumisesta johtuen ei pidennä laitteen takuuta. Laitteen tullessa vaihdetuksi uuteen, takuuajan on aina oltava vähintään 6 kuukautta toimituksesta, mutta uutta kolme vuoden ajanjaksoa ei missään tapauksessa aloiteta.

Takuu kattaa kaikkien laitteen valmistuksessa ja/tai kokoonpanossa käytettyjen materiaalien ja viallisten osien maksuttoman korvauksen ja vaihdon.

Lisävarusteiden tarkastus on laitteen ostohetkellä ostajan vastuulla.

Takuu ei kata mahdollisia rikkoutumisia, jotka johtuvat onnettomuuksista, virheellisestä asennuksesta ja käytöstä, muiden kuin alkuperäisten tai yhteensopimattomien lisävarusteiden käytöstä tai muusta kuin määritellystä jännitteestä, tai vaateista, jotka johtuvat muun kuin virallisen tutkimuslaitoksen henkilöstön tavanomaisesta käytöstä tai korjauksista johtuvasta ulkoisten ominaisuuksien heikkenemisestä.

Takuu raukeaa laitteiden ja lisävarusteiden osalta, joiden sarjanumeroita on muunneltu, poistettu tai tehty lukukelvottomiksi.

Ladattavilla akuilla ei ole takuuta, vaikka ne kuuluisivatkin ostettuihin laitteisiin, koska ne mielletään kuluviksi materiaaleiksi. Mahdollinen heikkeneminen on ilmoitettava viimeistään 15 PÄIVÄN kuluessa laitteen ostopäivästä.

Takuun käyttäminen edellyttää, että viallinen laite ja sen lisävarusteet sekä ostokuitti tai lasku toimitetaan jälleenmyyjälle tai valtuutetulle tekniselle huoltopalvelulle.

INFORMAZIONI:

L'apparecchiatura PMR-446 è di libero utilizzo, non è richiesta alcuna autorizzazione amministrativa o licenza per il suo utilizzo.

Paesi di utilizzo consentito:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Alla fine del suo ciclo di vita deve essere riciclato o smontato. I prodotti elettronici non riciclati sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore, il rivenditore o l'amministrazione locale o regionale.

I prodotti elettronici che non sono stati sottoposti a raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute pubblica a causa della possibile presenza di sostanze pericolose.



Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 novembre 2011, che modifica la direttiva 2002/95/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

- Questo manuale di istruzioni è stato redatto cercando di ottenere il massimo dettaglio nelle spiegazioni descritte. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. non è responsabile di eventuali omissioni o errori di stampa o traduzione.
- È vietata la riproduzione totale o parziale del presente Manuale di istruzioni senza previa autorizzazione scritta di PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Produttore e società di contatto nell'Unione Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spagna).

INTRODUZIONE:

- Leggere l'intero Manuale di istruzioni per conoscere tutte le funzioni offerte dal prodotto. È importante notare che alcune funzioni possono essere spiegate in relazione alle informazioni contenute nei capitoli precedenti. Leggendo solo una parte di esso, si rischia di non comprendere la spiegazione completa della funzione.
- È importante comprendere correttamente le indicazioni contenute nel manuale.
- Conservare il Manuale per riferimenti futuri.

MANUTENZIONE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

- Spegner e non utilizzare il ricetrasmittitore, né caricare o sostituire la batteria in aree a rischio di incendio o esplosione.
- Non aprire o tentare di modificare o regolare il ricetrasmittitore.
- Non utilizzare il ricetrasmittitore se l'antenna è danneggiata.
- Non utilizzare il ricetrasmittitore in aree in cui ne è vietato l'uso.
- Non collocare il ricetrasmittitore nell'area di apertura degli airbag di un veicolo.
- Non esporre l'apparecchio, la batteria o il caricabatteria a un'esposizione prolungata alla luce solare diretta, alla polvere, alle alte temperature e a livelli elevati di umidità.
- Mantenere una distanza minima di 5 cm tra il ricetrasmittitore e la bocca durante la trasmissione.
- Se il ricetrasmittitore o il caricabatterie emette fumo o odori strani, spegnerlo immediatamente e contattare il rivenditore per l'assistenza.
- Non sollevare il ricetrasmittitore direttamente dall'antenna.
- Quando non viene utilizzato, applicare il cappuccio protettivo al connettore degli accessori.
- Dopo un uso prolungato, i tasti, le manopole e l'involucro esterno possono facilmente sporcarsi. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito con un prodotto neutro; non utilizzare prodotti contenenti alcol o solventi.
- Osservare le norme locali relative all'uso di questo tipo di apparecchiatura.
- L'uso improprio di questo apparecchio è di esclusiva responsabilità dell'utente.

CARATTERISTICHE:

- 16 canali analogici.
- 121 codici (38 CTCSS e 83 DCS).
- Funzioni iVOX/VOX.
- Facile accoppiamento del ricetrasmittitore.
- Torcia a LED.
- 20 avvisi di tono di chiamata opzionali.
- Display a LED segmentato.
- Funzione "Roger beep".
- Connettore di ricarica della batteria di tipo C.
- Indicatore del livello di carica della batteria.
- Monitoraggio dei canali.
- Scansione dei canali.
- Doppio ascolto.
- Blocco tastiera.
- Avviso di batteria scarica.
- Segnale "beep" della tastiera.
- Funzione di vibrazione per le chiamate in arrivo.
- Chiamata di emergenza.

- Radio FM commerciale.
- Classificazione IP54, impermeabile e antipolvere.
- Alimentazione: batteria Ni-MH 3.6V o 3 batterie alcaline AA.
- Durata della batteria: Fino a 18 ore (con ciclo di lavoro di 5/5/90 minuti).

Nota:

- La portata della comunicazione può variare a seconda delle condizioni ambientali e/o topografiche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

Articolo	Quantità	Articolo	Quantità
Custodia per il trasporto	1	Alimentatore AC/DC	1
Ricetrasmittitore PMR446	2	Cavo di ricarica della batteria a Y	1
Clip per cintura	2	Micro-auricolare (MA-P19BO)	2
Cordino da collo	2	Manuale d'istruzioni	1
Batteria Ni-MH 3.6 V/800 mAh	2		

Note:

- Se si utilizza la cuffia in dotazione, per trasmettere è necessario premere [PTT] sul cavo della cuffia.
- Come opzione è disponibile una micro-auricolare "boom" da utilizzare con la funzione VOX. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio rivenditore.
- Gli articoli forniti possono variare a seconda del paese di acquisto del prodotto. Per informazioni sugli accessori opzionali disponibili per questo ricetrasmittitore, consultare il rivenditore o il distributore.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIE:

- Ogni ricetrasmittitore può funzionare con una batteria ricaricabile NiMH da 3.6 V o con 3 batterie alcaline AA. Quando la batteria è scarica si sente un "beep".
- Assicurarsi che il ricetrasmittitore sia spento.
- Con il retro del ricetrasmittitore rivolto verso di voi, fate scorrere il fermo verso sinistra per sbloccare il coperchio del vano batteria.
- Se si utilizza una batteria NiMH, inserire la batteria nel vano, rispettando le polarità +/-.
- Se si utilizzano batterie alcaline AA, inserire le batterie prestando particolare attenzione alla polarità.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie e far scorrere il fermo verso destra per fissarlo.

INDICATORE DEL LIVELLO DI CAPACITÀ DELLA BATTERIA:

Il numero di barre (0-3) visualizzate sul display indica il livello di carica della batteria. Quando viene visualizzata una barra, il ricetrasmittitore emette un "beep" ripetuto o ogni volta che si rilascia il tasto [PTT].

MANTENIMENTO DELLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA:

- Quando non si utilizza il ricetrasmittitore, caricare la batteria Ni-MH ogni 3 mesi.
- Quando si ripone il ricetrasmittitore, rimuovere la batteria dall'apposito vano.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto. Evitare ambienti umidi e corrosivi.

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA DI TIPO C:

La batteria Ni-MH può essere caricata con un caricabatterie di tipo C.

1. Spegnerne il ricetrasmittitore prima di caricare la batteria.
2. Inserire il cavo con connettore di tipo C nel connettore di ricarica di tipo C del ricetrasmittitore.
3. Collegare il caricabatterie a una presa a muro da 230 VCA facilmente accessibile e vicina.
4. Sono necessarie 8 ore per caricare completamente una batteria esaurita.
5. Durante il processo di carica, le barre di indicazione del livello di capacità della batteria scorrono da destra a sinistra.

Note:

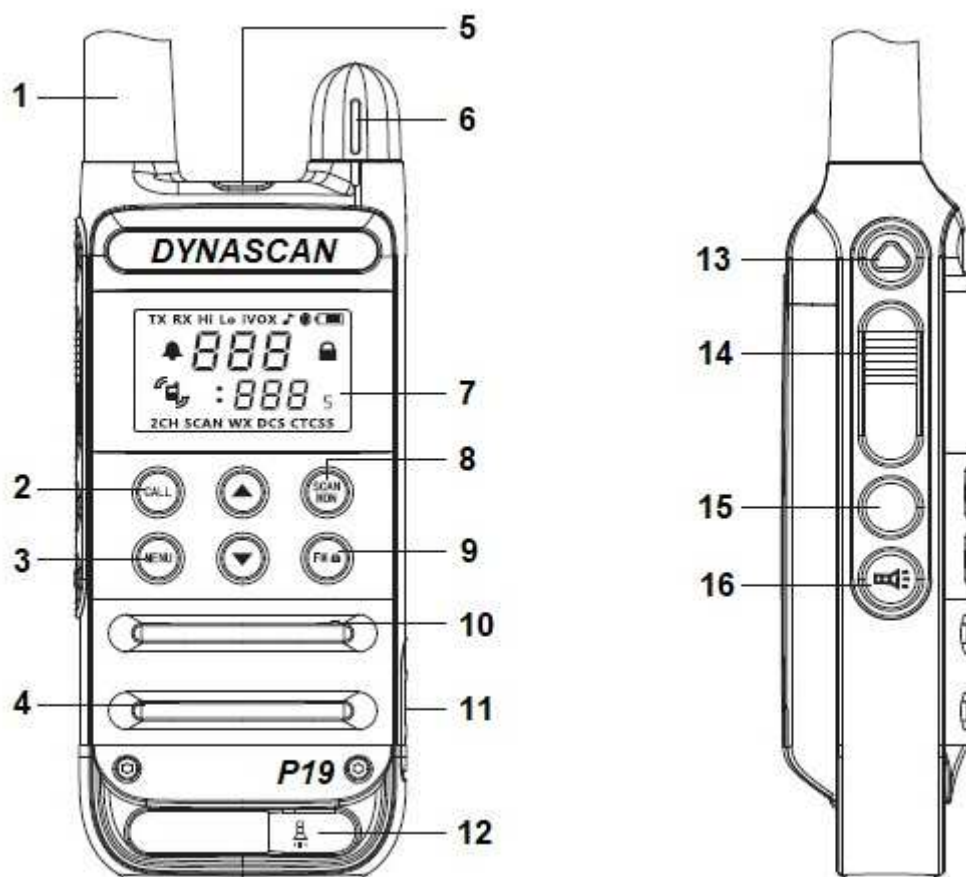
- È consigliabile spegnere il ricetrasmittitore durante la carica della batteria. Se si accende il ricetrasmittitore durante la carica, potrebbe non essere possibile trasmettere se la batteria è completamente scarica. Attendere che la batteria si carichi fino a una barra prima di trasmettere.

- Quando si passa da una temperatura calda a una fredda, attendere che la batteria si sia adattata al cambiamento di temperatura prima di caricarla (di solito ci vogliono circa 20 minuti).

- Per una durata ottimale della batteria, scollegare il ricetrasmittitore dal caricatore entro 16 ore.

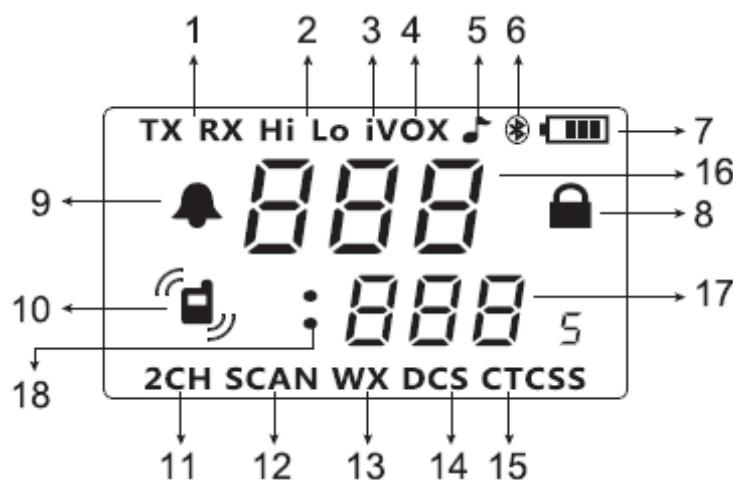
- Non collegare il ricetrasmittitore al caricatore quando lo si ripone.

FAMILIARIZZARE CON IL RICETRASMETTITORE:



NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1	Antenna integrale.	9	Tasto [Radio FM/Blocco tastiera].
2	Tasto [CALL].	10	Microfono.
3	Tasto [MENU].	11	Connettore Type-C per la ricarica della batteria.
4	Altoparlante.	12	Indicazione della torcia.
5	Connettore per accessori.	13	Tasto di emergenza [EMG].
6	Manopola [POWER/VOL].	14	Pulsante [PTT].
7	Display.	15	Tasto per facilitare l'accoppiamento.
8	Tasto [SCAN/MON].	16	Tasto per l'accensione e lo spegnimento della torcia.

DYSPLAY:



Nota:

- Il display del ricetrasmittitore si oscura 5 secondi dopo la pressione dell'ultimo tasto. Il display del ricetrasmittitore si spegnerà dopo altri 5 secondi per risparmiare la batteria; verrà visualizzato solo un LED lampeggiante. Premere un tasto qualsiasi (tranne il tasto torcia) per riprendere la visualizzazione.

NO.	Descrizione	NO.	Descrizione
1	Indicatore TX/RX.	10	Funzione di vibrazione.
2	Potenza alta (Hi) / bassa (Lo).	11	Doppio ascolto.
3	Uso del microfono del ricetrasmittitore.	12	Scannerizzato.
4	iVOX / VOX (Off L1 L2 L3).	13	Allerta meteo (non disponibile).
5	Tono di chiamata (Off, 1-20).	14	Codice digitale DCS (39-121).
6	Bluetooth (non disponibile).	15	Codice analogico CTCSS (1-38).
7	Livello di carica della batteria (3 livelli).	16	Canale (1-16).
8	Blocco della tastiera.	17	Codice (0-121).
9	Roger Beep.	18	Interfaccia radio.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO E REGOLAZIONE DEL VOLUME:

Ruotare la manopola [POWER/VOL] in senso orario per accendere il ricetrasmittitore e aumentare il volume, e ruotarla in senso antiorario fino all'arresto per spegnere il ricetrasmittitore e diminuire il livello del volume.

Note:

- Non ascoltare a livelli di volume elevati quando si utilizzano le cuffie, perché il volume elevato può causare danni all'udito.

TRASMISSIONE E RICEZIONE:

Per comunicare, tutti i ricetrasmittitori del gruppo di utenti devono essere impostati sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/DCS.

Tenere premuto [PTT] per trasmettere e rilasciare per ricevere. Il display visualizzerà l'icona "TX" durante la trasmissione e l'icona "RX" durante la ricezione di un segnale abbinato.

PORTATA DELLE CONVERSAZIONI:

Questo ricetrasmittitore è stato progettato per massimizzare le prestazioni ed estendere il raggio di comunicazione. Assicurarsi che il ricetrasmittitore sia ad almeno 1.5 metri di distanza da un altro ricetrasmittitore quando è in uso.

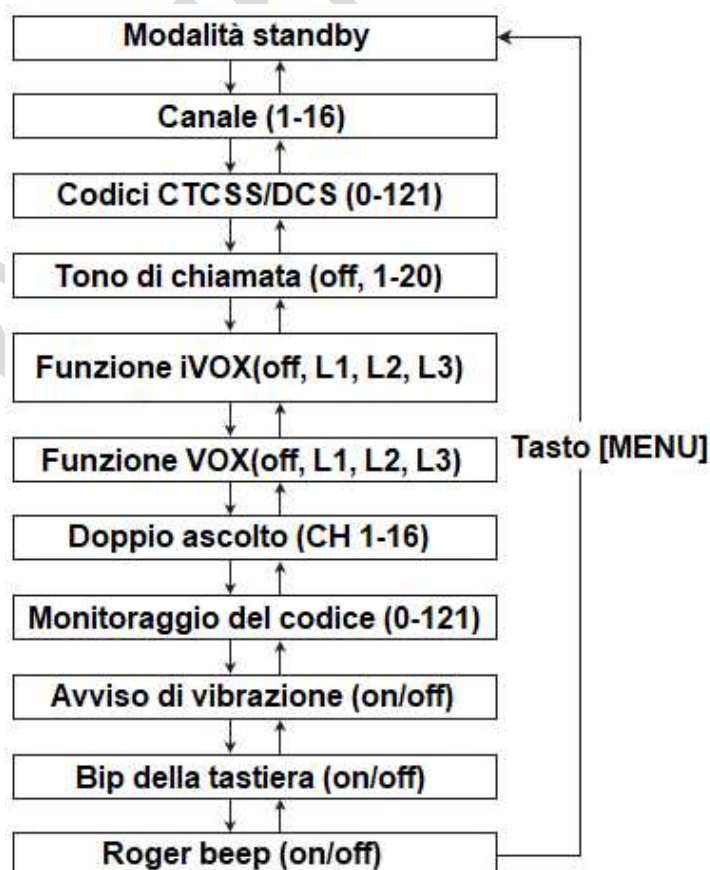
PULSANTE DI MONITORAGGIO (SQUELCH):

Tenere premuto il tasto [SCAN/MON] per 3 secondi per aprire lo squelch e ascoltare i segnali deboli sul canale corrente. È anche possibile ascoltare il livello di volume del ricetrasmittitore in assenza di segnale. Regolare il volume al livello desiderato. Premere di nuovo brevemente il tasto [SCAN/MON] per chiudere lo squelch.

FUNZIONE TEMPORIZZATORE DI TRASMISSIONE (TOT):

Questa funzione impedisce le trasmissioni prolungate. Se si tiene premuto [PTT] per più di 60 secondi, il ricetrasmittitore emette un "beep" e interrompe la trasmissione.

OPZIONI DI MENU:



SELEZIONE DEL CANALE:

1. Premere il tasto [MENU] finché il numero del canale non inizia a lampeggiare.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per cambiare canale. Tenere premuto il tasto per scorrere rapidamente i canali.
3. Premere brevemente il tasto [PTT] o attendere qualche secondo per uscire dal menu. Premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.

SELEZIONE DI UN CODICE CTCSS/DCS:

I codici CTCSS/DCS aiutano a ridurre le interferenze bloccando le trasmissioni di altri ricetrasmittitori al di fuori del proprio gruppo di utenti.


Procedura:

1. Premere il tasto [MENU] finché il numero di codice non inizia a lampeggiare.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il codice. Tenere premuto per scorrere più rapidamente i codici.
3. Premere brevemente il tasto [PTT] o attendere qualche secondo per uscire dal menu. Premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.

IMPOSTAZIONE E TRASMISSIONE DEI TONI DI CHIAMATA:

Il ricetrasmittitore può trasmettere diversi toni di chiamata agli altri ricetrasmittitori del gruppo per avvisarli che si desidera parlare. Il ricetrasmittitore dispone di 20 suonerie selezionabili e OFF (nessun tono di chiamata).

Procedura:

1. Premere il tasto [MENU] fino a visualizzare l'icona  sul display.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per cambiare e ascoltare la suoneria.
3. Premere brevemente il tasto [PTT] o attendere qualche secondo per uscire dal menu. Premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.

Per trasmettere la suoneria agli altri ricetrasmittitori, selezionare lo stesso canale e lo stesso codice CTCSS/DCS programmato sugli altri ricetrasmittitori del proprio gruppo di utenti e premere il tasto [CALL].

FUNZIONE DI ACCOPPIAMENTO FACILE:

La funzione di accoppiamento facile consente a un gruppo di utenti di programmare tutti i ricetrasmittitori con la stessa configurazione di canali e codici CTCSS/DCS in modo rapido e simultaneo. Qualsiasi ricetrasmittitore del gruppo può essere designato come ricetrasmittitore "master" e trasmettere le sue impostazioni di canale e codice per copiarle agli altri ricetrasmittitori "slave" del gruppo di utenti.

Procedura:

1. Selezionare un ricetrasmittitore come "master". Su questo ricetrasmittitore, programmare il canale e il codice CTCSS/DCS con le impostazioni desiderate (vedere "selezione del canale" e "selezione di un codice" in questo manuale operativo).

2. Per copiare le impostazioni del canale e del codice sugli altri ricetrasmittitori "slave", tenere premuto il tasto di accoppiamento del ricetrasmittitore "slave" finché non si sente un "beep" e si vede l'icona "P" sul display, in attesa di ricevere le impostazioni dal ricetrasmittitore "master".

Note:

- L'icona "P" lampeggerà sul display, confermando che il ricetrasmittitore "slave" è in modalità di accoppiamento facile in attesa di ricevere le impostazioni del canale e del codice CTCSS/DCS dal ricetrasmittitore "master". Il ricetrasmittitore "slave" rimarrà in questo stato per 3 minuti.

3. Tenere premuto il tasto di accoppiamento sul ricetrasmittitore "master" finché non si sentono due "beep" e sul display compaiono le icone "A" e "TX".

Note:

- Questo doppio "beep" sul ricetrasmittitore "master" indica che le impostazioni del canale e del codice saranno trasmesse e copiate a tutti i ricetrasmittitori "slave".

- Il ricetrasmittitore "master" deve effettuare questa trasmissione quando tutti i ricetrasmittitori "slave" sono in modalità di accoppiamento facile, altrimenti la copia delle impostazioni non avrà luogo.

- Sul ricetrasmittitore "master" non si deve rilasciare il tasto di accoppiamento al primo (singolo) "beep", altrimenti questo ricetrasmittitore diventerà un ricetrasmittitore "slave". In tal caso, è possibile premere [PTT] per uscire e ripetere la procedura descritta nella sezione 3.

TRASMISSIONE A VOCE "iVOX":

La trasmissione viene avviata parlando nel microfono del ricetrasmittitore invece di premere [PTT] e senza collegare un micro-auricolare.

1. Premere il tasto [MENU] finché sul display non compare l'icona "iVOX". Il livello di sensibilità corrente (OFF, L1, L2, L3) lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il livello di sensibilità.
3. Premere il tasto [PTT] per uscire dal menu o premere il tasto [MENU] per continuare le impostazioni.

OFF: Funzione disattivata.

L1: Sensibilità elevata, adatta ad ambienti silenziosi.

L2: Sensibilità media, adatta alla maggior parte degli ambienti.

L3: Sensibilità bassa, adatta ad ambienti rumorosi.

Note:

- La funzione iVOX deve essere utilizzata in ambienti a bassa rumorosità, poiché il rumore ambientale potrebbe causare l'attivazione involontaria della trasmissione.

TRASMISSIONE A VOCE "VOX":

La trasmissione viene avviata parlando nella micro-auricolare senza premere [PTT].

1. Premere il tasto [MENU] finché sul display non compare l'icona "VOX". Il livello di sensibilità corrente (OFF, L1, L2, L3) lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il livello di sensibilità.

3. Premere il tasto [PTT] per uscire dal menu o premere il tasto [MENU] per continuare le impostazioni.

OFF: Funzione disattivata.

L1: Sensibilità elevata, adatta ad ambienti silenziosi.

L2: Sensibilità media, adatta alla maggior parte degli ambienti.

L3: Sensibilità bassa, adatta ad ambienti rumorosi.

Note:

- È possibile acquistare un micro-auricolare “boom” per utilizzare la funzione VOX. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

DOPPIO ASCOLTO:

Consente di monitorare due canali contemporaneamente.

Procedura per selezionare il secondo canale e avviare il doppio ascolto:


1. Premere il tasto [MENU] finché sul display non appare l'icona “2CH”. Il numero del canale corrente lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il canale, quindi premere il tasto [MENU].
3. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il codice CTCSS/DCS.
4. Premere il tasto [PTT] o attendere la scadenza del timeout per attivare il doppio ascolto. Il display passa dal canale principale al canale di doppio ascolto.
5. Premere il tasto [MENU] per disattivare la funzione di doppio ascolto.

Note:

- Se si imposta lo stesso canale e lo stesso codice CTCSS/DCS del canale corrente, la funzione di doppio ascolto non funziona.

MODO VIBRAZIONE (Modalità silenziosa):

La modalità vibrazione avvisa quando il ricetrasmittitore riceve una chiamata. Questa funzione è molto utile in ambienti rumorosi. L'avviso di vibrazione si attiva quando arriva una chiamata. L'avviso di vibrazione si riattiva se non viene eseguita alcuna operazione sul ricetrasmittitore entro 30 secondi.

1. Premere il tasto [MENU] finché l'icona  non appare sul display. L'opzione corrente lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare on/off.
3. Premere il tasto [PTT] per uscire o premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.


BEEP DELLA TASTIERA:

Quando questa funzione è attivata, si sente un “beep” ogni volta che si preme un tasto.

1. Premere il tasto [MENU] finché il display non visualizza “bEP”. L'opzione corrente lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare on/off.
3. Premere il tasto [PTT] per uscire o premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.

ROGER BEEP:

È possibile impostare il ricetrasmittitore in modo che trasmetta un tono al termine della trasmissione. È come dire “ricevuto” o “finito” per comunicare agli altri utenti che si è terminato di parlare.

1. Premere il tasto [MENU] finché il display non visualizza l'icona . L'opzione corrente lampeggia.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare on/off.
3. Premere il tasto [PTT] per uscire o premere il tasto [MENU] per continuare le configurazioni.

CHIAMATA DI EMERGENZA:

La funzione di chiamata di emergenza può essere utilizzata per chiedere aiuto ad altri membri del gruppo. Una volta attivata la chiamata di emergenza, il ricetrasmittitore funzionerà automaticamente in modalità “vivavoce” per 30 secondi dall'attivazione della funzione. Il ricetrasmittitore aumenterà automaticamente il volume dell'altoparlante al massimo e verrà emesso un tono di allarme per 8 secondi. Il tono di allarme verrà emesso dall'altoparlante del proprio ricetrasmittitore e da quello degli altri ricetrasmittitori del proprio gruppo di utenti.

Dopo l'allarme di 8 secondi, qualsiasi parola pronunciata dall'utente o qualsiasi suono accidentale viene trasmesso per 22 secondi. Durante la modalità di allarme di emergenza di 30 secondi, i tasti e i comandi del ricetrasmittitore saranno bloccati per garantire la massima ricezione del messaggio di emergenza da parte degli altri ricetrasmittitori del gruppo.

1. Tenere premuto il tasto [EMG] per 3 secondi.
2. Quando si rilascia il tasto, inizia a suonare il tono di allarme. Non è necessario continuare a premere il tasto di emergenza o utilizzare il [PTT] per trasmettere il messaggio.

Note:

Note:



- **La funzione di allarme di emergenza deve essere utilizzata solo in caso di reale emergenza. Il rivenditore o il distributore non è responsabile se i ricetrasmittitori del gruppo ricevente non rispondono alla chiamata di emergenza.**
- **È possibile disattivare la funzione di allarme entro 30 secondi spegnendo e riaccendendo il ricetrasmittitore.**


TORCIDA A LED:

Premere brevemente il tasto  per accendere e spegnere la torcia.

FUNZIONE DI BLOCCO DELLA TASTIERA:

Per evitare che le impostazioni vengano modificate accidentalmente:

1. Tenere premuto il tasto [FM ] finché l'icona  non appare sul display.
2. In modalità blocco tastiera è possibile accendere e spegnere il ricetrasmittitore, accendere e spegnere la torcia, regolare il volume, ricevere, trasmettere, inviare un tono di chiamata, inviare un avviso di emergenza e monitorare i canali. Tutte le altre funzioni rimarranno bloccate.

3. Per sbloccare la tastiera, tenere nuovamente premuto il tasto [FM  non scompare.

RADIO FM:

1. In modalità radio FM, premere il tasto [▲] o [▼] per sintonizzarsi sulla frequenza compresa tra 87.5 MHz e 108 MHz.
2. In modalità radio FM, tenere premuto il tasto [▲] o [▼] per attivare la scansione della frequenza radio FM.
3. In modalità radio FM, premere il tasto [PTT] o [CALL] per tornare alla modalità ricetrasmittitore.
4. Se non si riceve alcun segnale entro 5 secondi, il ricetrasmittitore torna in modalità radio FM.
5. Quando la batteria è scarica, il ricetrasmittitore può entrare in modalità radio FM. Premere il tasto [EMG] / [CALL] / [PTT] per uscire dalla modalità radio FM e tornare alla modalità standby del ricetrasmittitore.

SCANSIONE:

Utilizzare la funzione di scansione per quanto segue:

1. Eseguire una scansione su tutti i canali alla ricerca di trasmissioni sconosciute.
2. Individuare un membro del gruppo che ha accidentalmente cambiato canale.
3. Cercare rapidamente un canale inutilizzato per il proprio uso.

È presente una scansione prioritaria e due modalità di scansione (base e avanzata) per rendere la scansione più efficace:

1. La modalità "Scansione di base" utilizza il canale e le combinazioni di codici CTCSS/DCS di ciascun canale come configurato (o con il valore di codice predefinito = 1).
2. La modalità "Scansione avanzata" esegue la scansione di tutti i canali per ogni singolo codice; rileva qualsiasi codice in uso e utilizza temporaneamente quel valore di codice per quel canale.
3. In "Scansione prioritaria", la priorità è data al canale principale (ossia il canale e il codice definiti nel ricetrasmittitore all'inizio del processo di scansione). Ciò significa che il canale principale (e il codice programmato) viene scansionato più frequentemente dei restanti 15 canali e il ricetrasmittitore risponderà più rapidamente a qualsiasi attività sul "canale prioritario".

Per avviare la scansione di base:

1. Premere il tasto [SCAN/MON]. Sul display apparirà l'icona "SCAN" e il ricetrasmittitore inizierà la scansione del canale e delle combinazioni di codici CTCSS/DCS.
2. Quando il ricetrasmittitore rileva un canale attivo corrispondente alla combinazione canale/codice, la scansione si interrompe e si può ascoltare la trasmissione.
3. Premere [PTT] entro 5 secondi dalla fine della trasmissione per rispondere e parlare con l'utente che trasmette.
4. Il ricetrasmittitore riprenderà la scansione dei canali 5 secondi dopo il completamento di qualsiasi segnale ricevuto.

5. Premere il tasto [SCAN/MON] per interrompere la scansione.

Per avviare la scansione avanzata:

1. Impostare il codice del canale principale su "zero".
2. Premere il tasto [SCAN/MON]. Sul display apparirà l'icona "SCAN" e il ricetrasmittitore inizierà la scansione dei canali. I codici CTCSS/DCS non filtreranno ciò che viene scansionato.
3. Quando il ricetrasmittitore rileva un segnale su un canale con qualsiasi codice (o nessun codice), la scansione si interrompe e si può ascoltare la comunicazione. Eventuali codici CTCSS/DCS in uso da altri utenti verranno rilevati e visualizzati sullo schermo.
4. Per rispondere e parlare con l'utente in trasmissione, premere il tasto [PTT] entro 5 secondi dal termine della trasmissione dell'altro utente.
5. Il ricetrasmittitore riprenderà la scansione dei canali 5 secondi dopo il completamento di qualsiasi segnale ricevuto.
6. Premere il tasto [SCAN/MON] per interrompere la scansione.

Note

- Durante la scansione dei canali, è possibile premere il tasto [PTT] per trasmettere sul canale operativo principale. Premere il tasto [SCAN/MON] per interrompere la scansione in qualsiasi momento.
- È possibile riprendere la scansione in qualsiasi momento premendo il tasto [▲] o [▼] se la scansione si ferma su un canale indesiderato.
- È possibile rimuovere temporaneamente un canale dall'elenco di scansione. A tal fine, tenere premuto il tasto [▲] o [▼] per 3 secondi se la scansione si ferma ripetutamente su un segnale indesiderato. In questo modo è possibile eliminare più di un canale indesiderato.
- È possibile cambiare la direzione di scansione premendo il tasto [▲] o [▼] durante la scansione.
- Spegner e riaccendere il ricetrasmittitore o uscire e rientrare nella modalità di scansione utilizzando il tasto [SCAN/MON] per ripristinare i canali eliminati dall'elenco di scansione.
- Non è possibile eliminare il canale principale dall'elenco di scansione.
- Durante la scansione avanzata, il codice CTCSS/DCS rilevato verrà utilizzato per una sola trasmissione. Ricordare questo codice, disattivare la scansione e programmare il codice rilevato nel canale per un uso permanente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

In caso di problemi di funzionamento del ricetrasmittitore, contattare il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato.

SPECIFICHE TECNICHE:**GENERALI:**

Gamma di frequenza:	446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX).
Numero di canali:	16.
Canalizzazione:	12.5 kHz.
Tipo di modulazione:	FM (F3E).
Tipo di antenna:	Integrale.
Temperatura di funzionamento:	-10 °C a +55 °C.
Alimentazione:	Batteria Ni-MH 3.6 V/800 mAh.
Grado di protezione:	IP54.
Ciclo di utilizzo:	5-5-90 (TX/RX/Standby).
CTCSS (QT) e DCS (DQT):	Programmabili.
Dimensioni (A x L x P):	188 x 57 x 35 mm (con batteria e antenna).
Peso (approssimativo):	204 g (con batteria e antenna).

RICEVITORE:

Sensibilità (12 dB SINAD):	≤0.25 µV.
Selettività canale adiacente:	≥60 dB.
Intermodulazione:	≥60 dB.
Potenza di uscita audio:	1 W @ 16 Ω.
Distorsione audio:	≤5 %.
Radiazioni spurie:	≤-57 dBm.

TRASMETTITORE:

Stabilità di frequenza:	±2.5 ppm.
Potenza di trasmissione (E.R.P.):	0.5 W.
Distorsione audio:	≤3 %.
Emissione spurie:	≤-36 dBm.

TABELLA DEI CANALI E DELLE FREQUENZE:

Canale (CH)	Frequenze (MHz)	Canale (CH)	Frequenze (MHz)	Canale (CH)	Frequenze (MHz)
1	446.00625	7	446.08125	13	446.15625
2	446.01875	8	446.09375	14	446.16875
3	446.03125	9	446.10625	15	446.18125
4	446.04375	10	446.11875	16	446.19375
5	446.05625	11	446.13125		
6	446.06875	12	446.14375		

PIHERNZ**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALL'UE:**

Noi: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Numero di identificazione: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcellona (SPAGNA).

Descrizione del prodotto:

Apparecchiatura : RICETRASMETTITORE PMR-446
Marchio : DYNASCAN
Modello : P19
Produttore : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Prodotto in : R.P.C.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchiatura nominata è conforme alle disposizioni della Direttiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE.

La conformità del prodotto è dimostrata in particolare dalla piena osservanza dei seguenti standard:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN 61000-3-2 (2019) + A1 (2021).
- EN 61000-3-3 (2013) + A2 (2021).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

L'organismo notificato 1313 "Bay Area Compliance Labs. Corp. (BACL)" ha rilasciato l'esame di tipo UE (modulo B) con il numero di certificato: B2311278.

Sant Feliu de Llobregat-Barcellona (Spagna), 25 gennaio 2024.



Jordi Pi Anton, Direttore generale.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CE

CONDIZIONI DI GARANZIA:

Le condizioni di garanzia comprendono tutti i diritti che il consumatore o l'utente ha in conformità con le disposizioni della Legge Generale per la Difesa dei Consumatori e degli Utenti. Queste condizioni di garanzia sono indipendenti dai diritti che il consumatore o l'utente ha nei confronti del venditore derivanti dal contratto di vendita dell'apparecchio.

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 3 anni per la riparazione gratuita di qualsiasi guasto o difetto, purché sia dovuto a un difetto di fabbricazione o a un componente difettoso che comporti la non conformità del prodotto.

La garanzia è unica e non trasferibile e non può essere rimesa né in originale né in copia. La sostituzione dell'apparecchio, di un accessorio o di una parte dell'apparecchio a causa di un difetto non comporta l'estensione della garanzia. Nel caso in cui l'apparecchio venga sostituito con uno nuovo, il termine avrà sempre almeno un periodo di garanzia di 6 mesi dalla consegna, ma in nessun caso inizierà un nuovo periodo di 3 anni.

La garanzia copre la sostituzione e il ricambio gratuito di tutte le parti difettose dei materiali e dei componenti utilizzati nella fabbricazione e/o nell'assemblaggio dell'apparecchio.

È responsabilità dell'acquirente controllare gli accessori al momento dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia non copre eventuali guasti causati da incidenti, installazione e uso improprio, utilizzo di accessori non originali o incompatibili, collegamento a una tensione diversa da quella specificata, o reclami dovuti al deterioramento dell'aspetto esteriore dovuto al normale utilizzo o a riparazioni effettuate da personale esterno al Servizio Tecnico Autorizzato.

La garanzia decade per i dispositivi e gli accessori il cui numero di serie sia stato modificato, cancellato o risulta illeggibile.

La garanzia non copre le batterie ricaricabili, anche se fanno parte dell'apparecchiatura acquistata, in quanto considerate materiale fungibile. Il loro eventuale deterioramento deve essere segnalato entro un termine massimo di QUINDICI GIORNI dalla data di acquisto dell'apparecchio.

Per usufruire della garanzia è indispensabile consegnare l'apparecchio difettoso, insieme ai suoi accessori e allo scontrino o fattura d'acquisto, alla sede del venditore o al Servizio Tecnico Autorizzato.